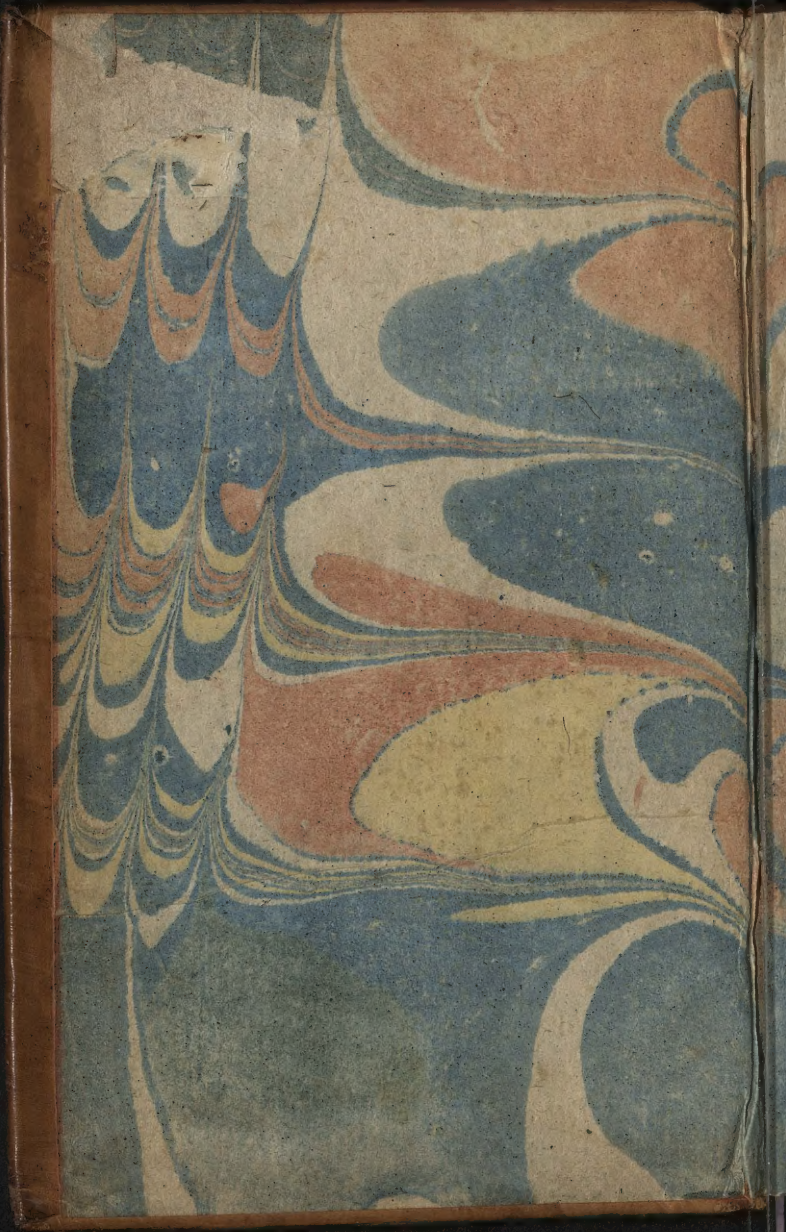


W. C. O.





~~30~~ $\frac{H-8^{\circ}}{81B}$ MK

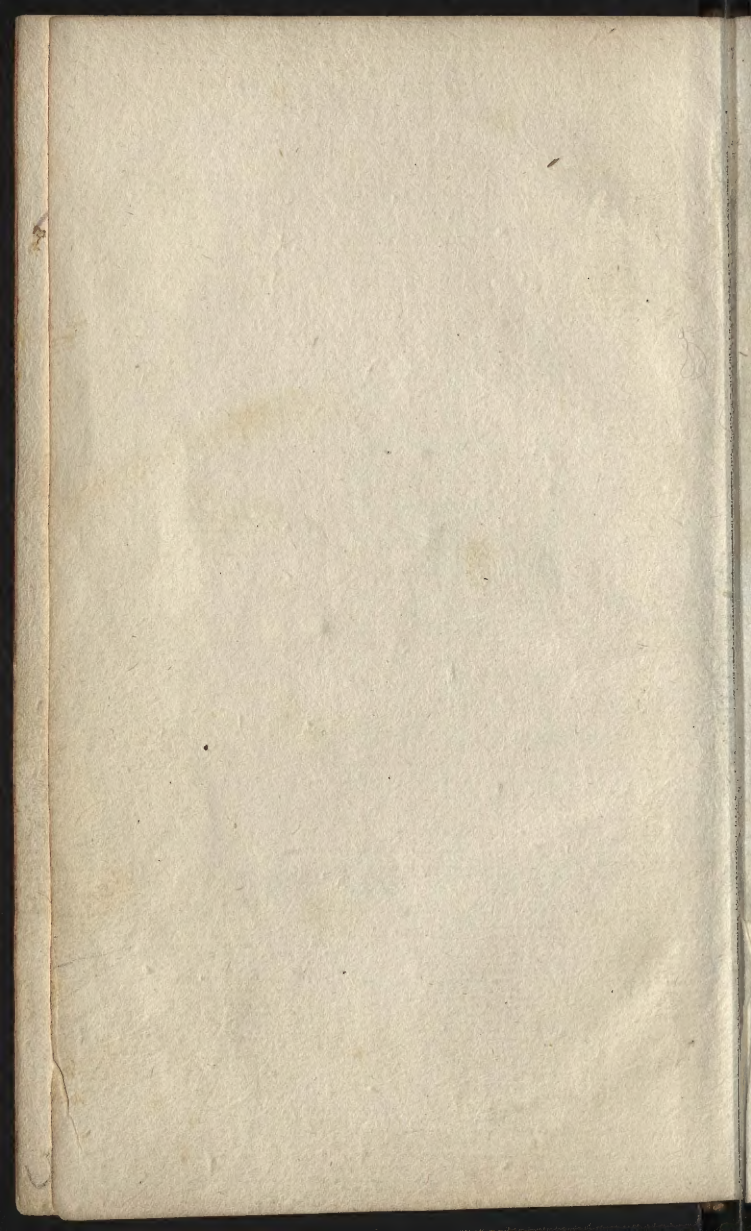
MK

Вещель, Цоганн Карл

2-й экз.

418

34. 72.



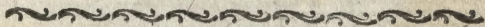
ОТРАДА

Н О В О Й
РОБИНСОНЪ КРУЗЕ,

ИЛИ

Похожденія слапнаго Аглинскаго
мореходца.

Переведено съ Нѣмецкаго.



ВЪ МОСКВѢ,
въ Университетской Типографіи,
у Н. Новикова, 1781 года.

ОДОБРЕНІЕ.

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господъ Кураторовъ, я читалъ книгу подъ заглавіемъ: Новой Робинсонъ Крузе, и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію, данному мнѣ о разсма-трипаніи печатаемыхъ въ Униперситетской Типографіи книгъ; поче-му она и напечатана быть мо-жетъ. Коллежскій Сопѣтникъ, Кра-снорѣчій Профессоръ и Ценсоръ пе-чатаемыхъ въ Униперситетской Ти-пографіи книгъ,

АНТОНЪ БАРСОВЪ.



6780-28

И. Н. Барсовъ



Н О В О Й Р О Б И Н С О Н Ъ К Р У З Е .

Робинсонъ велъ свое поколѣніе изъ Нѣмецкой земли; отецъ его былъ уроженецъ города Бремена , но оставивъ оной , поселился въ Англіи , гдѣ посредствомъ торговли приобрѣлъ себѣ богатство , и избралъ себѣ жилищемъ городъ Іоркъ. Тутъ онъ женился , и изъ сего супружества произошелъ оный славный мореходецъ , коего повѣствованіе я нынѣ описашъ вознамѣрился. Фамилія его матери называлась Робинсонъ , а онъ назвался соединеннымъ именемъ обоихъ своихъ родителей Робинсономъ Крейцнеромъ ; Англичане же , кои обыкновенно въ выговорѣ имена портяшъ , прозвали его Робинсономъ Крузе.

Молодой Робинсонъ опредѣленъ былъ для изученія законовъ и правъ; но его предприимчивой нравъ столь сильно понудилъ его вести жизнь мореходца, что ни мудрыя предсавленія, ни прозбы, ниже угрозы его родителей, не могли его опврапипъ отъ сего труднаго и опаснаго пупи. Отецъ его ежедневно ему совѣщовалъ, дабы онъ не покидалъ средняго состоянія, для котораго онъ рожденъ, и въ кошоромъ доспапочно и спокойно всю свою жизнь вести можетъ. Сіе шокмо состояніе, говоривалъ онъ ему часпо, содержишь въ себѣ истинное благополучіе, а всѣ другіе вышшіе и нижніе чины сопряжены съ великими неудовольствами. Знапшой челоѡкъ шерзаемъ бываетъ спраспиями, высокими замыслами, и не еспешвенными нуждами: земледѣлатель, ремесленникъ, фабрикантъ принуждены принимать шѣлесные труды, и часпо имѣють недоштапокъ въ содержаніи себя, а безпрешанно почпи въ сомнѣніи раходятся

дятся о своемъ прибыткѣ. Знапной
 челоѣкѣ ушопая вѣ изобиліи и на-
 слаждаясь всѣми способностями,
 вдается вѣ роскошь, копорая испо-
 щеѣаетъ его силы, перемѣняетъ ве-
 селой нравѣ, и часто жизнь его на-
 полняетъ горестями: онѣ не имѣя о
 бѣдности ни малаго понятия ожеспо-
 чається, и не способенѣ ни кѣ дружбѣ,
 ни кѣ благодѣніямѣ. Онѣ воздыха-
 етѣ отѣ скуки и праздности, хотя
 она спала по обыкновенію ему не
 много сносна, и безпрестанно стара-
 ясь соображашъ свой нравѣ съ нра-
 вомѣ другихѣ, теряетъ свой соб-
 ственной. Упражненія, пребующія без-
 престаннаго сидѣнія или напряженія
 силѣ, вѣ нижняго званія людяхѣ отпра-
 вляютъ ихѣ жизнь, или заража-
 ютѣ сердце худыми и непріятными
 мыслями. Напрошивѣ того средняго
 состоянія челоѣкѣ, копорой имѣетъ
 довольно имѣнія и вѣ состояніи осво-
 бодиться отѣ угнѣтающаго его ига,
 и копорой хотя и сноситъ горести;
 однако нещасія никогда не претер-

пѣваетъ, несчастливѣ ли онъ другихъ? Онъ обуреваемъ бываетъ спрасъми и злополучіями, однако никогда они не возрастаютъ въ немъ до такой степени, чтобы чрезъ то и самая жизнь ему несносна стала.

Сии опчасши истинныя, а опчасши ложныя представленія слушалъ его сынъ спокойнымъ видомъ, вѣрилъ всему; но твердо пребывалъ въ своей склонности. Онъ уговорилъ свою мать, дабы она выпросила у отца позволеніе вступить ему въ морскую службу: и какъ отецъ не склонялся и на ея прозьбу, то сей безрассудной юноша пресупилъ всѣ предѣлы пристойности, и дерзко разпоргнулъ препоны, кои желанію его пропивополагались: онъ тайно убѣжалъ отъ своихъ родителей, и на первомъ кораблѣ, которой ему попался, переѣхалъ изъ Гуллы, куда онъ убѣжалъ, въ Лондонъ, дабы тамъ найти случай къ дальнему по морю плаванію. Небольшая приключе-

чир-

7

чившаяся буря, которая неискусившемуся юношѣ сильнымъ орканомъ показалаь, преисполнила сердце его ужасомъ, и онъ почувствовалъ наказаніе, которое Богъ за дерзновенной его поступокъ на него низпосылаетъ. Однако собесѣдники его вскорѣ вывели его изъ шаковаго мечтанія; они ободрили его сердце пуншемъ и водкою такъ, что онъ вскорѣ забылъ раскаяніе, и получилъ новое желаніе путешествовать по морю.

Нѣсколько дней спустя, попомъ почувствовалъ онъ жесточае перваго наказаніе: ибо возспала буря несравненно сильная прежней, которая столь долго продолжалась, что наконецъ слабой и тяжело нагруженной корабль преданъ былъ на волю колебанію волнамъ, и всѣ находящіеся на ономъ люди принуждены были спастись на ботъ. Неискусившійся юноша въ раздранномъ рубищѣ и въ безсиліи отъ страха опасности, при-

А 4 нуж-

нужденъ былъ пѣшій проходитьъ въ Лондонъ; по чему и тѣ самые, кои сперва поощряли его къ мореходной жизни, видя въ немъ споль мало поспоянства и силы, начали ему опсовѣщивать; однако онъ ни на что не взиралъ: желаніе по морямъ спранспвовать шоль много имъ обладало, что онъ и при такихъ обстоятельствахъ не хотѣлъ возвратиться въ домъ отца своего; онъ колебался нѣсколько времени въ своихъ мысляхъ, но напоследокъ сѣлъ на одно судно, назначенное къ Африканскимъ берегамъ.

Хозяинъ сего судна, на коемъ онъ въ Африку поѣхалъ, прельщенъ будучи живностію и остроумію разума сего юноши, обѣщалъ безъ всякой платы довести его до назначеннаго мѣста, и предложилъ ему, дабы положилъ онъ въ шоргъ небольшую сумму денегъ, и закупилъ разныхъ галантерейныхъ вещей, кои съ великою прибылью на берегахъ Гви-

Гвинейскихъ перепродасть можно. Робинсонъ помощію нѣкопрыхъ своихъ сродниковъ собралъ около сорока фунтовъ сперлинговъ, и на возвратномъ своемъ пупи выручилъ 300 фунтовъ сперлинговъ. Сверхъ того снискалъ онъ весьма великую довѣренность у онаго корабельнаго Капитана, и приобрѣлъ на сей поѣздкѣ много знаній въ Матемастикѣ, мореплаваніи и звѣздочетной наукѣ.

Сія поѣздка окончалась весьма благополучно; но сіе благополучіе, сопряженное и съ тѣмъ прибыткомъ, коимъ онъ въ сіе путешествіе себѣ приобрѣлъ, побудили его и въ другой разъ отважиться на ушломъ суднѣ выѣхать въ море; однако въ семъ случаѣ не имѣлъ онъ желаемого щастія. Наивеличайшія превращенности судьбины соединившись всѣ вкупѣ, поколебали его къ мореплаванію склонной духъ. — Между Канарскими островами и Африкою на разсвѣтѣ дня появилось изъ Сале разбойничес-

кое судно, которое на всѣхъ парусахъ погналось за шѣмъ кораблемъ, на коемъ ѣхалъ Робинсонъ. Хозяинъ сего корабля почиталъ полезнѣйшимъ убѣжать отъ разбойниковъ, нежели онымъ сопротивляться. Онъ пустился на всѣхъ парусахъ со всевозможною скоростію; однако и сія предосторожность не спасла его отъ рукъ непріятельскихъ. Турецкой Каперъ гнался за нимъ даже до прешьяго часа по полудни и на конецъ приближился къ нему столь близко, что на кораблѣ надлежало приготовить оборонѣ. Разбойники хотѣли напасть съ задней части корабля, однако по случаю первой ихъ пушечной выстрѣлъ попалъ въ правой бокъ; на сей выстрѣлъ выпалено съ корабля изъ восьми пушекъ: и сія перестрѣлка какъ изъ пушекъ, такъ равно какъ и изъ ружей продолжалась долгое время съ обѣихъ сторонъ. Разбойники усмотрѣвъ свою выгоду, бросились числомъ до шестидесяти человекъ въ оной корабль, и порубили

били попорами всѣ мачты и корабельныя снасти. И хопя имѣ бодрственное учинено сопротивленіе; однако при всемѣ помѣ ошались они побѣдителями: корабль принужденъ былъ сдатьсѣ, и Робинсонъ со всѣми своими товарищами отведенъ въ Сале плѣнниками.

Можетъ быть кто изъ читателей подумаетъ, что Робинсонъ злую принялъ участъ въ семъ плѣну, однако помѣ весьма много ошибется: Робинсону была здѣсь жизнь довольно сносна. Правда, онъ изъ кунцовъ сдѣлался рабомъ и невольникомъ, однако его не отводятъ съ прочими плѣнниками въ столицу Императора; но Капитанъ разбойническаго судна удерживаетъ его при себѣ, и опредѣляетъ его себѣ во услуженіе.

Робинсонъ, которому такое новое состояніе весьма прошивно было, началъ помышлять о побѣгѣ съ самой
шай

шой минушы, какъ онъ попался въ руки разбойниковъ. Онъ несомнѣнно полагался, что его хозяинъ неопмѣнно будетъ брать съ собою для разбѣзда по морю; и если по случаю его разбойническое судно попадется либо Испанскому, либо Португальскому кораблю: то тогда Робинсонъ неопмѣнно получитъ свободу; однако со всѣмъ иначе случилось, нежели онъ надѣялся. Новой его хозяинъ опшюдь не бралъ его съ собою въ море, не встрѣчался ни съ какимъ Испанскимъ или Португальскимъ судномъ, и Робинсонъ пребывалъ въ неволѣ: но напрошивъ того онъ принужденъ былъ сидѣть дома, обрабатывать землю въ его саду, и смотрѣть за всемъ хозяйствомъ. А когда каперъ возвращался изъ моря, то Робинсону надлежало спать на немъ въ каютѣ, и оберегать судно.

Всякой разъ, какъ Робинсонъ стоялъ на сей стражѣ, помышлялъ онъ

онѢ о побѣгѢ, однако при всемѢ своемѢ размышленіи не могѢ найши удобнаго средства; поелику не имѢлъ себѢ такого сотоварища, которой бы разумѢлъ его языкѢ, и сѢ копорымѢ бы онѢ могѢ предпріятіе свое произвестѢ въ дѣйство; а самѢ одинѢ не дерзалѢ ни начшо отважиться; и такимѢ образомѢ принужденѢ онѢ былѢ цѢлые два года жить въ такомѢ соспоянніи безѢ всякія надежды ко своему избавленію.

Спустя долгое время пошомѢ получилѢ онѢ удобной случай. ХозяинѢ его по несчастію не имѢя денегѢ для вооруженія своего Капера, принужденѢ былѢ далѢе обыкновенія своего пребывать на сухомѢ пупи. ТакимѢ образомѢ прекративѢ свою войну сѢ людьми, вооружился онѢ на рыбу, и каждую недѢлю выѢзжалѢ по нѢскольку разѢ на бортѢ на рыбную ловаю: РобинсонѢ и одинѢ молодой АрапѢ были его спутниками, и какѢ первой показалѢ много искусства и

про-

проворства въ рыбной ловлѣ, то онъ возъмѣлъ къ нему сполько довѣренности, что иногда посылалъ его одного со своимъ сродникомъ, на рыбную ловлю.

Одинъ разъ, когда Робинсонъ выѣхалъ на ловлю съ сродникомъ своего хозяина, случился превеликой шуманъ, такъ что они не могли увидѣть берега и цѣлые сушки проводили на морѣ: когдаже оной шуманъ исчезъ, то усмотрѣли, что они по крайней мѣрѣ отстоятъ на одну милю отъ земли, и спали грести съ тѣмъ большею поспѣшностію и опасностію, что вѣтръ сильно тогда подымался. Съ сего самого времени Капитанъ разбойническаго судна никогда не выѣжалъ на ловлю безъ компаса и безъ сѣстныхъ припасовъ, и въ семъ намѣреніи приказалъ къ тому большому бошу, на копоромъ взялъ Робинсонъ, придѣлать каюшу и ящики для поклажи водки, сарачинскаго

скаго пшена, кофію и другихъ сѣ-
ѣспныхъ припасовъ.

Нѣкогда вздумалъ онъ для про-
гулки выѣхать на семъ ботѣ въ
море съ нѣкоплыми знакомыми Ара-
пами: для сей причины велѣлъ онъ
запасись множествомъ сѣспныхъ
припасовъ, и взялъ съ собою три
ружья, довольно количество пороку
и свинца, дабы можно было стрѣ-
лять пшицѣ, когда рыбная ловля
имъ наскучитъ. Робинсонъ въ со-
образность его повелѣній приутоповилъ
все нужное, и ожидая долгое время
госпей, увидѣлъ вмѣсто оныхъ одного
хозяина, къ себѣ грядущаго, кото-
рой ему возвѣстилъ, что его друзья
опсрочили прогулку до другаго дни,
и приказалъ ему съ обыкновенными
двумя провожаемыми, а именно со
своимъ сродникомъ и молодымъ Ара-
помъ, выѣхать въ море и наловить
себѣ рыбы для ужина, на которомъ
у него много друзей присутствовать
будетъ. — Робинсонъ возмнилъ вос-
поль-

пользоваться симъ случаемъ къ своему спасенію : ибо находился обладателемъ небольшого судна со многими припасами, чего онъ единственно и желалъ.

Въ семъ намѣреніи уговорилъ онъ сродника своего хозяина, дабы онъ положилъ въ судно коробъ съ сухарями и нѣсколько бушлоковъ съ свѣжею водою подъ шѣмъ видомъ, будто бы онъ не смѣетъ прикоснуться къ запасамъ своего господина, если они по несчастію паки далеко отъ земли удалятсѣ. Сверхъ сего Робинсонъ тайно снесъ въ судно шопоръ, воску, веревокъ и прочее что шокмо могъ найши. Онъ также присовѣщовалъ сроднику своего господина, дабы онъ взялъ съ собою ружья и пороху, съ шѣмъ чтобы имъ на морѣ и пшицѣ спрѣлѣать можно было. Сродникъ не подозрѣвая ни въ чемъ Робинсона, исполнилъ все по его желанію. Они опправились въ море и на разстояніи

ни на одну милю отъ гавани, начали ловить рыбу; однако Робинсонъ уговорилъ Арапа, что поелику шутъ рыбы мало водится, дабы они поехали еще подале, что и учинилось. Остановившись сродникъ Капитана, вспалъ на передней части судна, и началъ осматривать море. Между темъ Робинсонъ отдалъ молодому Арапу весла, а самъ приближившись къ сроднику своего господина подъ видомъ, будтобы онъ около его нѣчто поискалъ намѣренъ, схватилъ его за ноги и бросилъ его благополучно въ море. Сродникъ приблизился къ судну, и просилъ его неопступно, дабы онъ его къ себѣ паки принялъ: однако Робинсонъ уставивъ на него заряженное ружье, говорилъ ему я тебѣ никакого зла не дѣлалъ; поплывай къ берегу, покаместъ море спокойно. А если ты къ сему судну приблизишься, то я тебѣ прострѣлю твою голову. — Сродникъ Капитана не желая извѣдать истинну его угрозы, поворотилъ не-

Б

мед-

медленно къ берегу, и конечно приплылъ благополучно, если онъ на пуши ко дну не пошелъ.

Робинсонъ имѣлъ споль великое желаніе доставить себѣ свободу, что испребилъ изъ своего сердца челоуѣколюбіе, и хотѣлъ было подобно поступить и съ другимъ Арапамъ; однако вдругъ опомнился и хотѣлъ его добромъ склонить на свою сторону. — Ксури, говорилъ онъ ему, если ты будешь мнѣ вѣрейнъ, то ты будешь щасливъ; возложи руку на лице швое и клянись мнѣ Магомедомъ и бороною его опца, либо я тебя брошу въ море, подобно швоему земляку. — Арапъ улыбался съ шрепешомъ, гладилъ его руку, и клялся Магомедомъ и бороною его опца, что ему пребудетъ во всемъ вѣренъ, и готовъ ему послѣдовать, кудабы онъ ни поѣхалъ. Робинсонъ держался прямого пуши по шѣхъ поръ, покаместъ плывущій по морю Арапъ въ виду находился, дабы

дабы чрезъ то могъ подать бывшему своему хозяину ложное понятіе о его пущи, буде онъ его преслѣдовать похочетъ, а потомъ поворошилъ онъ по вѣтру, которой тогда былъ южной, и сопровождалъ его въ такія земли, гдѣ обитали дикіе народы и свирѣпыя шигры, къ коимъ съ опасеніемъ своей жизни ни коимъ образомъ пристасть не можно. Робинсонъ и его сотоварищъ гребли съ великою проворностію и вѣтръ былъ имъ столь попушенъ и море столь спокойно, что они въ три часа пополудни послѣдующаго дни дѣйствительно отъѣхали на сто пятьдесятъ миль отъ Сале, и весьма далеко находились отъ областей Марокскаго владѣльца: почему капитанъ въ такомъ отдаленіи ихъ ни коимъ образомъ нагнать не могъ. Однакожъ Робинсонъ не почиталъ еще такую отдаленность довольною, безопаснымъ для себя мѣстомъ; онъ никуда не приспавалъ, нигдѣ не спановился на якорѣ, но цѣлые пять

дней непрерывно продолжалъ свой путь.

По прошествіи сего времени впервые осмѣлился онъ приблизиться къ берегу; вѣхалъ около вечера въ небольшой заливъ, и спалъ на якорѣ въ намѣреніи осмотрѣть землю при наступленіи ночи; однако принужденъ былъ сіе намѣреніе оставить въ недѣйствительности. Ибо какъ скоро настала темноца, то услышалъ онъ ужасной ревъ, крикъ и вышье происходящее съ земли; сія музыка, дикими звѣрьми составленная, стала наконецъ столь ужасна, что молодой Арапъ дрожалъ отъ страха, и съ трепетомъ ухватился за руку Робинсона, какъ бы онъ очевидно зрѣлъ идущихъ на него дикихъ звѣрей. Робинсонъ его ободрялъ, и для его укрѣпленія силъ поднесъ ему рюмку водки, которая вліяла въ юношу столь много бодрости, что онъ со всею силою хотѣлъ всѣмъ спращнымъ чудовищамъ возвѣстить войну

и ихъ всѣхъ пострѣлять ружьемъ. Но потчасъ исчезла сія неустрашимость, когда услышалъ онъ шумъ и плесканіе воды, которое ничто иное значило, какъ приближеніе звѣрей. Не много спустя потомъ начали они играть въ водѣ, и отъ радости выпускали толь спрашной ревъ, что оба путешествоващеди не знали что отъ страху начать. Шумъ въ водѣ становился часъ отъ часу яснѣе, и хотя они въ темнотѣ ничего не могли видѣть, однако изъ ноздрей приближающагося чудовища исходилъ споль сильной вѣтрѣ, что они по сему обстоятельству могли заключить о его необычайной величинѣ. Малолѣтней Ксури почивалъ уже себя поглощеннымъ, прижимался крѣпко къ своему товарищу, и ни на единой шагъ не отходилъ отъ него. Онъ тихимъ голосомъ совѣщивалъ ему обратиться въ бѣгство; однако Робинсонъ увѣрялъ его, что сіе не нужно, и взявши ружье выстрѣлилъ, не зная самъ куда онъ мѣшилъ; по

семѢ выстрѣлѢ поворотилѢ звѣрь кѢ берегу, на коемѢ всѢ находившіеся звѣри возстенали ужаснымѢ образомѢ, такѢ чшо опѢ спрахѢ оба путешествовавшии стояли вѢ оцепенѣніи.

СколѢ ни опасно было преселиться на землю, обитаемую столь страшными жителями; однако недоспашокѢ вѢ свѣжей водѢ неоптѣнно понуждалѢ на сіе опасное предпріятіе. Они всю ночь проводили безѢ сна, и слѣдующаго утра разсуждали, чшо имѢ дѣлать надобно. — Подаи мнѢ крушку, говорилѢ Ксури сѢ ребяческою опкровенностію, я одинѢ пойду и принесу воды. — За чемѢ же такѢ, спросилѢ РобинсонѢ? — Дабы дикіе звѣри меня одного съѣли, а ты бы оспался вѢ живыхѢ, отвѣчалѢ Ксури. — РобинсонѢ пронувшій его чистосердечіемѢ и любовію, далѢ ему сухарей и рюмку водки, и по семѢ оба вооружившись ружьями, и взявши сѢ собою крушки, вышли на землю.

Ро-

Робинсонъ не хотѣлъ потерять изъ виду свое судно и недалеко отходилъ отъ онаго: но молодой Арапъ, копорой водкою чрезмѣрно много ободрился, побѣжалъ въ одну аллею, копорая далеко въ землю простира-лась, изъ всѣхъ силъ спустя нѣ-сколько минушъ спольже востре и взадъ обращался, что Робин-сонъ подумалъ, что неопимѣнно за нимъ какой нибудь дикой человѣкъ или звѣрь гонится, и поспѣшалъ сей ради причины къ нему на помощь; но по приближеніи своемъ увидѣлъ онъ съ удовольствіемъ, что оной мальчикъ несъ къ нему мертваго жи-вотнаго, копорое онъ заспѣлилъ. Сіе живошное походило на зайца во всемъ, выключая шокмо шо, что у него цвѣшъ былъ иной, и ноги нѣ-сколько продолговатѣе обыкновенныхъ; однакожъ оба они гораздо больше. Обрадовались, когда Ксури увидѣлъ на семъ пупи источникъ чистыхъ водъ, и благодарили Бога, что безъ всякихъ опасностей нашли желанное.

Запасшись свѣжею водою достаточно, потчасъ поворошили они къ своему судну, не желая долгое время мѣшкавъ на такомъ мѣстѣ, на коемъ ни единой по видимому человѣкъ не обитаетъ. Робинсонъ, не имѣя при себѣ никакихъ инструментовъ для наблюденія широты онаго мѣста, догадкою заключилъ, что сія нѣкъмъ не обитаемая земля лежитъ между владѣніями Марокскаго владѣльца и Нигриціею, откуда прежніе жители выгнаны, а побѣдители оныхъ по причинѣ ея неплодородія, на ней обитать не могутъ: по чему сія земля осталась убѣжищемъ для львовъ, шигровъ и леопардовъ, и нѣкъмъ не посѣщаема, кромѣ Араповъ. кои цѣлыми тысячами иногда ѣздятъ сюда на охоту, и на дикихъ чудовищъ ополчаются.

Въ слѣдствіе времени часто выходили они на сію землю, и на всемъ берегу не видали ни единыхъ слѣдовъ человѣческихъ. Въ одно утро,

ко-

когда они въ семѣ самомѣ намѣре-
ніи хотѣли спать якоремѣ на одномѣ
мысу и ожидали прилива морскаго,
дабы имѣ повыше войши можно было,
увидѣли они вдругѣ чрезмѣрной вели-
чины льва, спящаго на песку подѣ
тѣнію древесѣ. Робинсонѣ приказалѣ
въ шупкахѣ молодому Ксури выйши
на берегѣ и убить онаго звѣря, однако
онѣ столь сильно его испугался, что
со страху, побѣжалѣ въ каюшу, и
въ оной скрылся. Робинсонѣ заря-
дилѣ всѣ свои три ружья, и въ
каждое положилѣ по два заряда, и
мѣшилѣ прямо въ голову спящаго
льва: онѣ попалѣ въ правую его
лапу, которая покрывала его морду,
отѣ чего левѣ проснувшись, съ пре-
ужаснымѣ ревомѣ сѣлѣ и началѣ
осматривать проспрѣленную свою лапу.
Робинсонѣ безѣ всякаго замедленія
схватилѣ другое ружье и по щастію
попалѣ ему въ голову такѣ, что
левѣ на томѣ же мѣстѣ пропятился.
Какѣ скоро Ксури увидѣлѣ льва у-
бишаго, то и онѣ ободрился, и про-

силѣ позволенія выплти на берегѣ и ему совершенно докончашъ жизнь: но не дождавшись онаго схватилъ претіе ружье, и бросившись вѣ воду, доплылъ до берега, успавилъ свое ружье къ львиной головѣ, и выспрѣлилъ изъ онаго. Не удовольствовавшись симъ мужеспвеннымъ поступкомъ, хопѣлъ онѣ ему опрубинъ голову, однако не имѣя толико силѣ, вмѣсто головы опрубилъ лапу, и съ торжествомъ принесѣ оную вѣ судно: послѣ сего по согласію Робинсона повергнулся онѣ на мершваго льва и съ жесточайшимъ огорченіемъ содралъ съ него кожу, какѣ будто бы онѣ хопѣлъ ему опмспитъ за причиненной ему спрахѣ. Сію кожу высушили они на суднѣ на солнцѣ и она служила имѣ добрымъ покрываломѣ.

Десять дней спустя послѣ сего произшествія увидѣли они на берегу черныхъ нагихъ людей, кои любопытнымъ окомѣ взирали на судно

Ро-

Робинсона. Робинсонъ хотѣлъ было приближиться къ берегу, но Ксури опсовѣщывалъ ему въ томъ, опасаясь, дабы не быть ими сѣдну : однако онъ не взирая на его страхъ, направилъ судно къ берегу, и увидѣлъ, что при нихъ не было никакихъ оружій, кромѣ того, что одинъ изъ нихъ держалъ небольшую палочку, копорую Ксури называлъ смертнымъ копіемъ, и копорую они издалека бросаютъ. Робинсонъ подавалъ дикимъ людямъ вѣдать посредствомъ знаковъ, чтобы они нѣчто принесли для него поѣсть : они кивали ему головою, дабы онъ погодилъ и подождалъ ихъ возвращенія. Послѣ сего побѣжали далеко отъ него и черезъ полчаса времени возвратились они паки и принесли съ собою нѣкоторые части сушеннаго мяса, которое и подавали съ берега. Однако ни единой изъ сихъ двухъ мореплавателей не осмѣлился принять оное мясо, да и изъ дикихъ людей никто не дерзалъ вручить оное чужестранцамъ. На-
по-

послѣдокъ по долговременной другъ ко другу недовѣрчивости приняли дикіе люди мудрое намѣреніе, положили мясо на землю, и удалились отъ него. Ксури увидя сіе, бросился бодрственно въ воду и принесъ подарокъ отъ дикихъ, кои какъ скоро увидѣли, что онъ уже на суднѣ находится, немедленно приступили паки къ прежнему мѣсту берега.

Робинсонъ не могъ имъ иначе возблагодарить за ихъ милость, какъ посредствомъ знаковъ; но въ сіе самое время, какъ они другъ другу поклонялись, сбѣжали внезапно съ сосѣдственныхъ горъ два звѣря преслѣдующіе другъ друга. Нагіе дикіе люди, будучи обезоруженны, а наипаче женщины со страхомъ и крикомъ побѣжали прочь, а остался токмо одинъ чловѣкъ, тотъ самой, которой держалъ копьецо. Звѣри бросились въ море, и играючи въ ономъ плескались водою: Робинсонъ помѣпилъ своимъ ружьемъ въ ближайшаго звѣря, и убилъ его однимъ

нимъ ударомъ , а другой звѣрь отъ
страху побѣжалъ. Да и дикіе люди
немало испугались выспрѣла : они
отъ шрепешу не могли бѣжать далѣе,
но упали на землю полумертвые.
Долгое спустя пошомъ время ободри-
лись , вспали и боязливо подходили
къ берегу , куда Робинсонъ махані-
емъ своей руки ихъ приглашалъ. Они
ребячески возрадовались , увидя на
водѣ кровь текущую изъ звѣря , под-
нимали отъ удивленія къ небесамъ
руки , и помалу осмѣлились его до-
спать изъ воды. Съ неописаннымъ
удовольствіемъ выпасили они его на
сушу , и начали дѣлать добычу : об-
воспреннымъ деревомъ прорвали кожу,
и принуждали Робинсона , дабы онъ
половину мяса себѣ взялъ ; однако
онъ дружески опозвался отъ сея до-
бычи , поелику не пріобыкъ ѣсть
леопардово мясо , а предоставилъ себѣ
только его кожу. Дикіе люди въ
благодарность ему за доставленіе
имъ столь преизящнаго пиршества ,
нанесли ему множество изъ своихъ
сѣбѣсп-

сѣспныхъ припасовъ, кореньевъ и нѣкошорой родъ зеренъ, кои много на рожъ походили, а по его пребыванію принесли также двѣ женщины въ одномъ глиняномъ сосудѣ, кошорой повидимому на солнцѣ былъ сушенъ, въ великомъ изобиліи свѣжей воды, кошорою Ксури цѣлые три бушылки наполнилъ.

Снабженные шоль богатымъ и многоразличнымъ запасомъ мореплаватели, простились съ своими черными друзьями, и принимали отъ нихъ весьма много знаковъ благодаренія за застрѣленнаго Робинсономъ леопарда. Они цѣлые одинаццать дней потомъ ѣхали къ югу, и повидимому приблизились къ Зеленому мысу, кошорой знаемъ былъ Робинсономъ еще на первомъ его мореплаваніи. Онъ шупъ долгое время размышлялъ, въ кошорую ему спорону поворотишь должно, дабы не сойши съ насоящаго пуши, какъ вдругъ Ксури со спрахомъ возвѣспилъ ему, что онъ
видишь

видишъ корабль, и воображалъ себѣ, что будшо на ономъ кораблѣ находился его господинъ, которой ихъ преслѣдуетъ. Робинсонъ примѣшилъ, что оный корабль былъ Португальской, и изъ всѣхъ силъ поспѣшалъ греблею къ нему приближиться, но видя что онъ плыветъ весьма быстро, выставилъ бѣлой плашокъ, и изъ ружья сдѣлалъ одинъ выстрѣлъ, которой они примѣтили: ибо опустили на своемъ кораблѣ нѣсколько парусовъ, для ожиданія Робинсона. По прошествіи трехъ часовъ подѣвхалъ онъ къ кораблю: находившіеся на ономъ пассажиры говорили съ нимъ по испанскій, по португальскій и по французскій, но по несчастію онъ не зналъ ни единого изъ сихъ языковъ. Наконецъ нашелся шутъ одинъ машрозъ изъ Шотландіи, которой изъ его рѣчей могъ уразумѣть, что онъ Атличанинъ, и спасся изневольничества, въ которомъ находился въ Сале: его приняли весьма ласково купно и съ его судномъ, и радостъ,

доспѣ , которую онѣ чувствовалъ ради своего спасенія и возвращенія къ человѣческому роду , упоила столь сильно его чувства , что онѣ въ благодарностъ предлагалъ корабельнику все свое имущество. Корабельникъ не принялъ онаго изъ великодушія , но откупилъ у него судно и кожу леопарда , да хотѣлъ также , чтобы онѣ и малолѣтнаго Ксури ему продалъ : однако Робинсонѣ почиталъ несправедливостію , чтобы продавать вольностъ юноши , которой ему столь вѣрно служилъ. Но какъ корабельникъ началъ его о томъ просить неотступно , обѣщая ему даровать вольностъ , по прошествіи десяти лѣтъ ; если онѣ приметъ Христіанской законъ , то Робинсонѣ по соизволенію и согласію самаго юноши заключилъ съ корабельникомъ торгъ. Робинсонѣ весьма радовался , что досталъ ему добраго господина , и подалъ надежду къ полученію нѣкогда вольности.

Послѣ

Послѣ сего поѣхали они въ Бразилію, гдѣ корабельщикъ одобрилъ Робинсона одному изъ своихъ друзей, у коего онъ научившись размноженію и дѣланію сахара, получилъ по его представленію право шамошняго гражданина; по силѣ сего права ему опредѣлена была часть необработанной земли, которую насадивъ сахарнымъ ростѣніемъ, нашелъ случай посредствомъ одного Португальскаго купца, что ему за половину своихъ денегъ, кои онъ оставилъ въ Лондонѣ у одного своего сродственника прежде вѣпоричнаго своего въ Гвинею путешествія, въ Бразилію доставлено было Аглинскихъ товаровъ, кои перепродавъ съ двойнымъ барышемъ наживился и сдѣлался довольно зажиточенъ.

Однако никакое на сухомъ пути благополучіе не можетъ быть постояннымъ и долговременно для человека только непостояннаго сложенія, какого былъ Робинсонъ: склонный

его кѣ спранспивованію духѣ понудилъ его нарушитъ свое спокойство, и принявъ такое намѣреніе, которое было послѣ сего причиною несчастной его жизни.

Онѣ сообщилъ нѣкоторымъ своимъ знакомцамъ свое мнѣніе, какимъ образомъ помощію Араповъ, коими тогда еще не весьма великой (*) и токмо кѣ выгодѣ Испанскаго Короля клонящійся торгъ опправляли, можно разводить съ большимъ прибышкомъ табакъ и сахаръ. Въ слѣдствіе сего понуждаемые корыстолюбіемъ его знакомцы вознамѣрились произвести его намѣреніе въ дѣйство; они положили на общемъ иждивеніи вооружить судно и поѣхать въ Гвинею для привезенія опшуда тайно Араповъ въ свои поселенія. При семъ здѣлали они Робинсону предложеніе, дабы онѣ въ видѣ купца поѣхалъ на ономъ

(*) Сіе было въ послѣдней половинѣ прошлаго столѣтія.

ономъ суднѣ и опправляялѣ торги, поколику онѣ уже бывалѣ въ Гвиней, и зналѣ всѣ тамошнія обспояшельства. А за сіи его труды обѣщали ему даѣ сполькоже невольниковѣ, сколько и каждому изѣ нихѣ достанетсѣ, не пребуѣ опѣ него ни малѣйшей суммы для всѣхѣ тѣхѣ издержекѣ, попребныхѣ для сего предпріѣтіѣ,

Опѣ такой лестной приманки, человекѣ, любѣщій проводиѣ свою жизнь въ поликомѣ спранспвованіи, ни коимѣ образомѣ не могѣ воздержатсѣ; онѣ охотно оспавилѣ все то, что имѣлѣ, и не восхотѣлѣ пользоваться настоящимѣ прибышкомѣ, которой онѣ получалѣ опѣ своихѣ разведеній, но погнался по морю за неизвѣспнымѣ. Онѣ сѣлѣ на судно, и предался волнамѣ.

Неудивительнѣю, если я возвѣщу читателю, что Робинсонѣ вскорѣ послѣ своего изѣ Гавани выѣзду пре-

перпѣлѣ ужаснѣйшую бурю, поелику на морѣ ничто столь часно и легко случисься не можетъ, какъ буря. Сею бурею опивсенъ онѣ былѣ къ сѣверу къ берегамъ Гвинейскимъ; его судно отъ сильнаго ударенія волнѣ было споль много повреждено, и приведено въ такое худое состояніе, что на ономѣ ни коимъ образомъ не можно было продолжати своего пути до назначеннаго мѣста. Робинсонъ вознамѣрился было захвати въ Аглинское какое либо поселеніе, для починки онаго судна; но вновь возспавшая буря тому воспрепятствовала; страхъ мореходцовъ по причинѣ оной бури умножился еще несравненно болѣе, когда они начали опасаться, дабы не быть занесеннымъ на берега, на коихъ обитаютъ люди Карлы. Съ препетомъ и боязнію, для избѣжанія жадности оныхъ звѣронравныхъ людей направили они свой бѣгъ на одно мѣсто, которое имъ твердою землею показалось, и попали въ наспоющую опасность;

носѣ : ибо вмѣсто твердой земли ихъ судно сѣло вдругъ на преужасной величины камень и яроспный вѣтръ столь сильно клубилъ волны, что судно со всѣхъ сторонъ получило печь. Свирѣпствованіемъ своимъ они отдирали съ шрескомъ цѣлыя доски отъ судна, и вода столь усилилась, что никакого не оставалось болѣе спасенія. При каждомъ новомъ колебаніи и новомъ ударѣ судна объ камень всякъ думалъ, что сіе есть послѣдней рѣшительной ударъ; однако напослѣдокъ корабельщикъ бодрственное принявъ намѣреніе сбросить шлюбку въ воду, помощію нѣкоторыхъ матросовъ, и спасся на оной со столькими людьми, сколько въ ней помѣститься могло.

Спасшіеся на упомянутой шлюбкѣ, въ числѣ коихъ находился также и Робинсонъ, хотя и не были совсемъ сохранены отъ опасности; однако имъ казалось, что ихъ погибель еще на нѣсколько времени от-

срочена. Шлюбка ни коимъ образомъ не могла выдержатъ бури, хотя она и нарочито упихла: ей не возможно было инымъ чѣмъ дать направленіе, какъ посредствомъ гребли, но всѣ машросы удрученные, истощили свои силы работою на кораблѣ, и не въ состояніи были далѣе преодолавать трудности, или управлявъ весломъ порядочно и надлежащимъ образомъ. Однако они собравъ весь остатокъ силъ своихъ, греблею поспѣшали пристать къ землѣ, предавшись опасности, либо брошенными бывъ на песчаной или каменистой берегѣ, либо попавъ въ заливъ, гдѣ они погибли своей избѣжавъ могутъ. Посреди сего неизвѣстнаго ожиданія смерти или спасенія вдругъ превратилась ихъ боязнь въ ужасъ; преужасной величины, горѣ подобная волна, опрокинула шлюбку, и никакого не оставалось болѣе средства къ спасенію, какъ шокмо посредствомъ плаванія. Робинсонъ съ нѣкоторыми своими товарищами былъ брошенъ одною волною

ною на берегѣ, и безѣ чувствѣ и
 памяти лежалѣ на песку; какѣ же
 скоро онѣ немного очуствовался, по
 вдругѣ вскочилѣ, желая спасхсь отѣ
 новой предстоящей ему опасности, и
 отѣ поглощенія морскихѣ волнѣ, какѣ
 вѣ поже самое время несравненно
 большая прежней волна охвативѣ его,
 погрузила паки вѣ воду, и опнесла
 онѣ берега, такѣ далеко, что онѣ
 принужденѣ былѣ паки плаваніемѣ
 до него добираться: волны по вѣ задѣ
 по вѣ передѣ его опносили, и онѣ боролся
 сѣ ними сѣ послѣднимѣ напряжені-
 емѣ своихѣ силѣ, какѣ напоследокѣ
 сѣ чувствительнѣйшимѣ ударомѣ
 брошенѣ былѣ на камень, за копорой
 онѣ для опдохновенія своего всѣми
 силами ухватился. Но какѣ и сей
 камень не много обѣщалѣ ему оп-
 рады, ибо на каждую минушу дол-
 женѣ былѣ ожидать себѣ новой отѣ
 волнѣ напаси: по онѣ сѣ опчаян-
 нымѣ духомѣ бросился сѣ него вѣ
 воду, плавѣ до близѣ лежащаго
 высокаго берега, и сѣ величайшимѣ

спрудомъ влѣзши на оной, повергнулся
безъ чувствъ и смерти подобномъ
безпамятствіи на землю.

Пришедъ самъ въ себя изъ па-
мятственнаго сего усыпленія , всѣ
чувствованія радости объяли его ду-
шу : онъ долгое время сидѣлъ въ
изумленіи , подобномъ глубокому сну ,
прежде нежели могъ подумать о сво-
ихъ товарищахъ , и о томъ , на ка-
кое онъ попалъ мѣсто. Онъ не ви-
дѣлъ ни единого изъ нихъ живаго ,
ни мертваго ; но много спустя вре-
мени , попомъ нашелъ нѣкоторыя оп-
рышки отъ ихъ одежды.

Однако радость , которою онъ
былъ упоенъ , видя свое избавленіе ,
вскорѣ миновалась и уступила мѣсто
печальнѣйшимъ размышленіямъ. Сколь
ужасно было его тогдашнее состоя-
ніе ! въ раздранномъ рубищѣ , не имѣя
никакой пищи , и безоружный
сидѣлъ онъ на землѣ въ такой пу-
стынѣ , въ коей ни малѣйшихъ слѣ-
довъ

довѣ человѣческихъ не было. Онѣ хвашился въ карманѣ свой, и нашелъ въ немѣ только ножикѣ, курипельную трубку и не большое количество помоченнаго табаку. — Весьма бѣдственное вспоможеніе для изнуреннаго человѣка!

Сѣ глубокомысліемѣ и въ опчаяніи поднявшись сѣ земли, пошелъ онѣ искать чего нибудь такого, которое бы могло нѣкошорымѣ образомѣ утолить его голодѣ и жажду. И кѣ чрезмѣрной своей радости нашелъ пощастію свѣжую воду: сею водою утолилѣ онѣ свою жажду; но для усмиренія своего голода не обрѣшалъ ничего, развѣ бы захошѣлъ подовольствоваться листьями и правою. По наступленіи ночи, взлѣзъ онѣ для охраненія себя отъ дикихъ звѣрей на густое подобное ели дерево, взявши сѣ собою вмѣсто оружія дубину: шупѣ прочистивѣ ножикомѣ ложе свое отъ терніевѣ, привязалъ себя вѣпвями сколь можно крѣпко кѣ де-

реву, и потчасъ заснулъ глубокимъ сномъ. — Да какъ бы могъ сей злощасной мореходецъ безъ смерпаго ужаса взирашь на всѣ спрашныя въ оной пустынь предметы, если бы благодѣющій сонъ не принялъ его въ свои объятія! На сей обширной пустынь не находилось почти никакихъ деревъ, развѣ только по нѣкоторымъ мѣстамъ, и въ дальнемъ одно отъ другаго разстояніи, и кои въ эту самую пору въ глубочайшемъ погружены были мракъ! Тамъ не слышно было на пѣнія птицъ, ниже другаго какого отголоска; но царствовала повсюду спрашная тишина, а вдали раздавались только волны, объ камни ударяющіяся. По верхъ оной пустыни стояли мрачныя облака, кои ни малѣйшаго по видимому не имѣли движенія, но всегда шакъ сказашь гошovy были прорваться. Коль спрашное было бы сіе зрѣлище для сего злощаспаго, если бы онъ лежалъ на деревъ въ утомленіи, проводилъ ночь безъ сна!

Но

Но слѣдующаго утра по его пробужденіи отъ сна, сколь пріятное представилось ему позорище: онъ увидѣлъ свѣтлое и ни единымъ облачкомъ не помраченное небо; солнце блистало во всемъ своемъ сіяніи; его зной умѣряемъ былъ прохладнымъ и тихимъ вѣтеркомъ; вдали же видно было ровное и волнами не обу-реваемое море. — Всѣ сіи предметы придали ему новыя силы; онъ взлѣзъ на самую вершину того дерева, на коемъ ночевалъ, и долгое время наслаждался симъ прелестнымъ зрѣлищемъ, съ полъ чрезмѣрнымъ восхищеніемъ, какъ чувствоватъ можетъ человѣкъ, боровшійся съ бурей и смертію. Онъ къ большому еще своему удовольствію узрѣлъ, что судно, на коемъ онъ ѣхалъ, принесено было ближе къ берегу, и повидимому твердо стояло на песку. По семъ открытіи первое его желаніе было то, чѣобы пойти на судно и взять съ онаго нужные для себя припасы: чего ради и устремилъ на сей предметъ все свое вниманіе. Пре-

Прежде всего спалъ онъ искашьшой шлюбки, на которой за день до того предъ симъ принесенъ былъ къ сей пуспынѣ; и въ семъ намѣреніи ходя вдоль по берегу, наконецъ увидѣлъ ее дѣйствительно: но сильное морское печеніе отдѣляло ее отъ берега, по чему теперь и не осмѣлился ни коимъ образомъ къ ней поплыть. Да и къ кораблю плыть было равнымъ образомъ не возможно, по причинѣ его отдаленія и быстраго воды стремленія, по чему принужденъ былъ все упрѣ проводить въ пуспыхъ замыслахъ, тщетной надеждѣ и въ напрасномъ трудѣ. Онъ пошелъ было искашь какой нибудь пищи для утоленія своего голода около того мѣста, гдѣ ночевалъ; однако безъ всякаго успѣха воропился назадъ къ берегу. Пришедъ на оной, увидѣлъ онъ, что море въ сіе самое время несравненно болѣе прежняго убыло; по чему ободрившись бросилъ съ себя одежду на землю, и приблизился при сильнѣйшемъ солнеч-

неч-

нечномѣ зноѣ кѣ водѣ, желая найши
 въ оной либо смернь, либо живопѣ.
 Онѣ благополучно доплылѣ до кораб-
 ля, но увидѣлѣ, что дошелѣ до
 него понапрасну: ибо корабль спо-
 ялѣ на мѣли твердо и приномѣ споль
 высоко, что никакѣ не можно было
 на него взойти. Безсиліе, въ какомѣ
 онѣ тогда находился, не дозволяло
 ему плыть назадѣ; но гибнушь,
 либо не свершивѣ дѣла, возвратишь-
 ся паки въ пустыню, было какѣ одно,
 такѣ и другое для него одинаково
 страшно; и онѣ хотѣлѣ было уже
 отважиться на послѣднее, какѣ
 вдругѣ по случаю увидѣлѣ конецѣ
 веревки на передней части корабля,
 которая глубже въ водѣ лежала не-
 жели корма. Онѣ всѣми силами ста-
 рался достать оную, и по несказан-
 номѣ трудѣ помощію оной веревки
 подымаясь по малу выше, на послѣ-
 докѣ добрался до самага верьху онаго.
 Прежде всего бросился онѣ въ топѣ
 чуланѣ, въ коемѣ находились сѣсп-
 ные припасы; онѣ нашелѣ, что боль-
 шая

шая часть оныхъ не повреждена была, и онъ подкрѣпилъ ими ослабленные свои члены. Пообѣдавъ, пошелъ далѣе, въ надеждѣ обрѣсти еще другихъ какихъ запасовъ, и нашелъ въ большой каюшѣ склянку вина, котораго съ жадностію выпивъ, бѣгалъ въ задъ и въ передъ по кораблю съ восхищеннымъ проворствомъ. И такъ нынѣ ничего болѣе не доставало, кромѣ того средства, какимъ бы образомъ ему можно было перенести сіе сокровище на матерую землю, и сохранить оное отъ новыхъ злополучій. Для сего намѣренія ничто не могло ему болѣе служить въ пользу, какъ плотъ по недоспапку шлюбки. Почему началъ отбирать изъ корабля доски, палки, бревна, пилы и сему подобные инструменты, и снабдивъ будучи всѣмъ нужнымъ, приступилъ къ работѣ.

Напередъ бросилъ онъ въ воду четыре бревна, кои были веревками къ кораблю привязаны, дабы они не
уплы-

уплыли; потомъ сошелъ онъ и самъ въ воду, потащилъ ихъ за собою, и связавъ ихъ съ обоихъ концовъ накрѣпко веревками, положилъ на нихъ доски, что составило дѣйствительной площъ, наспоромъ ему безопасно плавать было можно; однако дерево будучи весьма легкое, не могло поднимать большой тяжести, для сей причины перепилилъ онъ всѣ остальные бревна въ длину на три части, и въ равномъ разстояніи положилъ оныя на площъ, а на оныя накласть всѣ доски, сколько ихъ въ кораблѣ находилось. По окончаніи сей работы спалъ онъ перевозить, напередъ то, въ чемъ ему наипаче была нужда. Но поелику сѣбные припасы не осмѣлился просто положить на площъ, дабы они отъ морской воды не испортились, то взявши при сундука, и выломивъ у оныхъ замки, и выпорожнивъ, наполнилъ ихъ корабельными сухарями, сыромъ, сушенымъ мясомъ и нѣсколькимъ количествомъ Европейскаго
жища

жища, которое опредѣлено было для корму курицъ и другихъ домашнихъ птицъ. Онъ не забылъ также взять съ собою араку и другихъ напишковъ, кои на кораблѣ находились.

Во время сего упражненія примѣтилъ онъ, что приливъ морской мало помалу умножался; и какъ онъ вспомнилъ, что оставилъ на берегу свое плащье, которое удобно уплыть можетъ, то прежде всего взялъ для запаса съ корабля нѣсколько одежды или паче швей матеріи, изъ которой плащье дѣлать можно. Потомъ наклалъ довольно число плошничьихъ орудій, и другихъ желѣзныхъ инструментовъ, кои ему необходимо нужны были для постройки хижины и для обрабошыванія земли. На послѣдокъ нагрузилъ онъ плотъ ружьями, порохомъ и пулями и съ сею богатою добычею помышлялъ благополучно доѣхать до берега, что ему много причиняло трудностей.

Однако

Однако онъ довольно много ободрился, когда увидѣлъ, что всѣ обстоятельства благополучной перевозѣ обѣщевали: ибо море было спокойно и ровно приливъ подымался къ берегу и слабый вѣтръ въ онуюже дулъ сторону, почему нимало не медля обрубилъ веревки, коими плотъ къ кораблю былъ привязанъ, и опвалилъ со богатымъ своимъ грузомъ. Оплотомъ отъ весла служилъ ему вмѣсто руля для вожденія его судна. У него не доспавало паруса, почему принужденъ былъ предать себя произволу вѣтра и прилива, и такъ съ боязливымъ ожиданіемъ, на подобіе такого человѣка, которой на каждую минушу опасается, дабы море не поглошило его пожизни, на кои онъ послѣднее свое возлагаетъ чаяніе, пошхоньку приближался къ берегу.

Да и дѣйствительно Робинсонъ былъ весьма не оспороженъ: ибо когда ему напередъ извѣстно было, что перевозъ на плотъ для него

будетъ шруденъ и не весьма безопасенъ, то по что онъ на свое не надежное судно положилъ вдругъ множество запасу? По что онъ нераздѣлилъ его и не перевозилъ по частямъ, когда паче чаянія одна часть потонетъ, чтобы онъ могъ при другомъ случаѣ и другую перевезть? — Правда при такихъ случаяхъ не возможно размышлять о домоводствѣ; но человекъ обыкновенно тогда во всемъ поступаетъ съ нѣкоторою безразсудною поспѣшностію: либо можетъ быть и на кораблѣ довольно запасу еще находилось въ остаткѣ, такъ что онъ могъ наградивъ убытокъ, еслибъ первой его перевозъ былъ неудаченъ. Но довольно сказать, что Робинсонъ нагрузилъ свой плотъ всѣмъ тѣмъ, что токмо на оной перепаскать могъ, предавшись опасности, либо вдругъ обогатиться, либо вдругъ лишиться всего своего богатства.

Онъ долгое время ждалъ на своемъ плотѣ благополучно; однако
спре-

спремленіе воды помалу далѣе его
относило отъ того мѣста, на кото-
ромъ онъ свое плащье оставилъ; и
сіе заставило его думать, что те-
ченіе воды неопимѣнно принесетъ его
къ сей спранѣ. Да и дѣйствительно
такъ случилось: онъ вскорѣ усмотрѣлъ
небольшой заливъ въ твердой
землѣ, въ которой успремлялось
морское теченіе. И такъ направилъ
въ оной свой плотъ, желая дер-
жаться самой середины морскаго те-
ченія; однако не вѣдая свойства сего
берега, весьма ошибся въ своемъ
мнѣніи. Его плотъ сверхъ чаянія
попалъ на мѣлкое дно, и едва не-
опрокинулся, поелику онъ съ дру-
гаго конца не на твердомъ стоялъ
мѣстѣ. Онъ изо всѣхъ силъ отпал-
кивался отъ береговъ, но безъ вся-
каго успѣха. И принужденъ былъ
цѣлые полчаса находиться въ семъ
трудномъ положеніи, и ожидая по-
тѣхъ поръ, пока мѣстѣ прибывающа-
я вода не подымае его плота и не при-
вела оной въ движеніе. Послѣ сего

паки попалъ онѣ греблею на прямой
пушѣ, и вошелъ въ успѣе одной не-
большой рѣчки, у которой по объ-
имъ сторонамъ земля весьма была
возвышенна. Но какъ онѣ не желая
далеко удалиться отъ береговъ въ
той надеждѣ, что можетъ быть
вскорѣ увидитъ какій нибудь
идушій по морю корабль, которой его
преселишъ въ сообщество людей; по-
искалъ онѣ въ самомъ успѣе рѣчки
такого мѣста, къ которому бы
удобно пристать могъ, и увидѣлъ
на правой сторонѣ берега не боль-
шой заливъ, въ которой съ нес-
казанною трудностію завелъ свой
плотъ, и въ коемъ споль мѣлко
было, что онѣ дно могъ доставать
весломъ, и плотъ свой онымъ оп-
талкивать. Но въ то самое время,
какъ онѣ думалъ, что всѣ уже пре-
одолялъ затрудненія, изъ торопли-
вости едва не лишился всего своего
груза. Ибо желая съ жадностію
пристать къ берегу, не разсудилъ
онѣ, что та часъ плоша, которую
онѣ

онѢ подвигалѢ кѢ берегу, споль высоко поднялась, чпо на другой сопропивной оной часпи, лежавшей несравненно ниже, весь грузѢ принужденѢ былѢ свалиться. По щаспїю примѣшилѢ онѢ заблаговременно сію предстоящую опасность, и предупредилѢ ее шѢмѢ, чпо весло подставивѢ подѢ плотѢ, держалѢ оное до шѢхѢ порѢ, покамѣстѢ приливѢ морской, которой тогда умножался, не посадилѢ его на швердую и ровную землю; шупѢ стоялѢ онѢ неподвижно, дожидаясь убылой воды, и не прежде сошелѢ сѢ плота, какѢ морской опливѢ совсѢмѢ осушилѢ подѢ нимѢ дно.

Первое его попеченїе послѢ сего удачливаго предпрїятїя было шю, чптобы избрать безопасное какѢ для себя, такѢ и для своего запаса жилище. ОнѢ не вѣдалѢ еще, на матерой ли онѢ землѢ или на оспровѢ находится на обитаемой, или на необитаемой землѢ между людѢми, или

между звѣрьми. Вѣ таковое углубясь
размышленіе, увидѣлъ онѣ не пода-
леку отѣ берега небольшую гору,
которая была выше всѣхѣ другихѣ,
къ сѣверу лежащихѣ. Онѣ ославивѣ
сіе на берегу, пошелѣ на оную безѣ
дальнихѣ сѣпованій, взявѣ сѣ собою
ружье, пистолетѣ и пороху. Онѣ
взлѣзѣ на вершину оныя сѣ величай-
шею трудностью, и спозналѣ на о-
ной свою судьбину, увидя, что онѣ
находился посреди моря на не весьма
великомѣ, пустомѣ, неплодородномѣ
и повидимому необитаемомѣ островѣ;
вдали не могѣ онѣ усмотрѣть ни ка-
кой земли, кромѣ нѣкоторыхѣ под-
водныхѣ камней и двухѣ не боль-
шихѣ острововѣ, лежащихѣ къ за-
паду на три или на четыре мили.
Послѣ сего Робинсонѣ пошелѣ сѣ го-
ры, гораздо спокойнѣе прежняго,
когда онѣ по всему вѣроятію могѣ
нынѣ знать чего ему ожидать дол-
жно будетѣ. На пущи оглядывался
онѣ на обитателей сего острова, и ви-
дѣлъ вѣ разныхѣ мѣстахѣ множес-

ство различныхъ пщицъ; онъ выстрѣ-
лилъ по одной пщицѣ, сидѣвшей на
деревѣ, и прескѣ, произшедшей отъ
онаго выстрѣла, привелъ всѣхъ пщицъ
въ великое движеніе, отовсюду под-
нялись многочисленные стада пщицъ,
съ крикомъ и шумомъ кружились
по воздуху, на подобіе арміи, коей
пушечная пальба предвѣщаетъ приб-
лиженіе непріятели; однако онъ ни
единую изъ нихъ не видалъ такую,
которая бы голосъ, цвѣтъ и видъ ему
были извѣсны. А та пщица, которую
онъ убилъ, была хищная, но походила
на нашего ястреба, и вкусомъ весьма
привлекательна.

По своемъ съ сея охоты возвра-
щеніи перенесъ онъ все свое сокровище
съ плота въ такое мѣсто, которое
ему удобнѣйшимъ показалось жили-
щемъ; онъ изъ опасенія къ дикимъ
звѣрямъ не осмѣлился проводить ночь
на землѣ, и припомъ не хотѣлъ так-
же и свои запасы на оной оставить.
Но ночь рѣшила его нерѣшимость :

онъ не вѣдая болѣе что начать, вдругъ вздумалъ то средство, что всѣ сундуки и доски поставилъ въ одинъ кругъ, а себѣ приуготовилъ шалашъ въ самой срединѣ оныхъ.

Видноже по всей вѣроятности, что въ сей пустынѣ долгое принужденъ будетъ жить время, почелъ за полезное, сколько возможно предъупредить свои недоспашки, и для сего вознамѣрился при наступающемъ морскомъ опливѣ другое предпринять къ кораблю путешествіе. Онъ на другой день благополучно доплылъ до корабля, гдѣ составилъ новой плотъ, поелику ссараго плаща съ собой не взялъ по причинѣ труднаго перевоза. На семъ новомъ плотѣ перевезъ онъ различныя желѣзныя вещи, какъ то гвозди, шопоры, почильной камень, ружья, пули, парусы и канавы. Онъ во время своего отсудствія, весьма опасался, дабы какой нибудь дикой звѣрь не поѣвшилъ его запасной анбаръ; однако

нако по своемъ возвращеніи не примѣнилъ онъ ни малѣйшихъ слѣдовъ, кромѣ того, что увидѣлъ на сундукѣ одно небольшое живошное, которое походило на дикую кошку, и которое тотчасъ при его приближеніи соскочило съ сундука, однако прочь не побѣжало. Онъ нацѣлилъ на нее свое ружье, котораго однако она изъ невѣденія его не испугалась, но сидѣла безбоязненно, и быстро на него взирала. Робинсонъ будучи пронупъ сею довѣреностію, которую оно живошное ему изъявило, старался ласкою его приманишь; онъ бросилъ ей кусокъ сухаря, которой оно съ благодарственною жадностію съѣло; потомъ приближась къ нему, ожидало еще подобныхъ знаковъ его дружбы; однакожъ Робинсонъ не желая ее лишить жизни, и щепотно припомъ шрапить свой запасъ, опогналъ ее отъ себя.

При семъ вторичномъ Робинсона къ кораблю путешествіи, запаса

онѢ такими вещьми, кои вѢ слѣдую-
щія времена довольно его утѣшашь
могли: изѢ парусовѢ можно было ему
сдѣлать шатерѢ, и вѢ ономѢ сохра-
нять свой запасѢ отѢ дождей и зною,
да и самѢ также вѢ ономѢ отѢ
непогодѢ сокрытѢся можетѢ. ОнѢ
немедленно оной сдѣлалѢ, перенесѢ
туда все свое имущество, а вокругѢ
шапра поставилѢ пустые бочки и
сундуки вмѣсто полисадника; заспа-
вилѢ входѢ вѢ оной и внутри до-
сками, а извнѢ положилѢ сундукѢ
кѢ верху дномѢ; попомѢ разослалѢ
свой пюфякѢ, копорой онѢ нашелѢ
на кораблѢ, и положивѢ вѢ головахѢ
два пистолепа и одно ружье съ за-
рядомѢ, вѢ первой разѢ заснулѢ
подѢ чужимѢ климатомѢ на Евро-
пейскомѢ ложѢ.

Запасу у него было хопя и
весьма много, однако ненасыпимостѢ
человѣческихѢ желаній и попеченіе о
будущемѢ побуждали его еще неод-
нократно ѣздить на разбитой ко-
раблѢ,

раблѣ, которой стоялѣ на мѣли не подалеку отѣ острова; и на шестой своей поѣздкѣ нашелѣ онѣ по щастію одну бочку хлѣба, при боченка рума и немного крупичешой муки. Но и сего не было ему довольно; онѣ хотѣлѣ весь корабль по частямѣ перенести кѣ себѣ на островѣ; и одинѣ разѣ нагрузилѣ сѣ таковою жадностію свой плотѣ, что едва не лишился жизни: ибо когда онѣ входилѣ вѣ заливѣ, куда обыкновенно приставалѣ, то внезапно опрокинулся плотѣ, и онѣ со всею своею добычею повергся вѣ воду; онѣ выплылѣ послѣ сего благополучно на землю, которая не весьма далеко отстояла, и во время наступившаго морскаго оплива, выпацилѣ на берегѣ все свое потопавшее имѣніе.

По совершеніи одинадцати на корабль путешествій, приутоговился онѣ было и кѣ двенадцатому, какѣ вдругѣ поднялся вѣшерѣ; не взирая на оной поплылѣ онѣ кѣ кораблю,
гдѣ

гдѣ нашелъ шокмо нѣсколько ножей
и 50 фунтовъ сперлинговъ золотыхъ
наличныхъ денегъ. „ О сколь много
„ я теперь чувствую, подумалъ онъ
„ самъ въ себѣ, что деньги суть
„ шокмо единой знакъ нужды, а не
„ самую нужду соспавляющъ! Въ мо-
„ емъ теперешнемъ состояніи и самой
„ худшій кусокъ желѣза мнѣ гораздо
„ нужнее, нежели цѣлой возъ золо-
„ тыхъ и серебряныхъ денегъ; ко-
„ лико тысячъ людей ищущъ ихъ съ
„ жадностію, попирая добродѣтель,
„ дабы шокмо доставить себѣ благо-
„ состояніе и способность: теперь по-
„ зналъ я, что мое состояніе не
„ столь само по себѣ нещасно, какъ
„ то я себѣ воображалъ: ибо не имѣю
„ нужды въ деньгахъ, столь необхо-
„ димой для людей вещи. „ — Одна-
ко не взирая на сіе утѣшительное
умствованіе, не могъ онъ по старой
своей привычкѣ преодолѣть себя,
чтобы не сохранилъ сей безполезной
для него металлѣ; но въ надеждѣ,
возвратившись когда либо въ сообще-

ство человекѣ, гдѣ деньги естъ а мая
 нужная вещь, завернулъ онѣ оныя
 въ лоскушѣ паруса и взялъ съ со-
 бою на землю. Между симѣ време-
 немѣ небо покрылось облаками, онѣ
 было хопѣлъ сдѣлать плоти, одна-
 ко вѣпрѣ споль усилился, чпо при-
 нужденѣ былѣ сіе намѣреніе оспа-
 вить и помышлять, какимѣ бы обра-
 зомѣ благополучнѣе перебраться въ
 свое жилище прежде морскаго прилива.
 Онѣ плылъ съ великою опасностію
 и съ великимѣ затрудніемѣ, наи-
 паче когда онѣ по своей жадности
 весьма многимѣ нагрузился. Однако
 въ надлежащее время и безѣ всякихѣ
 злоключеній приспалѣ къ берегу;
 послѣ сего поднялась пресильная буря,
 продолжившаяся цѣлую ночь, а по-
 ушрѣ не виденѣ уже былѣ болѣе на
 мѣли корабль, которой погодою уне-
 сенѣ, и на мѣлкѣе разбиѣ былѣ часпи.

Робинсонѣ хопя и не имѣлъ уже
 въ немѣ великой нужды, однако
 при семѣ позорищѣ ужаснулся, оп-
 часпи

части изъ прежней своей къ нему склонности, которая проспиралась въ людяхъ даже и до безодушевленныхъ вещей, буде мы единственно съ ними упражняемся, а опчасти что чрезъ его разрушеніе уменьшились въ немъ его нужды, его желанія и слѣдственно также его упражненіе: теперь спозналъ онъ изъ опытовъ, что его размышленіе при видѣ на кораблѣ золота, было несправедливо; но что главнѣйшая для человѣка участь должна быть та, чтобы имѣть много нужды и чрезъ оныя здѣлаться трудолюбивѣе и щасливѣе.

И такъ буря лишила всѣхъ его упражненій унесеніемъ корабля, и онъ принужденъ былъ другимъ чѣмъ не будь заниматься, къ чему его состояніе много ему случаевъ представляло. Онъ усмотрѣлъ, что по мѣсто, на коемъ онъ расположился, сопряжено со всѣми неудобствами: ибо мѣсто было болотистое и лежало въ со-

соедствѣ съ моремъ; вблизи не имѣлось свѣжей воды, и сверхъ того ничто не предохраняло его отъ солнечнаго зною и погодъ; всѣ обстоятельства вредные, для здоровья и способности пропитанія: и ему неопмѣнно надлежало избрать иное для себя мѣсто. Въ сихъ мысляхъ оглядываясь онъ вокругъ и увидѣлъ небольшую правяную долину близъ довольно крутой, однако не весьма высокой горы; сія долина имѣла всѣ возможные выгоды, и ни единое мѣсто на всемъ островѣ не могло быть способнѣе для обитанія. — Гора прикрывала прямо ту сторону, въ которой солнечные лучи наиболѣе дѣйствовали; другая сторона, лежащая къ морю, прохлаждаема была тихими вѣтрами, и при томъ за- всегда море видно было съ оной такъ, что ни единой корабль не можешь прийти мимо, котораго бы въ сей долину примѣшивъ было не возможно: онъ въ семъ мѣстѣ могъ быть также безопасенъ отъ дикихъ звѣрей

звѣрей и людей, такаго споило ему труда оспальную часнь пространства, обнесши полисадникомъ.

Робинсонъ и учинилъ сіе самое; онъ избралъ себѣ на сей долинтъ мѣсто, которое содержало въ длину и ширину сто шаговъ, и оградилъ оное съ одного конца горы до другого кольями въ два ряда, а промежь оныхъ колевъ наклаалъ оставшіеся съ корабля канашы и доски, коихъ у него довольно на сіе дѣло спало: для большей крѣпости сея ограды къ кольямъ прибилъ онъ извнутри подпоры, такъ что сей тынъ походилъ на градскую стѣну. Отверстаго входа онъ ни коимъ образомъ сдѣлашь не осмѣливался, но сработалъ небольшую лѣсницу, по которой выходилъ и входилъ въ ограду.

Для собственнаго своего жилища сдѣлалъ онъ два шатра; одинъ не весьма великой, которой, какъ, то
уже

уже упомянуто было, состоялъ изъ парусовъ, а другой большой изъ оныхъ же парусовъ, но сверхъ того покрытъ былъ смоленнымъ толстымъ холстомъ. Сія предосторожность была весьма нужна, попому что въ семъ мѣстѣ въ извѣстные времена года были частые и весьма сильные дожди.

Робинсонъ часъ отъ часу поправлялся въ своемъ домоводствѣ; между прочимъ взялъ онъ съ корабля шюфакъ, на коемъ могъ спать съ большею способностію, нежели на влажной землѣ. Однако между тѣмъ принужденъ былъ всѣ сѣстные и другіе припасы, кои отъ мокроты портились, держа въ своемъ шатрѣ по тѣхъ поръ, покаместъ не нашелъ онъ время сдѣлать въ пещерѣ горы годный для сохраненія оныхъ чуланъ. Землю и камни, кои онъ изъ оной вырывалъ, употреблялъ онъ аки искусной строитель для укрѣпленія своей деревяниаы стѣны: онъ осыпалъ ею средину кольевъ, и сдѣлалъ

себѣ довольно возвышенной земляной валъ.

Споль великая и частая работа требовала много времени, труда и беспокойства, а особливо въ поль жаркой странѣ, въ какой онѣ тогда находился: сверхѣ того присоединились къ тому такіе случаи, кои его отъ главнѣйшей работы отвращали, чрезъ что много принужденъ былъ терять времени въ одинъ день. Какъ онѣ полагалъ основаніе шатру своему, вдругъ пролился весьма сильной съ грозою дождь, и молнія неподалеку отъ него ударила въ одно дерево съ преужаснымъ прескомъ. Робинсонъ въ самомъ своемъ отъ страха изступленіи прежде всего вспомнилъ вдругъ о своемъ порохѣ, которой составлялъ и нужнѣйшій для него запасъ, посредствомъ коего долженъ былъ себя охранять и пропитать. Безъ малѣйшаго медлѣнія раздѣлилъ онѣ свой порохъ на многія части, и спрягалъ оныя по разнымъ мѣстамъ

спамѣ въ пещерѣ и въ землѣ, гдѣ ему шокмо довольно безопаснымъ казалось, дабы онѣ по крайней мѣрѣ всего не лишился, если какое несчастіе съ его жилищемъ приключится. При другомъ воспослѣдовавшемъ пошомѣ сильномъ дождѣ примѣнилъ онѣ, что жилище его весьма удобно наводняемо бытъ можетъ: ибо внутри ограды накопилось весьма много воды, такъ что онѣ принужденъ былъ дѣлать въ стѣнѣ отверстія, а внѣ оныя копать рвы, для удобнѣйшаго водѣ стеченія.

Сверхъ сего надлежало ему каждой день ходитъ на ловлю, для сысканія себѣ пищи и для познанія звѣрей, птицъ земныхъ, произведеній обишаемаго имѣ острова. При первомъ своемъ выходѣ увидѣлъ онѣ дикихъ козъ, кои добрую ему обѣщевали пищу, однако ихъ боязливость, бѣніе и проворство было причиною, что онѣ никогда не могъ ихъ поймать въ своихъ сѣтяхъ, пока-

мѣстѣ напоследокѣ изъ долгихъ наблюдений не нашелъ надежнаго и настоящаго средства. Онѣ примѣшилъ, что сіи живошныя, когда они на горахъ споятъ выше его, то сколь бы онѣ далеко ни находился, то всегда его приближеніе чувствуютъ, и быстро прыгая по горамъ и по долинамъ скрываются отъ него; еслиже напротивъ того онѣ выше ихъ найдутся будетъ, и когда они пасутся на долинахъ, то они допускаютъ его близко къ себѣ подходить и всѣмъ не чувствуютъ его приближенія. Изъ сего полъ достовѣрнаго опыта заключилъ онѣ, что сіи живошныя въ вышшемъ положеніи должны имѣть болѣе обонянія, либо сложеніе ихъ глаза шаково, что они шокмо въ низъ, а не вверхъ смотрѣть могутъ, и что ему надобно, дабы ихъ убивать и извѣдать ихъ жилища, всегда ходитъ на горы. — Вскорѣ послѣ сего убилъ онѣ одну козу, которая бѣгала со своимъ козленкомъ. Сей молодой козленокъ со
всемъ

всѣмъ не испугался выстрѣла, но стоялъ неподвижно близъ своей матери, и слѣдовалъ за нею въ жилище Робинсона, копорой ее на плечахъ шуда тащилъ : потомъ остановился онъ у лѣсницы, копорая находилась у ограды и стоялъ по тѣхъ поръ, покамѣстъ Робинсонъ не перекинулъ его мать на другую сторону ; послѣ сего допустилъ и себя взять добровольно въ руки и перенестъ чрезъ ограду. Весьма охотно желалъ бы Робинсонъ сіе бѣдное осиротѣвшее животное воспитывать, дабы въ немъ имѣлъ себѣ сопосарица, такое оживленное существо, копорое раздѣляло бы его сердце и любовь ; однако козленокъ былъ еще весьма малъ, и не могъ пріобыкнуть къ другой какой пищѣ, кромѣ молока матерняго ; и такъ принужденъ онъ былъ наконецъ, дабы козленокъ безъ всякой пользы не издохъ, собственными своими руками его умертвивъ и употребивъ себѣ на пищу.

По щастію Робинсонъ вскорѣ послѣ своего поселенія на семъ остро-
вѣ вздумалъ сдѣлать календарь и
замѣчать время. Онъ зналъ пошъ
день, въ которой онъ попалъ на
оной, и зарубилъ его на толстомъ
и гладкомъ сполбѣ, а послѣдовав-
шее попомъ воскресеніе замѣшилъ
длинною черпою; послѣ сей черпы
каждой день при своемъ пробужденіи
означалъ маленькою, а каждой седь-
мой день, то есть Воскресеніе боль-
шою черпою: по чему всегда зналъ
какой день въ недѣлѣ. Сей сполбъ
поставилъ онъ передъ шатеръ, дабы
имѣть его всегда предъ глазами, и
не забыть объ означеніи времени.
Какъ же скоро по его изчисленію ми-
нешъ одинъ мѣсяцъ, то первой день
послѣдующаго мѣсяца означалъ чер-
пою во весь сполбъ, а при оной вы-
рѣзывалъ и имя того мѣсяца.

При таковыхъ обстоятельствевахъ
его состояніе не было столь плачев-
но какъ то по описанію кажется, и
какъ

какъ то можетъ быть онъ самъ себѣ воображалъ. Величайшая подпора человѣческаго блаженства есть обыкновеніе : и сему обыкновенію нужно было прежде всего испребитъ изъ его мыслей все то , что въ семъ жилищѣ непріятнымъ казалось , а послѣ сего не трудно уже будетъ ему обрѣсти въ ономъ и доброе и пріятное. Принаравливаясь ко всякому состоянію , и ни въ единомъ не приходилъ въ отчаяніе , суть двѣ главнѣйшія тайны : а кто оныя знаетъ , тотъ знаетъ въ свѣтѣ жить. Однако Робинсонъ оныхъ либо изъ опытовъ не извѣдалъ , либо не зналъ ихъ употребить въ пользу. — Съ самаго начала его на семъ островѣ пребыванія , упражненія его были столь велики , что ему со всѣмъ не доставало время на размышленія ; онъ почти всю свою жизнь проводилъ въ штычайшихъ работахъ и въ глубокомъ снѣ. Но по окончаніи нужнѣйшихъ своихъ заведеній , оставалось у него иногда время , въ кото-

рое съ покоемъ могъ помыслишь о своемъ состояніи : шутъ пробудились всѣ силы его разума , и представляли ему его состояніе шоль горестнымъ , каковымъ онъ по причинѣ множества прежнихъ своихъ упражненій можетъ быть себѣ совсѣмъ не воображалъ . Паче всего безпокоился онъ о будущемъ ; онъ мысленно представлялъ себѣ свое злополучіе , которое неопимѣнно ему приключится , когда у него не достанетъ пороку , и когда изойдетъ весь сѣвспной припасъ ; что онъ начнетъ тогда дѣлать , и какая злая будетъ его участь ? сіи мысли шоль сильно превожили духъ его , что онъ весь дрожалъ отъ страху , и въ безпамятствіи искалъ во снѣ успокоенія онымъ .

Однако сіе спрашное воображеніе испребилосъ по малу изъ его мыслей , и онъ спалъ все свое вниманіе обращать болѣе на наснорящее . Если злощасной человѣкъ одинажды дошелъ до того , что онъ въ своемъ состояніи

яніи всевозможное добро найѣи спараетсѣ , тогда уже не естѣ онѣ болѣе несчастенѣ , но напослѣдокѣ можетѣ вознегодовать и на шѣхѣ , кои его щасливымѣ не почитаютѣ.

Правда , что у него не имѣлось самонужнѣйшихѣ для обрабодываніѣ земли орудіевѣ ; у него не было ни граблей , ни бороны , ниже лопаты , для дѣланіѣ плашѣ не было у него ни иглы , ниже нѣшокѣ ; однако вѣ семѣ жаркомѣ климатѣ вѣ плашѣ не великую имѣлѣ нужду , пошому что большую часть года ходилѣ нагѣ , выключая нѣкопорыѣ дождливыѣ времена. Перьевѣ и чернилѣ было у него весьма мало , да и шѣ изошли на описаніе важнѣйшихѣ упражненіѣ и приключеніѣ.

Недоспашокѣ вѣ нужныхѣ вещахѣ , причинилѣ великое затруднѣніе вѣ его работѣ , которая по сей причинѣ и про должительна была , такѣ что надѣ полисадомѣ и укрѣпленіѣми цѣлой годѣ шрудился.

По большей части употреблялъ онъ на срубку дерева въ лѣсу и въ приготовленіи онаго два дни, а на вкапываніе въ землю одинъ день.

И такъ наконецъ онъ работу свою совершилъ, а нужда и искусство научилъ его впредъ поправлять и приводить въ совершенство тамъ, гдѣ оно надобно было. Онъ выложилъ стѣну снаружи шорфомъ, и отъ дождя сдѣлалъ крышку между стѣною и палашкою, изъ колевъ и сучьевъ.

Погребъ сдѣлалъ онъ нѣсколько по пространствѣ; и какъ гора состояла изъ мягковашаго камня, то прорылъ онъ выходъ въ палисада для удобнѣйшаго входа въ свое жилище, и хорошаго расположенія своихъ припасовъ.

Столъ и стулъ, яко нужнѣйшія для Европейца вещи, сколотилъ онъ изъ досокъ. Погребъ служилъ у него
также

также и оружейною палапою, и вездѣ видѣнъ былъ порядокъ и чистота.

Дни раздѣлилъ онъ слѣдующимъ образомъ: по утру въ хорошую погоду забавлялся онъ часа два охопою, потомъ до полудни работалъ, потомъ обѣдалъ, а послѣ обѣда по причинѣ нестерпимаго зноя спалъ, наконецъ же вставши работалъ до тѣхъ поръ, пока голодъ и сонъ не позывалъ на покой.

Онъ скоро нашелъ поварища, и случай научилъ его тому, чего бы онъ со всѣмъ своимъ щпаніемъ и разумомъ пріобрѣсти не могъ.

Случай начало всѣхъ почти людскихъ изобрѣшеній, открылъ ему нѣкую тайну причинившую въ немъ неописанную радость: нѣкогда увидѣлъ онъ въ лѣвой споронѣ своего полисадника нѣсколько колосьевъ, коимъ подобныхъ на всемъ острову не видывалъ, въ ожиданіи отъ сего
растѣ-

растѣнія доброй для себя пищи; охранялъ оное со всевозможнымъ раченіемъ, и наконецъ съ удивленіемъ увидѣлъ созрѣвающую обыкновенную Европейскую рожь. Съ недоумѣніемъ изыскивалъ причины оному; но какъ оныя извѣдать не могъ, то положилъ, что сіе растѣніе натуральное сего острова, и для того во время прогулокъ своихъ не оспавилъ ни единого уголка безъ исканія подобнаго сему растѣнія. Но тщетно! упоминувшись ошъ долгаго исканія, вспомнилъ онъ, что за два мѣсяца предъ тѣмъ высыпалъ мѣшокъ съ спарымъ и запылившимся жипомъ, попавшимся ему съ прочими вещами на кораблѣ. Какъ скоро колосья созрѣли, то онъ срѣзавъ ихъ, тщательно сберегъ, для поѣву впредъ, и чшобы чрезъ то могъ имѣть безпрерывно хлѣбъ.

Въ семъ случаѣ судьба ему благопріятствовала, но въ другомъ была немилосерда. Однажды поутру
оп-

отправляя онъ въ своемъ погребу какую то работу, увидѣлъ вдругъ, что со свода онаго и вершины горы отрывались большіе куски земли и два подставленные столба прещали съ великимъ шумомъ. Онъ какъ человекъ, боящійся смерти, бѣжалъ изъ погреба и не останавливаясь перелѣзъ у входа чрезъ стѣну, стараясь какъ возможно убраться подалѣе отъ своего жилища, опасаясь быть погребеннымъ въ живыхъ развалинами горы, клонившейся по его мнѣнію на его сторону. Но какъ онъ находился уже въ опасности, то съ изумленіемъ узналъ сему причину: ибо въ то время было настоящее землетрясеніе, и въ осми минутахъ попряслась земля подъ нимъ три раза весьма сильно; большая часть вершины горы отвалилась съ великимъ прескомъ, и море сильно колебалось.

Робинсонъ лежалъ отъ ужаса безъ памяти на землѣ, поелику землетрясеніе видѣлъ еще только въ
пер-

первой разѢ, и пришелѢ опять вѢ чувство отѢ спугу землетрясенія и обвалившейся горы. ОнѢ началѢ разсуждать, какой бы онѢ понесѢ убытокѢ, и сколь плачевное было бы его состояніе, если бы земля поглотила все его имѢніе. Но вѢ сіе самое время вдругѢ небо покрылось мрачными тучами; бурные вѢтры ревѢли со всѢхѢ сторонѢ; море колебалось и волны пѢнясь и воздымаясь кѢ облакамѢ заливали берега; вихрь вырывалѢ деревья изѢ нѢдрѢ земли, и все приближалось кѢ совершенному разрушенію; по прошествіи нѢскольکو часовѢ буря начала утихать помалу; а спустя два часа, послѢдовала совершенная тишина и полилѢ сильной дождѢ. РобинсонѢ во все то время лежалѢ на землѢ на вольномѢ воздухѢ; однакожѢ сильной дождѢ принудилѢ искать его покрова: и такѢ отважился онѢ возвратиться вѢ свой шалашѢ; но и шутѢ казалось ему опасно: ибо вода наводнила все, и что ни попалось, пожирала, почему и искалѢ онѢ

онѢ своего убѣжища вѢ погребѢ да и шуѢ ожидаѢ поминушно смерти.

КакѢ ни худа была погода, однакожѢ должно ему было оной себя подвергнуѢ, для выпуску скопившейся внутри полисадника воды. УкрѣпивѢ онѢ ослабшей свой духѢ разумомѢ, принялся за работу. Дождь лилѢ всю ночь и часѢ слѣдующаго дня.

Сія угрожавшая его опасносѢ понудила его избрать, для предохраненія дѣлѢ отѢ всякихѢ случаевѢ, жилище на ровномѢ мѣстѢ: ибо обитая имѢ гора разсѣлась и часѢ вершины нависла такѢ, что при первомѢ землетрясеніи могла бы она опорваться и подавить его жилище. Для сей самой причины ходилѢ онѢ цѣлые два дни по острову, ища удобнаго мѣста для обитанія, и размышляѢ какѢ бы способнѢе перенесѢ свое имѣніе. Ему весьма горестно было разоритѢ то, что онѢ у себя построилѢ съ столь великимѢ трудомѢ

домъ , наконецъ вознамѣрился твердо подвергнуться до тѣхъ поръ опасности, пока не выстроитъ другой подобной снѣжны въ иномъ мѣстѣ. Топоры и другіе инструменшы испутились , а починъ оныя не съ кѣмъ , ибо надлежало неопимѣнно другому человѣку вертѣть камень : долго выдумывалъ онъ способъ къ облегченію себя въ семъ случаѣ , и наконецъ нашелъ одинъ , то есть вѣр-тѣть почило помощію колеса и веревки ногами , а руками починъ то , что ему надобно.

Но вскорѣ онъ примѣпилъ , что у него хлѣбъ чувствительно убавлялся, и припомъ столь много, что онъ почелъ за нужное употреблять въ день въ половину прошивъ того, чѣмъ прежде прокормлялся. Опечаленъ будучи симъ непріятнымъ открытіемъ , посмотрѣвъ онъ въ одно утро на берегъ , и увидѣвъ на мѣли нѣчто такое , которое изъ воды высунулось ; онъ приблизился къ сему

и увидѣлъ, что то была бочка съ порохомъ и нѣкоторыя опломки отъ того корабля, которой разбилъ былъ на семь островъ, и которыя въ послѣднюю сильную бурю принесены къ берегу. Порохъ отъ воды сдѣлался твердъ, какъ камень: онъ вспащилъ однако бочку на берегъ и ворошилъ къ опломкамъ, дабы посмотрешь, не найдетъ ли еще тамъ чего нибудь; но по причинѣ множества песка, которымъ былъ наполненъ, ничего не видалъ; между тѣмъ спалъ опилывая все ему надобное, и при сей новой работѣ забылъ о перемѣненіи своего жилища, и большую часть дня проводилъ въ перевозѣ досокъ: а при томъ ловилъ онъ рыбу удочкою, которую сдѣлалъ изъ развишай веревки и изогнутаго гвоздя; рыбу же сушилъ на солнцѣ, и употреблялъ себѣ въ пищу. Сверхъ сего удалось ему поймать черепаху, которая для него служила весьма пріятнымъ кушаньемъ, поколику онъ съ давняго времени ничего болѣе не употреблялъ,

крѡмѣ мяса опѣ дикихѣ козѣ и
птицѣ.

Во время сихѣ упражненій по-
года спала пасмурна, и не много
спустя времени насталѣ небольшой
дождѣ съ прохолодью, кошорой про-
должался весьма долго. Онѣ почув-
ствовалѣ ознобѣ и головную боль;
ночи проводилѣ безѣ сна, либо вѣ
недолговременныхѣ и безпокойныхѣ
просонкахѣ; а дни вѣ печальныхѣ
воображеніяхѣ о будущемѣ. На третій
день получилѣ онѣ сильную лихорад-
ку; однако сколь много ни были
истощены его силы, принужденѣ
онѣ былѣ слѣдующаго дня выпши
изѣ своего жилища, для сысканія
себѣ чего нибудѣ шакого, кошороебы
могло утолишь его великой голодѣ,
обыкновенно послѣ лихорадки случа-
ющійся. Онѣ застрѣлилѣ дикую козу,
пришацилѣ ее кѣ себѣ вѣ домѣ съ
великимѣ напряженіемѣ своихѣ силѣ,
съ досадою изжарилѣ кусокѣ опѣ
оныя, и поѣлѣ весьма вкусно. Лихо-
радкѣ

радка между шѣмъ умножилась и его состояніе часъ отъ часу спановилось опаснѣе, голодъ его мучилъ: однако самому на охоту иппи не возможно было, поелику не въ состояніи былъ нести ружье, да и споль много самъ на себя огорчился, что не хотѣлъ ни единого члена поворошить съ мѣста.

Въ семъ обдержаніи между болѣзньѣйшими чувствованіями и досаднѣйшими размышленіями проводилъ онъ почти цѣлую недѣлю, какъ наконецъ въ одинъ ясной день пошацилъ разслабленное свое шѣло изъ всего жилища, дабы полежать на солнцѣ; подлѣ него лежало ружье, однако онъ былъ споль слабъ, что едва имѣлъ силы натянуть курокъ; положивъ слабые свои члены на землю, воскликнулъ онъ громко: что есть человекъ безъ человекѣвъ? — Игралище, болѣзнямъ и бѣднѣи преданное! швореніе съ пленѣ даже до могилы никакой помощи не имѣ-

Е 2 ющее.

ющее. Звѣрь родился безъ повивальной бабушки, выздоравливаетъ безъ врача; живетъ и умираетъ безъ всякой иной помощи, кромѣ естественной: единое шокмо созданіе, есть человѣкъ, которое подвержено несказаннымъ мученіямъ и нуждамъ, и которое безпреспанно имѣетъ въ чужомъ вспомошествованіи надобность. О недоспойные наслаждаются жизнію шѣ люди, кои изъ бездѣлицъ заводятъ вражду и не принимаютъ услугъ; еслибы вы находились когда либо въ моемъ соспоянніи, шобы вы вскорѣ познали сколь драгоцѣненъ для человѣка долженъ быть человѣкъ.

Углубившись въ сіе размышленіе, заснулъ онъ нечувствительно и видѣлъ весьма пріятное во снѣ мечпаніе, а именно онъ видѣлъ, будпо бы нашелъ средство, служащее къ облегченію его болѣзни. Между множествомъ другихъ никакой связи неимѣющихъ, представлялись ему его погребъ и его шаперъ; шупъ казалось ему, буд-
шобы

тобы онѣ осматривалѣ всѣ сундуки
 и другіе сосуды , и нашелѣ великое
 множество табаку , котораго вынулѣ,
 съ жадностію проглотилѣ его въ при-
 сущствіи многихѣ другихѣ больныхѣ
 Бразилійскихѣ жителей , кои также
 ему во снѣ появились. При своемѣ
 опѣ сна пробужденіи между прочимѣ
 вспомнилѣ онѣ о своемѣ сновидѣніи
 и о табакѣ ; одна мысль обыкновен-
 но рождаетѣ другую ; онѣ при семѣ
 случаѣ припомнилѣ , что въ Брази-
 лии общее опѣ всѣхѣ болѣзней лѣ-
 карство есть табакѣ , почему и воз-
 намѣрился употребитѣ на свое лѣ-
 ченіе опѣ табакѣ , которой у него
 въ сундукѣ былѣ. Онѣ попытался
 въ свой погребѣ , вынулѣ табакѣ ,
 и различными употреблялѣ оной спо-
 собами; онѣ жевалѣ листья , по клалѣ
 ихѣ на нѣсколько часовѣ въ румѣ ,
 и при отходѣ ко сну пилѣ сей преи-
 зящной напитокѣ , по полагалѣ онѣ
 на уголья , и ртомѣ и носомѣ глоталѣ
 дымѣ онѣ онаго. Сіе троякое
 лѣченіе , которое можетѣ быть и

вѣ Европѣ со временемъ войдетъ вѣ употребленіе, произвело весьма хорошее дѣйствіе; оно навело на него шоль глубокой сонѣ, что онѣ безъ просыпу спалѣ цѣлые сушки. Пробудившись, почувствовалѣ онѣ себя вѣ шоль свѣжемѣ и укрѣпленномѣ состояніи, что почти никакихъ не имѣлѣ знаковъ лихорадки такѣ что по неоднократномѣ повтореніи она совсѣмѣ онѣ него отспала. Между тѣмѣ изѣ сей болѣзни заключилѣ онѣ, что вѣ Мартѣ и Апрѣлѣ мѣсяцахѣ дожди для здоровья гораздо опаснѣе, нежели вѣ Сентябрѣ и Октябрѣ, и изѣ сего сдѣлалѣ онѣ себѣ правила, какѣ вѣ семѣ случаѣ впродѣ отѣ сего осщерегаться должно.

По сіе время прожилѣ онѣ вѣ семѣ уединенномѣ мѣстѣ цѣлые десяти мѣсяцовѣ, и какѣ скоро онѣ поправился вѣ своемѣ здоровѣѣ, то тотчасѣ началѣ снова помышляти о перенесеніи своего жилища на другое мѣсто. Вѣ семѣ намѣреніи бродилѣ онѣ

онѢ по всему оспрову: сперва пошелѢ на то мѣсто, гдѢ обыкновенно приспавалѢ со своимѢ плопомѢ, когда перевозилѢ съ корабля запасы. ПрошедѢ около двухѢ миль, нашелѢ онѢ, что приливѢ морской не далеко проходитѢ въ землю, но кончится въ одной небольшой рѣчкѢ, протекающей изѢ источника, содержащаго прѣсную и свѣжую воду. По краямѢ сея рѣчки стояли прекрасные луга, и далеко простирающаяся зеленая долина на вышшихѢ мѣстахѢ, куда вода рѣдко заходила, росѢ табакѢ въ довольномѢ количествѢ и многія другія растѣнія, коихѢ имена и употребленіе ему были безвѣстны.

ОнѢ паче всего искалѢ того растѣнія, изѢ коего кореньевѢ Индійцы дѣлаютѢ хлѣбѢ, однако не нашелѢ. СабурѢ права и дикой сахарной тростникѢ росли въ довольномѢ количествѢ, однако по причинѢ худого присмотра, не весьма хорошо удались. Между шѣмѢ сдѣлалѢ онѢ до-

вольно открытій для упражненія нѣ-
сколько времени своихъ мыслей, ка-
кимъ образомъ найденные плоды и
растѣнія употреблялъ въ свою поль-
зу : однако сими открытіями не могъ
онъ вскорѣ воспользоваться, попому
что во время своего въ Бразиліи пре-
быванія, не приобрѣлъ довольнаго по-
знанія о свойствахъ сихъ растѣній и
объ употребленіи оныхъ.

Вдругой разъ пошелъ онъ въ
томъ же намѣреніи гораздо далѣе.
На семъ путешествіи нашелъ онъ
между многими другими плодами
дыни въ великомъ множествѣ, и цвѣ-
тущей виноградъ. Сколь ни пріят-
но для него было сіе открытіе, од-
нако онъ весьма умеренно онымъ
пользовался, и ѣлъ не много, попому
что зналъ, что отъ многаго
употребленія сихъ ягодъ раждается
лихорадка ; а вмѣсто того сналъ его
собираетъ въ намѣреніи сушитъ на
солнцѣ и употребляетъ вмѣсто изюму.
Въ семъ упражненіи заснула его
темно-

темноста, и онѣ принужденѣ былѣ
ту ночь спать на деревѣ, дабы въ
слѣдующій день продолжати свои
открытія.

На разсвѣтѣ другого дни по-
шелѣ онѣ далѣе; къ востоку и по-
лудню стояло цѣлой рядѣ высокихъ
горѣ, и къ югу находилась пріят-
ная долина, пересѣкаемая однимѣ
небольшимѣ ручьемѣ, къ востоку ше-
ченіе свое имѣющимѣ; вся сія доли-
на покрыта была зеленою травою,
и преизряднѣйшими цвѣтами. Но сколь
несравненно пріятнѣе показалось ему
сіе зрѣлище, когда онѣ возшедѣ на
небольшой холмѣ, осматривалѣ съ
высоты онаго всѣ сіи прелестныя
предмѣты: и онѣ упоялся несказан-
ною радостію, починая себя обла-
дашелемѣ сего небольшого земнаго
рая. Густыя померанцовыя и лимон-
ныя деревья обѣщевали ему пріятную
тѣнь, а впредѣ можешѣ быти и пищу:
ибо въ сію пору на нихѣ не много
плодовѣ было; однако онѣ не поки-
нулѣ

нулъ зеленыхъ лимоновъ, кои росли на деревьяхъ, но сорвавъ ихъ, выдавливалъ изъ нихъ сокъ и пилъ съ водою.

Робинсонъ зналъ переменную погоду на семъ островѣ, и ожидалъ приближенія дождей, кои шутъ дважды въ году бывали. И шакъ вознамѣрился онъ напередъ записаться разными свѣжими плодами на шѣ мѣсяцы, въ кои влажная погода не дозволишъ ему часто выходить изъ своего жилища. По сей причинѣ собралъ онъ виноградъ и лимоны, и раздѣлилъ оныя на три кучи: одну взялъ съ собою домой, а за другими хотѣлъ припши на другой день. Но съ удивленіемъ видѣлъ, что всѣ его труды въ собираніи были тщетны: ибо виноградъ отчасти размешанъ, отчасти съѣденъ, и оснались только одни корешки, примѣнилъ онъ также, что свѣжей виноградъ при переноскѣ попоршится можетъ: по для сей причины развѣшивалъ виноградъ

градныя кисти по сучьямъ , и носилъ
домой сушеной.

Видъ того пріятнаго мѣста ,
которое онъ увидѣлъ на своемъ пу-
шешествіи безпрестанно мечтался
ему въ глазахъ , такъ что весьма
захотѣлось ему основать на ономъ
себѣ жилище. Но дальность сего мѣ-
ста отъ морскаго берега , окружен-
наго лѣсами и горою слѣдовательно
нездороваго , и припомъ невыгоднаго
къ примѣчанію идущихъ по морю ко-
раблей, которые бы могли освободить
его отъ скучнаго уединенія, отвра-
щали отъ сего желанія. Однакожъ
оставить прекрасное мѣсто казалось
для него невозможнымъ. По долгомъ
размышленіи нашелъ средину, удовле-
творяющую его желанія: онъ осно-
валъ на помянутой пріятной равнинѣ
лѣшней шалащъ , въ которомъ опре-
дѣлилъ жить большую часть времени
въ сухую погоду: и безъ всякаго
замедлѣнія огородилъ оной тыномъ
и плетнемъ и накинулъ полашку
изъ

изъ парусовъ. Кто бы могъ себя почесать въ то время щасливѣйшимъ Робинсона? Да и самъ Неаполишанской Король не столько радовался своему мраморному дворцу, какъ Робинсонъ лѣтнему шалашу. Къ несчастію его заспигли его тогда дожди, и онъ не могъ совершить своего дѣла въ полтора мѣсяца, и такъ принужденъ былъ укрыться въ зимнемъ своемъ дворцѣ; и не выходя никуда ждалъ до половины Октября мѣсяца. Домостроительство его было просто, и кушалъ весьма умѣренно, для того, чтобы ему припасовъ на все то время спало: поутру ѣлъ вмѣсто завтрака сухой виноградъ; въ полдень утолялъ свой голодъ жаренымъ козымъ мясомъ или черепахою, а въ ужинъ подкрѣплялъ желудокъ парюю черепаховыхъ яицъ.

По выкладкамъ его жилъ онъ уже около года въ семъ уединеніи: для повѣрки счелъ зарубки на деревянномъ своемъ календарѣ, и нашелъ что уже съ лишкомъ прошло окончаніе

чаніе года, которое онъ полагалъ 13 Сентября. Ошправилъ съ торжествомъ, и по положеннымъ Христіянскою церковію уставамъ поспился во весь шотъ день, и замѣнилъ обѣдъ ужиномъ.

Выше сего упомянуто, что нечаяннымъ образомъ у него возшла пшеница и сарачинское пшено. Нынѣ же не имѣя болѣе дѣла, сталъ помышлять о жавѣ, и вознамѣрился посѣять другой разъ сѣмена. Для благополучнаго посѣва попребно зналъ климатъ земли; а сіе знаніе не могъ иначе получить, какъ посредствомъ опытовъ. И такъ онъ раздѣлилъ сѣмена на двѣ часпи, одну половину посѣялъ послѣ дождливаго времени, думая, что теплоша будетъ споспѣшествовать скорѣйшему прозябенію оныхъ; однако онъ ошибся: ибо цѣлые три мѣсяца спустя послѣ посѣва, дождей со всѣмъ не было, и сѣмена, по недоспашку влажноти, почпи всѣ сгнили.

Онъ

ОнѢ и другой сдѣлалѢ опытѢ, ОнѢ посѣялѢ не задолго предѢ дождливою погодою; сѣмяна взошли, и въ слѣдующихѢ мѣсяцахѢ вскорѢ созрѣли: однако не смотря на сіе жатва не весьма была удачлива; причиною тому были или худое обрабатываніе земли, или незнаніе времени посѣва. Однако изѢ частныхѢ и неоднократно повпоряемыхѢ опытовѢ позналѢ онѢ, что онѢ въ одномѢ году можетѢ дважды сѣять и дважды собирать жатву. ИзѢ сихѢ наблюдений помалу умножился его календарь; онѢ давно уже зналѢ, что въ оной поднебесной имѣются двѢ години, изѢ коихѢ каждая ежегодно дважды паки наступаетѢ, а нынѢ примѣшилѢ онѢ наступленіе и окончаніе каждой. Въ половинѢ Февраля мѣсяца, во весь МартѢ, даже до половины Апрѣля были дожди: съ другой половины Апрѣля до первой половины Августа продолжалась сухая погода: а попомѢ съ половины Августа до половины Октября наступу-

ступала прежняя дождливая погода, а съ оного времени даже до половины Февраля была паки сухая погода.

По случаю сдѣлалъ онъ еще и другое полезное наблюдение. Когда онъ по прошествіи дождливой погоды въ первой разъ паки посѣшилъ свое лѣшнее жилище, увидѣлъ онъ, что тынъ около онаго былъ покрытъ зеленью; колья, изъ коихъ оной плетень состоялъ, пустили опрасли, и чаятельно иные изъ нихъ получили и корни; сіе открытіе употребилъ онъ для украшенія своего жилища; онъ нарубилъ еще болѣе кольевъ, и осадилъ оными весь свой полисадникъ; большая часть изъ нихъ поднялись и спали цѣлыми деревьями, кои его осѣняли, и предохраняли отъ погодъ.

Во время дождей не выходилъ онъ обыкновенно никуда изъ своего жилища: а при наступившей хорошей по-

погодѣ вздумалъ онѣ побродить по острову, и запасись всѣмъ нужнымъ. Сперва спалъ изъ разнаго рода прутьевъ плести крѣпки для поклажи своихъ сухихъ вещей: ибо тамъ находились иныя весьма гибкія деревья, на подобіе нашихъ ивъ: равную имѣлъ онѣ надобность и въ сосудахъ для жидкихъ вещей, въ коихъ онѣ великой претерпѣвалъ недоспапокъ; однако ни случаемъ, ниже по остроумію своему не попалъ на выдумку оныхъ.

По наступленіи сухой погоды, предпринялъ онѣ другое по острову путешествіе, а именно: на другую половину онаго. Взявши съ собою ружье, топоръ, одинъ мѣшокъ съ порохомъ и дробью, а другой съ ѣстными припасами, отправился онѣ въ путь со своею собакою, прошелъ ту долину, гдѣ стоялъ его лѣшній шалашъ, и увидѣлъ море, а по другую сторону онаго большое пространство земли, которая по его

мнѣ-

мнѣнію опспояла по крайней мѣрѣ на 15 или 20 миль; при семѣ видѣ вся внушрняя вѣ немѣ взволновалась; онѣ долгое время стоя неподвижно, взиралѣ на оную землю, однако наконецѣ видя, что вся его надежда была тщетная, отворопилсѣ опѣ моря, и забавлялсѣ взираніемѣ на пріятныя вокругѣ его находявшіеся поля, кои усыпаны были разными цвѣтами и кустарниками. Около его летали попугаи, коихѣ узря, весьма обрадовалсѣ, что нашелѣ такое живошное, кошорое со временемѣ можетѣ даватѣ понѣ человѣческаго голоса. По многомѣ стараніи, удалось ему наконецѣ на возвращномѣ его путешествіи одного изѣ нихѣ пойматѣ, кошораго послѣ началѣ обучатѣ говоритѣ.

На семѣ путешествіи примѣшилѣ онѣ вѣ лѣсахѣ разныхѣ звѣрей, кои походили на нашихѣ зайцовѣ и лисицѣ; онѣ нѣкоторыхѣ изѣ нихѣ хопя и убилѣ, однако никакѣ не-

Ж осмѣ-

осмѣлился ихъ ѣсть, по незнанію оныхъ: чѣмъ далѣе онъ пробирался на островъ, шѣмъ болѣе соболѣзновалъ о томъ, что онъ не на сію половину острова былъ брошенъ: ибо пущъ во всемъ было изобиліе; на здѣшнемъ берегу было множество черепахъ, а напрошивъ шого на томъ, куда онъ бурей былъ брошенъ, изрѣдка одна показывалась; пшницъ было чрезвычайно много, однако онъ не многихъ изъ нихъ зналъ. Прощедъ по его разчисленію около 12 Аглинскихъ миль къ востоку, вопкнулъ онъ на берегу колъ въ землю съ шѣмъ, чтобы при будущей сухой погодѣ по другой сторонѣ острова онъ своего жилища до сего кола сдѣлать подобное путешествіе.

Для различія предметовъ, принялъ онъ свое обратное путешествіе по иной дорогѣ, и пошелъ прямо чрезъ островъ, однако едва при семъ не подвергнулся опасности: ибо прощедъ не болѣе двухъ Аглинскихъ миль,

вышелъ онъ на одну обширную долину, окруженную со всѣхъ сторонъ лѣсомъ и горами: обыкновенно направляя онъ свой путь по солнцу, однако и сей пушеводитель въ семъ случаѣ отъ него большую часть дня былъ сокрытъ, ибо чѣмъ болѣе подавался въ долину, тѣмъ воздухъ становился гуще и туманнѣе. При таковыхъ неблагопріятныхъ обстоятельствевахъ странствовалъ онъ цѣлые три или четыре дни по долинамъ. И какъ наконецъ убоился, дабы не заблудиться, то поворошилъ къ тому мѣсту, гдѣ онъ вбилъ въ землю колъ, дабы отъ него по прежней дорогѣ въ свое жилище возвратиться. На семъ путешествіи поймалъ онъ вышеупомянутого попугая и козленка; онъ привязавъ его на веревку, привелъ къ себѣ домой, и давъ ему корму; предался радости, которую чувствовалъ при возвращеніи своемъ въ жилище по мѣсячномъ отсутствіи. Ни единой странствователь изъ долго-

временнаго пупешествія не возвра-
щался съ такимъ удовольствіемъ къ
своей женѣ и дѣтямъ, съ какимъ
Робинсонъ прибылъ въ свой шалашъ.
Его рогожка, на которой онъ обыкно-
венно спалъ, показалась ему прі-
ятнѣе пуховой Европейской перины:
ибо цѣлой мѣсяцъ ночевалъ на де-
ревьяхъ, пищу же свою вкушалъ съ
большимъ апетитомъ, когда се
спалъ паки въ спокойствіи упо-
требляя. Попугаю сдѣлалъ онъ
изъ прутьевъ клѣтку, и ежедневно
обучалъ его говорить.

По тому сполбу, на коемъ онъ
означалъ дни и по перемѣнѣ годинъ
узналъ онъ, что нынѣ минулъ дру-
гой годъ, и онъ съ великимъ жела-
ніемъ ожидалъ того мѣсяца, въ ко-
торой богашую получитъ жашву. У-
рожай былъ весьма хорошъ, однако
онъ примѣнилъ, что его плодъ по-
сѣщаютъ разбойники: дикіе козы и
другіе звѣрки, кои походили на на-
шихъ зайцовъ, приходили въ вели-
комъ

комъ множествѣ къ нему на пашню и поѣдали сѣмя, прежде нежели оно взойдетъ: и такъ принужденъ онъ былъ для сохраненія законнаго прудовъ своихъ спяжанія, обнеспи свою пашню частымъ тыномъ, а на ночь привязывалъ къ нему на длинную веревку свою собаку, дабы она могла вокругъ его бѣгать и лаемъ ихъ опгонять.

Какъ же скоро появився на колосьяхъ зерна, то прилетали спада пшницъ и оныя выклеивали. Онъ опгонялъ ихъ ружейными выстрѣлами, онъ койхъ они прочъ улетали, однако не много спустя назадъ возвращались. Вознегодовавъ на сію наглость пшницъ, застрѣлилъ онъ изъ нихъ трехъ, и повѣсилъ убитыхъ на трехъ различныхъ мѣстахъ своего поля, и увѣряетъ заподлинно, что съ того времени ни единая на его пашню болѣе пшница прилетать не осмѣливалась.

Однако при всѣхъ сихъ опасностяхъ, коимъ его постѣвъ былъ подверженъ, имѣлъ онъ богашую жаниву: вмѣсто косы употреблялъ онъ спарую саблю, коею онъ срѣзывалъ колосья и склавши въ коробъ, опнесъ въ свое жилище: соломѣ, въ которой онъ не имѣлъ надобности, опредѣлилъ для унавоживанія земли. А какъ урожай не весьма былъ великъ, то онъ могъ обойтись и безъ молотила, и вынималъ зерна руками, кои не употреблялъ себѣ въ пищу, но опредѣлялъ для постѣва въ будущемъ году. Между тѣмъ все время трудился надъ исправленіемъ земледѣльныхъ своихъ орудій, и выдумывалъ нужныя для молотія и для печенія хлѣба орудія.

Землю по сіе время рылъ онъ лопатами, сдѣланными изъ одного рода дерева, которое въ Америкѣ желѣзнымъ называется: оно имѣетъ желѣзной видъ и твердость, подобную желѣзу: его весьма трудно обра-
боты-

ботывать, да и управлять онымъ не легко, такъ что ему стоило весьма много труда и времени, при сдѣланіи своихъ орудій, и при употребленіи оныхъ на копаніе земли.

У него не доставало также и бороны, по чему по неимѣнію оной боронилъ онъ землю тяжелымъ сучкомъ дерева, съ коимъ нѣсколько разъ проходилъ по усѣянному полю.

Помощію сихъ скудельныхъ орудій посѣялъ онъ паки всѣ свои зерна, огородилъ пашню пѣми кольями, кои весьма легко пускали корни, а при наступившей дождливой погодѣ выдумывалъ, какимъ бы образомъ здѣлать мельницу и пѣчь для печенія хлѣба. Сверхъ того для собственнаго своего увеселенія обучалъ попугая говорить, и въ короткое время довелъ его до того, что онъ могъ ясно и громко выговаривать собственное свое имя, Поля. Сколь велико было для него удовольствіе слышать

одно чужимъ голосомъ произнесенное имя, которое ему казалось цѣлою рѣчью.

По своемъ возвращеніи съ выше-описаннаго пупешествія неоднократно во время сухой погоды дѣлалъ онъ опыты, чтобы составить сосудъ для жидкихъ вещей, а особливо, когда на пути своемъ нашелъ пучную землю, которая ему казалась для того годною. Онъ сдѣлалъ изъ нее шѣсто, и составлялъ сосуды, однако при всемъ своемъ стараніи не имѣлъ успѣха, по причинѣ невѣдѣнія въ составленіи онаго шѣста; но перпѣливостію и раченіемъ своимъ преодолѣлъ всѣ трудности. По многихъ неудачливыхъ опытахъ сдѣлалъ онъ наконецъ настоящій растворъ изъ упомянутой пучной земли, и составилъ изъ него два нескладные сосуда, кои походили на большое блюдо. Пошѣмъ высушивъ ихъ на солнцѣ, съ великою оспорожностію положилъ въ коробъ, въ которой наклаъ пшеничной соломы.

Сей

Сей удачливой опытъ ободрилъ его немного, и онъ началъ лѣпить множество другихъ небольшихъ сосудовъ, кои ни хуже, ни лучше прежнихъ были. Въ одинъ день, какъ онъ варилъ себѣ кушанье, увидѣлъ онъ въ огнѣ черепокъ опъ одного своего разломаннаго сосуда; сей черепокъ былъ раскаленъ и пвердъ какъ камень. Тотчасъ пришло ему на умъ, симъ случаемъ воспользо-ваться: онъ сдѣлалъ въ землѣ глубокую яму, и поставивъ въ оную при высушенные сосуда одинъ на другаго, положилъ вокругъ ихъ дерева и зажегъ; и по тѣхъ поръ умножалъ огонь, покамѣснѣ сосуды не раскалились. Потомъ накрывши яму деревомъ и дерномъ, дабы жаръ не вдругъ изъ нее вышелъ, по прошествіи пяти или шести часовъ, вынулъ оные сосуды изъ ямы, и чрезъ то почти доспигъ желаннаго предмета. Онъ съ другими сосудами поже самое дѣлалъ и научился помалу познавать степень попребнаго для сосу-
Ж 5 довѣ .

довѣ жара; такѣ что послѣ сего никогда при зженіи сосудовѣ неудачи не имѣлѣ. На первой случай хощя онѣ и не могѣ выдумашъ мельницу для молотія хлѣба, однако вздумалѣ сдѣлашъ игошъ для полученія онаго. Онѣ спалѣ искашъ такого камня, копорый бы можно было выточить, однако камни на обитаемомѣ имѣ островѣ были либо чрезмѣрно тверды, либо песчаны, такѣ что при долбленіи потчасѣ разсыпались, и такѣ прибѣгнулѣ къ иному средству. Онѣ взявши не большой пень, выдолбилѣ его посредствомѣ огня, точно такѣ какѣ Индѣйцы дѣлаюшъ свои лодки; песокѣ же сдѣлалѣ изѣ упомянушаго выше сего желѣзнаго дерева, и вѣ сей игошѣ толочѣ пшеницу. Сипо для просѣванія муки сдѣлалѣ онѣ изѣ выбоичашыхѣ галстуковѣ, кои оспались вмѣстѣ съ другими вещьми, перевезенными имѣ съ разбитаго судна на островѣ.

Теперь оставалось ему еще изобрѣшеніе важнѣйшаго средства, а
имянно:

имянно, какимъ образомъ печь хлѣбы. Сіе средство нашелъ Робинсонъ весьма скоро: онъ въ семъ намѣреніи сдѣлалъ нѣсколько глиняныхъ, весьма широкихъ, но не глубокихъ сосудовъ, и когда ему надлежало печь, то онъ на своемъ очагѣ, копорой не иное что былъ, какъ въ землѣ вырытая яма, раскладывалъ большой огонь; и когда накаляшся камни, которыми яма была выложена, то онъ сметалъ золу начисто прочь и опустивъ на горячіе камни кусокъ шѣсна, покрывалъ оное однимъ изъ вышепереченныхъ плоскихъ глиняныхъ сосудовъ, а попомъ засыпалъ его горячею золою, и симъ образомъ пекъ хлѣбы, копорые хощя и не весьма вкусны, однако для употребленія въ пищу годны были.

Въ сихъ и подобныхъ сему изобрѣщеніяхъ и другихъ домашнихъ работахъ, Робинсонъ проводилъ почти весь претій годъ, щипая со времени его пребыванія на семъ островѣ:
сверхъ

сверхъ сего онъ сѣялъ и собиралъ жатву въ надлежащее время, и при томъ споль богашую, чпо у него доспавало пшеницы и на печеніе хлѣбовъ и для будущаго посѣва.

Робинсонъ исправивъ всѣ свои самонужнѣйшія надобности, и запасшись сколько возможно на будущее время разными припасами, началъ помышлять, какимъ бы образомъ узнать ему обстоятельныѣ насупротивъ его острова лежащую землю, которую онъ видѣлъ; и не воображая себѣ никакихъ опасностей, вздумалъ переправиться чрезъ сіе обширное море на томъ ботѣ, на коемъ онъ занесенъ былъ на островъ, и которой лежалъ опрокинутъ на песку. Но поелику онъ не въ силахъ былъ одинъ изъ песку его вытащить и спустить на море, то перемѣнилъ сей свой планъ, и вознамѣрился новой ботѣ построишь, то есть по примѣру Индѣйцовъ выдолбить большое дерево и на семъ ушломъ суднѣ

суднѣ пустишься въ море. Онѣ безъ всякаго замедлѣнія пошелъ въ лѣсѣ, выбралъ себѣ наилучшее и высочайшее кедровое дерево; онѣ цѣлые дваццать дней его срубливалъ, двѣ недѣли очищалъ отъ сучьевъ и вѣшвей, и не менѣе мѣсяца употреблялъ времени на то, чтобы дереву придашь видъ боту подобной. Выдалбливалъ же его почти цѣлую четверть года, ибо не хотѣлъ его выжигать, но долбилъ долотомъ.

По окончаніи своей работы, самъ внутренно ей радовался и удивлялся преизящности своего бота; однако онѣ при первомъ своемъ жару, съ какимъ приступилъ къ сей работѣ, забылъ объ одномъ наиважнѣйшемъ обстоятельстве, а именно: какимъ образомъ стащить его въ воду. Съ печалію и унылымъ духомъ стоялъ онѣ шутъ взирая на свой ботъ, и чувствуя, что не можетъ его спустить въ море: онѣ хотя нѣсколько на дваццать шаговъ
оп-

опшпоялѣ опѣ берега, однако берегѣ былѣ гористой, и гораздо выше нѣе того мѣста, гдѣ находился ботѣ. Онѣ хотѣлѣ было рыпѣ землю и сдѣлапѣ ее кѣ берегу покашою, однако какая бы была вѣ семѣ польза, когда онѣ бота и сѣ мѣста поворошипѣ не могѣ.

Однако желаніе его было споль велико, что онѣ чего бы то ему ни споило, неопмѣнно хотѣлѣ намѣреніе свое произвестѣ вѣ дѣйство. И такѣ вознамѣрился вырыпѣ опѣ моря до бота каналѣ: онѣ сперва рачипельно вымѣрялѣ длину, попомѣ вычислилѣ долготу и широту и по окончаніи сего оказалось, что ему одному и вѣ два года не привестѣ канала кѣ окончанію. И такѣ сѣ крайнимѣ соболѣзнованіемѣ сердца принужденѣ былѣ покинупѣ свой ботѣ на сухомѣ пупи вѣ знакѣ своея глупоспи, и испребипѣ желаніе по морю пупешествовашѣ.

Вѣ сихъ трудахъ минулъ и четвертой годъ. Покамѣстѣ у него велись чернила, то онѣ записывалъ всѣ бездѣлицы, какъ то выше сего упомянуто было, и дѣлалъ при семъ нѣкоторыя наблюдѣнія, кои объясняютъ какимъ образомъ люди прежде сего могли дѣлать различіе между добрыми и худыми, между щасливыми и несчастными днями. Онѣ по своимъ запискамъ нашелъ, что въ томъ самой день, какъ онѣ убѣждалъ отъ отца своего, взявъ былъ каперомъ и сдѣланъ невольникомъ: а въ день своего рожденія брошенъ онѣ былъ бурей на сей островъ. Однако сія въ одинъ день случайность двухъ достопамятныхъ произшествій совсѣмъ не сдѣлала его суетнымъ. Съ чернилами изошли у него и сухари: и онѣ принужденъ былъ болѣе года прокормляться безъ хлѣба, покамѣстѣ жатва его богато не наградила.

Желанія его часъ отъ часу болѣе умножились; сперва сносилъ онѣ
зной

зной и дождь безъ одежды, и весьма рѣдко прикрывался рубашкою отъ солнца и камзоломъ отъ влажности; а какъ у него и оспальное плащье изнашивалось, то онъ и со всѣмъ болѣе его не употреблялъ. Нынѣже вдругъ почувствовалъ неспособность ходить безъ плащья, и вздумалъ сдѣлать себѣ новую одежду: онъ взялъ два мапюрокъ, кои нашелъ на разбитомъ кораблѣ, разрѣзалъ ихъ на куски и сдѣлалъ себѣ изъ нихъ длинные кафшаны. По недостатку въ иглахъ употреблялъ онъ обостренное дерево либо рыбы кости, а нитки доставалъ изъ разсученныхъ веревокъ. Изъ кожъ четвероногихъ животныхъ, коихъ онъ ѣлъ, сдѣлалъ шапку, и чувствуя отъ нее немалую себѣ пользу, сдѣлалъ себѣ въ слѣдствіе времени цѣлое плащье изъ кожъ, а именно: камзолъ да штаны: ибо съ сей шерстеной одеждой и дождь скапывался, да и солнечные лучи не такъ сильно дѣйствовали.

Но

Но дабы еще болѣе предохранить себя, какъ отъ дождей, такъ и отъ зною, то вздумалось Робинсонѹ сдѣлать зонтикъ, которой и внутри обтянулъ звѣриною кожею, и складывалъ его, а въ случаѣ нужды, паки разнималъ.

Между тѣмъ не могъ онъ оставить прежнее свое намѣреніе путешествовать по морю; онъ началъ строить новой ботъ, однако съ большею прошивъ прежняго осторожностию: онъ выбралъ для сего небольшое дерево, въ короткое время окончилъ свою работу, и съ меньшимъ трудомъ спавилъ ботъ въ воду. Съ радости не зналъ онъ что начать, когда увидѣлъ по морю плывущее свое судно. Онъ немедленно приспавилъ къ своему боту мачту, и повѣсилъ парусъ, сдѣланной изъ тѣхъ парусовъ, кои онъ съ корабля привезъ. Когда его судно совсѣмъ изготовлено было, то онъ за благо рассудилъ напередъ его извѣдать, на-

дежноли оно было и учинишь на ономъ
путешествіе шокмо около береговъ
своего острова. Положивъ сіе намѣ-
реніе, съ великою скоростію подѣлалъ
онъ по сторонамъ борта ящики для
поклажи пороха, провіанша, и дру-
гихъ надобностей: при чемъ на днѣ
оного сдѣлалъ узкой жолобъ, въ
которой полагалъ свое ружье и по-
крывалъ звѣриною кожею, дабы въ
него морской воды или дождя не
попало. На задней часпи своего
судна вопкнулъ онъ зонтикъ, и
симъ образомъ иногда разгуливался
около береговъ; однако человекъ на-
стоящимъ никогда доволенъ не бы-
ваетъ: онъ всегда спремился далѣе.
Робинсонъ возмнилъ сдѣлать около
всего острова путешествіе, и для сего
запасся всѣми нужными вещьми: онъ
взялъ съ собою двѣ дюжины своихъ
пшеничныхъ хлѣбовъ, руму, цѣлую
половину козы, пороху и пуль и
пустился въ море.

На семъ путешествіи претер-
пѣлъ онъ много трудностей. Съ

Восточной стороны острова проспиралась въ море длинная связь подводныхъ камней, а попомъ находилась сухая мѣль; и ему надлежало ѣхашъ цѣлые двѣ нѣмецкіе мили, дабы обойти сей мысъ. Для сей причины не желая вдругъ на худомъ своемъ ботѣ подвергнуться опасности, приспалъ къ землѣ, и вышедъ изъ бота, привязалъ его къ дереву, а попомъ имѣя на спинѣ своей ружье, взлѣзъ на одинъ высокой камень, съ коего онъ могъ видѣть всю связь камней, и наконецъ вознамѣрился продолжать свое путешествіе. Съ сего камня усмотрѣлъ онъ также сильное морское теченіе, въ восточной сторонѣ, на самомъ краю подводныхъ камней: и для сего два дни проспиралъ на якорѣ, ожидая покамѣспѣ упишился сильной вѣтрѣ, которой дулъ насупрошивъ онаго морскаго теченія.

По прошествіи двухъ дней, какъ скоро вѣтрѣ утихъ, отправился онъ

въ море. Лишь только онъ прибли-
жился къ краю подводныхъ камней
и находясь почти подлѣ самаго бе-
рега, примѣшилъ онъ сильное мор-
ское теченіе, которое его съ вели-
кою силою отъ берега отплекало.
Вѣтру въ то время не было, гребля
была недѣйствительна, и онъ почи-
талъ уже себя погибшимъ. Онъ
часъ отъ часу болѣе удалялся отъ
берега, и ничего иного не осталось
ему ожидать, кромѣ того, что онъ
занесенъ будетъ въ открытое море,
и тамъ погибнетъ. Онъ проклиналъ
глупое свое любопытство; съ жало-
стію возрѣлъ на островъ и съ рас-
простертыми руками возопилъ: *о
ты благополучная пустыня!*
почто былъ я столь неблагода-
ренъ, и тебя оставилъ? ежелибы
я еще одинъ разъ къ тебѣ по-
палъ, тобы по всю жизнь спю
тебя не оставилъ. Его спасеніе
дѣйствительно казалось не возмож-
нымъ; лодка его отнесена была да-
леко въ море, и онъ отъ гребли и
спра-

страха пришелъ въ безсиліе. Но наконецъ почувствовалъ небольшой вѣтерокъ, и сіе его немало ободрило; спустя четверть часа послѣ сего поднялся довольно сильной вѣтръ; тогда безъ всякаго замедленія оправилъ онъ мачту, натянулъ парусъ и всѣми силами спарался выпши изъ морскаго печенія. На послѣдокъ помощію вѣтра ему сіе и удалось, и онъ попалъ въ противное прежнему печеніе, которое его прямо принесло къ острову.

Лишь только онъ выступилъ на землю, то почувствовалъ въ себѣ столь великую радость по причинѣ своего спасенія, и возъмѣлъ столь великое къ морю опвращеніе, что вознамѣрился для бота своего найши безопасное мѣсто, а самъ сухимъ путемъ возвратиться во своясы. Теперь находился онъ на сѣверной споронѣ острова, а западной, которую онъ хотѣлъ на лодкѣ объѣхать, совсѣмъ не зналъ. И такъ поставивъ

3 3

свой

свой ботѣ въ безопасной заливѣ, пошелъ вдоль по берегу съ ружьемъ и съ зоншикомъ. По щасію вскорѣ пришелъ къ тому шесту, коимъ онъ, какъ то выше упомянуто при первомъ своемъ путешествіи вопкнулъ въ землю, отъ сего шеста дорога стала ему извѣстна. Онъ прибылъ съ неописанною радостію въ свое жилище, и клялся, что оное во вѣкъ не оставитъ.

Но при всемъ томъ непрестанно помышлялъ онъ о своемъ ботѣ, и крайнѣ беспокоился о томъ, что его труды были бесполезны и почти все пропали; однако онъ не хотѣлъ болѣе подвергать жизнь свою опасности и осмѣлился въ другой разъ на ономъ пойдти въ море. И такъ остался съ покоемъ въ своемъ жилищѣ и чрезъ то имѣлъ больше времени на исправленіе домашнихъ своихъ работъ: но при изобиліи другихъ вещей, имѣлъ онъ въ порошокъ тогда шоль великой недостатокъ, что

что вскорѣ принужденъ былъ всю звѣриную ловлю оставить. Чпюже ему оставалось дѣлать? Надлежало помышлять о хищныхъ средствахъ ловить козъ и другихъ живошныхъ, ихъ укрощать, и изъ скипающагося охотника сдѣлаться домовинымъ паспухомъ.

Сперва ставилъ онъ силки, въ надеждѣ, что поймаетъ такую козу, которая уже понесла; однако онъ въ семъ своемъ чаяніи обманулся: ибо находилъ всегда, что гнилыя его веревки были разорваны, и примана съѣдена. По чему опвѣдалъ онъ сдѣлать яму: онъ вырылъ въ землѣ нѣсколько дыръ около пѣхъ мѣстъ, гдѣ оныя живошныя водяшся, положилъ надъ оными прутьевъ, а сіи покрылъ правою, сверхъ которой насыпалъ еще пшеницы и колосьевъ со пшеницею; и въ одно упря поймалъ въ одной ловушкѣ одного стараго козла, а въ другой прехъ молодыхъ одного козленка, да двѣ самочки. Старой козелъ былъ столь дикъ, что

онѢ не смѣлѢ кѢ нему присупишь, и для сей причины пустилѢ его паки на волю, а молодыхѢ связавши, опнесѢ вѢ свое жилище.

Прежде всего избралѢ РобинсонѢ такое мѣсто, которое имѣло довольно паствы, воды и пѣни, и огородилѢ оное частымѢ шынѢ; во время сей прудной работы, его козы привязанные кѢ дереву, ходили около его и играли на правѢ: онѢ иногда самѢ забавлялся ими, и давалѢ имѢ пшеницы и пшена, кашпоруу они ѣли изѢ его рукѢ. КакѢ же скоро заборѢ былѢ окончанѢ, то они по причинѢ ежедневнаго обхожденія споль много привыкли кѢ Робинсону, что повсюду за нимѢ бѣгали, и опшпашь опѢ него совсѣмѢ не хотѣли.

ВѢ теченіе полушора года спадо его умножилось числомѢ до 12, считая и козловѢ и козѢ и козленковѢ; а два года спустя попомѢ умножилось оно до 43, не смотря на то, что

что онъ многихъ убивалъ и употреблялъ себѣ въ пищу. Однако Робинсонъ, какъ по обыкновенно съ людьми бываетъ, что они не во-всѣхъ предѣлахъ пользу свою заблаговременно усматривающъ, долгое время имѣлъ при себѣ стадо, пипался ихъ мясомъ, и не попалъ на мысль чшобы кормиться ихъ молокомъ. Какъ же скоро сіе вздумалъ, то молоко сдѣлалось преимущественною его пищею: и онъ по многократныхъ неудачливыхъ опытахъ научился на-послѣдокъ дѣлать масло и сыръ; а въ семъ состояніи Робинсонъ наслаждался нынѣ совершеннымъ спокойствіемъ. Да и чегоже ему не доспавало? Онъ былъ, такъ сказать, правитель всего острова, имѣлъ у себя богатое стадо; столъ имѣлъ всегда опрятной и порядочной, собесѣдникомъ ему былъ попугай, которой всегда сидѣлъ у него на плечахъ во время стола, а собака была его вѣрнымъ слугою; сверхъ того находились при немъ двѣ кошки, однако они

не тѣ самые были, которыхъ онѣ съ корабля взялъ, но рожденные отъ нихъ, а тѣ уже съ давняго времени померли. Доснаванъ съѣстные припасы ему небольшого теперь труда стоило; почему если нынѣшнее его состояніе сравнить съ прошедшимъ, то онѣ жилъ уже въ нѣкоторой роскоши, нѣгѣ, спокойствіи и изобиліи.

Пріятность, порядокъ и чистота царствовали повсюду въ его жилищѣ. Главную свою квартиру перегородилъ онѣ на разные отдѣлы, дабы сосуды и разные роды припасовъ полагать каждой въ особомъ мѣстѣ; рвы, чрезъ кои стекала вода, были въ добромъ состояніи, и изъ кольевъ, коими онѣ огородилъ свой шалашъ, выросли большія деревья, кои умножали пріятность мѣстоположенія и прохладу, охраняли отъ дождей и зною, и служили также для безопасности, пошому что они такъ плотно заграждали его шалашъ, что ни коимъ образомъ не
можно

можно было узнать, чтобы тамъ находилось жилище для человѣка. Подобнымъ образомъ учрежденъ былъ и лѣтней его дворецъ, коимъ свѣрхъ того снабженъ всѣми надобностями и выгодами, такъ что онъ могъ въ немъ жить, когда хотѣлъ, безъ всякой переноски своихъ мебели, и другихъ вещей: чегоже еще болѣе можно желать человѣку, на пустомъ островѣ обитающему?

Робинсонъ избыточествуя во всемъ и не опасаясь ни въ чемъ недостатка, сталъ помышлять объ украшеніи своей одежды. Шапку свою, которая прежде сего изъ козьеѣ шерсти непорядочно была сшита, переделалъ онъ, и сдѣлалъ ее продолговатую съ вострымъ концемъ, и ту кожу, которая сзади къ ней была пришита, для охраненія затылка отъ дождей и солнечнаго зноя, обрѣзалъ попригожѣе прежняго. Камзолъ, сдѣланной также какъ и вся его одежда изъ козьеѣ кожи, пере-

перешилъ онъ снова , и сдѣлалъ его подлинняе , такъ что онъ висѣлъ до колѣнъ , а изъ кожи одного спараго козла сшилъ себѣ штаны. Сперва ходилъ онъ босой , а нынѣ сдѣлалъ себѣ одну пару полусапоговъ , кои со сторонъ были отверсты и вмѣстѣ связывались. Онъ препоясанъ былъ кушакомъ , у коего на одной споронѣ висѣлъ попоръ , а на другой пила: на ремнѣ сдѣланномъ изъ козьеи кожи, висѣлъ черезъ плечо подъ лѣвою рукою двойной мѣшокъ съ порохомъ и дробью. На спинѣ былъ коробъ , въ которой полагалъ сѣбѣспные припасы , когда онъ дальней куда путь предпринималъ , и другіе вещи , кои ему надобно было изъ одного мѣста переносить въ другое ; на плечъ висѣло ружье , голова же его прикрыва была зоншикомъ отъ дождей и снѣгу ; бороду отпросилъ онъ сперва на четверть аршина , а теперь ее обрѣзалъ , а оставилъ только для красоты длинные усы.

Симъ

Симъ образомъ Робинсонъ протелъ всѣ соспоянія челоѡковъ; онъ былъ охотникомъ, рыбакомъ, земледѣлашемъ и паспухомъ; онъ изобрѣлъ разныя художества, ремесленничества и мореплаваніе; и онъ спалъ наслаждашься такими способностями, что самое спокойство и изобиліе сдѣлались для его бременемъ. Любопытство, чтобы узнать шуспрану оспрова, копорая ему была неизвѣстна, споль много его мучило, что онъ вздумалъ перенести свой ботъ въ свое жилище. Въ семъ намѣреніи опсправился онъ къ тому заливу, гдѣ оной ботъ споялъ. По пришествіи своемъ шуда, взлѣзъ на камень, и съ великимъ удивленіемъ увидѣлъ на морѣ чрезмѣрную пишину; и морское теченіе, копорое на первомъ пупешествіи причинило ему шолько спраха, совсѣмъ исчезло.

Онъ долгое время размышлялъ самъ съ собою, опкудабы сіе шоль не ожидаемое явленіе произойши могло;

гло; и по неоднократномъ наблюде-
ніи нашелъ, что оное морское пече-
ніе произошло отъ прилива и оплива
и отъ направленія вѣтра: а отъ
сего сдѣлалъ основательное положеніе.
въ которое время дня и съ какимъ
вѣтромъ въ море ему пускаться
можно. По таковымъ наблюденіямъ
Робинсонъ могъ бы унаравливать вре-
мя, чтобы свой ботъ безопасно пе-
ревести на другую сторону, однако
воспоминаніе прошедшей опасности
наполняло его великимъ страхомъ,
что онъ не могъ отважиться на та-
кое предпріятіе, но вознамѣрился
паче вблизи своего жилища поспро-
сить другой ботъ.

Но вдругъ спокойство души его
попревожено было новымъ страхомъ:
на одномъ изъ его путешествій у-
видѣлъ онъ на мокромъ песку нѣ-
сколько слѣдовъ человѣческой ноги.
Онъ воображая себѣ, что то были
людоѣды, ужаснулся споль много,
какъ будто онъ видѣлъ нѣкое спра-
шное

иное привидѣніе. Онѣ оглядывался на всѣ стороны, внимательно слушалъ, но ни чего ни видалъ, ни слышалъ: онѣ взошелъ на возвышенное мѣсто, подходилъ къ берегу, но и тамъ ничего не усмотрѣлъ. Потомъ ворошилъ паки на то мѣсто, гдѣ видны были слѣды человѣческой ноги, думая, что онѣ какъ нибудь ошибся, однако въ песокъ ясно изображены были пальцы, пяны и весь видъ человѣческой ноги. Испугавшись сего зрѣлища, побѣжалъ въ свое жилище, оглядываясь безпрестанно назадъ, думая, что его цѣлая толпа дикихъ преслѣдуютъ.

Пришедъ къ своему жилищу, перелѣзъ онѣ черезъ заборъ въ свой шалашъ, и отъ страху и разныхъ воображеній не могъ во всю ночь уснуть. Онѣ со всѣмъ не понималъ, какимъ образомъ человѣкъ безъ суда появился на его оспровѣ, и въ мысляхъ дѣйствительно думалъ, что его посѣтилъ дьяволъ; однако послѣ
того

того разсудивъ хорошенько, заключилъ, что то конечно были дикіе съ твердой земли, кои принесены были либо въпромъ, либо морскимъ теченіемъ на его островъ, но и шупъ еще не успокоился, но воображалъ въ себѣ разныя бѣдствія, какія они ему учинить могутъ. Долговременное уединеніе дѣлаетъ всегда людей пугливыми, боязливыми и легкомысленными.

Робинсонъ цѣлые три дни не выходилъ изъ своего жилища; но на послѣдокъ почувствовавши сильной голодъ, принужденъ былъ отважиться изъ онаго выйти. Козы его въ оныя три дни были не доены и у большей части сосцы изсохли и совсѣмъ испортились: онъ хотя и позналъ, что страхъ ничего, кромѣ вреда ему ненанесетъ, однако не могъ его совсѣмъ оспавить. Ему вздумалось, что то можетъ быть были слѣды собственной его ноги; онъ пошелъ паки къ тому мѣсту для вымѣриванія

ванія слѣдовѣ но по несчастію нашелъ, что они были гораздо болѣе его ноги: и въ такое пришелъ опчаяніе, что вознамѣрился было раззорить всѣ свои зданія, поселеніе заборы и поля; распустилъ все свое стадо, и чрезъ то ни малѣйшаго не подавалъ повода къ догадкѣ, что на семъ островѣ человекъ обитаетъ.

Будучи долгое время помимѣ таковымъ худымъ размышленіемъ, къ изысканію оборонительныхъ себѣ средствъ, наконецъ по опроверженіи ихъ всѣхъ, попалъ на одинъ полезной и доброй способъ, а именно: онъ принялъ намѣреніе еще большее около своего жилища сдѣлать укрѣпленіе, онъ началъ насыпать высокіе валы, копать рвы и дѣлать полисадники; позади небольшихъ отверстій поставилъ пять ружей, кои онъ съ корабля къ себѣ перевезъ, дабы въ случаѣ нужды могъ вдругъ выстрѣлить изъ всей своей артиллеріи. Необходимость, которая его понуждала

И

къ

къ сей работѣ, придала его рукамъ сугубую силу. А какъ онъ всегда большую получалъ надежду жить въ скрытности, нежели на оборону, то онъ вокругъ своихъ крѣпостныхъ зданій, насадилъ великое множество тѣхъ кольевъ, кои удобно корень и вѣтви пускаютъ: въ два года времени сдѣлалась изъ нихъ густая роща, а въ шесть лѣтъ поле густой лѣсъ, что непріятель ни коимъ способомъ не можетъ подумать, что бы тамъ обиталъ человекъ, да и самъ съ величайшимъ трудомъ, сквозь оной пробираясь могъ.

По укрѣпленіи собственнаго своего жилища, надлежало ему защищать и своихъ козъ, кои были главнѣйшіе его питательные источники; а сіе причиняло ему новыя заботы. Оградить ихъ валомъ, было трудно и бесполезно, потому что они не могутъ обороняться: и такъ онъ вознамѣрился двенадцать козъ отдѣлить отъ прочихъ, и опвесити въ особенное

бенное мѣсто, дабы у него хопя нѣ-
скольکو оспалось, вѣ случаѣ когдабы
непріятель оспальное спадо у него и
расхишилъ. Выбравъ годное и безо-
пасное мѣсто, перевелъ онъ шуда
двенадцать козъ, и соболѣзновалъ о
прочихъ, что они вѣ непріятельскія
руки попадутся: однако послѣ сего
еще двенадцать козъ спряталъ вѣ
другомъ мѣстѣ; и такъ все спадо
раздѣлено было по шремъ разнымъ
мѣстамъ.

Робинсонъ обыкновенно каждой
день ходилъ изъ одного шабуна вѣ
другой, и вѣ одинъ разъ остано-
вившись на восточномъ краю оспрова
на пригоркѣ, увидѣлъ онъ на морѣ
движеніе и вдали нѣчто, похожее на
судно; у него не было съ собою зри-
тельной шрубки, почему не могъ
хорошенько распознать, что такое
то было.

Однако неоспанавливаясь шущъ
пошелъ нѣскольکو далѣе къ неиз-
И 2 вѣст-

вѣспной ему части оспрова, и попалъ на такое позорище, отъ котораго онъ весь оцепенѣлъ: онъ набрѣлъ на такое мѣсто, гдѣ разсѣяны были человѣческіе черепы, ноги, руки и другія части; на срединѣ плѣлъ подъ испломъ огонь, вокругъ коего подѣланы были изъ земли скамейки.

Пришедъ самъ въ себя отъ изумленія, прежде всего подумалъ онъ, что неопшмѣнно съ сосѣдственныхъ земель дикіе иногда приспаяютъ къ сему оспрову, и своихъ воениоплѣнныхъ убиваютъ и ѣдятъ; а какъ онъ увидѣлъ еще шумъ плѣющійся огонь, то по всей вѣроянности заключилъ, что на томъ суднѣ, которое онъ прежде сего видѣлъ на морѣ, уѣхали отсюда безчеловѣчные дикіе, по окончаніи здѣсь своего варварскаго пиршества.

Онъ съ ужасомъ и съ яростию оставилъ сіе страшное позорище; слезы полились изъ глазъ его, и сіе без-

безчеловѣчное дѣло столь сильно его раздражило, что онѣ горѣлъ желаніемъ опмстивъ симъ чудовищамъ за побіеніе столь многихъ невинныхъ, и вознамѣрился впредь не допустить, чѣобы его оспровѣ такими безчеловѣчными пиршесствами былѣ оскверняемъ; по хотѣлъ онѣ ихъ подсперечь, и во время самага пиршесства въ нихъ спрѣлать; по намѣренѣ былѣ сдѣлать подкопѣ надѣ тѣмъ самымъ мѣстомъ, гдѣ бывали ихъ собранія и ихъ всѣхъ купно съ землею подорвать; по наконецъ хотѣлъ на нихъ напастъ съ саблею и ихъ порубить. Его гнѣвъ былѣ столь великъ, что онѣ весьма часто приходилѣ на тотѣ берегѣ, и извѣдывалѣ случай съ ними встрѣпиться: онѣ нашелѣ такое мѣсто, откуда будучи самѣ невидимѣ, могѣ ихъ видѣть приспавшихъ къ берегу, и скрывшись въ пустомѣ деревѣ спрѣлать по нихъ изѣ ружья и пистолетовѣ. Онѣ взялъ съ собою всю свою артиллерію зарядилѣ ружья пулями и разрублен.

нымъ желѣзомъ , и вооруженной ежедневно ходилъ на берегъ , преисполненъ будучи храброю ревностію и усердіемъ къ человѣчеству.

Робинсонъ ожидая понапрасну долгое время пришествія дикихъ , покинулъ наконецъ прежнюю свою яросць и спалъ гораздо милоспивѣе о нихъ разсуждавъ : какое имѣю я право , говорилъ онъ , побиваешь такое созданіе , которое не виновно въ томъ , что оно споль безчеловѣчно. Есть людей въ нѣкоторыхъ случаяхъ почищается между ими не несправедливымъ дѣломъ ; кпо ихъ непріятель , того они побѣждающъ , убивающъ и ѣдятъ : такое есть ихъ военное узаконеніе и употребленіе , которое установлено ихъ предками. Я не имѣю права принуждавъ ихъ , чтобы они свои нравы и обычаи перемѣняли ; да и справедливость того не требуетъ , чтобы я ихъ попрежилъ безъ всякой учиненной ими мнѣ обиды. Сверхъ того можетъ
легко

легко случиться, что изъ нихъ хотѣя одинъ спасется и приведетъ съ собою цѣлой народъ, то какъ возмогу я одинъ имъ сопровивляться?

И такъ справедливость и благо-разуміе запретили ему оставить оружіе, и не прежде оное употреблять, развѣ когда ими напередъ обиженъ будетъ: а для сей причины онъ спалъ по прежнему скрывавшся и принялъ прежнія прусливья свои мѣры; жилъ скромно, не спрѣ-лялъ изъ ружей, и не дѣлалъ огня на такомъ мѣстѣ, откуда его издалека видѣть можно, и къ своему успокоенію нашелъ потаенную пещеру, въ коей онъ пекъ хлѣбы и варилъ кушанье, такъ что ни огня, ни дыму не видно; всѣ свои домашнія дѣла опправлялъ вооруженной, и на всякъ часъ готовъ былъ съ дикими сразиться.

Но сія новооткрытая имъ пещера причинила ему скорѣ послѣ того

немалой страхъ: нѣкогда осматривая ее извнутри, увидѣлъ онъ въ ней два спрашные глаза, кои въ темнотѣ, какъ звѣзды сверкали. Онъ сего зрѣлища шолко испугался, что не размышляя ни о чемъ болѣе, бросился бѣжать. Однако любопытство его не перенѣло, чтобы не навѣдавшись о томъ обстоятельстве, осматривая совсѣмъ пещеру: онъ ободрился, схватилъ зажженную палку, и съ скоростію вбѣжалъ въ нее, дабы чрезъ то сокрыть свою трусость и показаться отважнымъ. Осмотрѣвъ хорошенько, нашелъ онъ, что тамъ лежала старая коза при послѣднемъ издыханіи; и такъ не прогавши ее оставилъ, и наконецъ похоронилъ ее на томъ мѣстѣ, гдѣ она испустила дыханіе.

Какъ скоро страхъ его миновалъ, то началъ онъ паки осматривать пещеру, и нашелъ въ ней узкое отверстіе, которое повидимому вело въ другую пещеру. На другой день

ВЗЯВШИ

взявши съ собою свѣчу, пошелъ паки въ нее, и пролѣзши чрезъ упомянутое опверстіе, вышелъ въ наипрекраснѣйшій гротъ, какой токмо себѣ представить можно: дно было сухое и ровное, успланное мѣлкою дресвою; на стѣнахъ не видно было ни малѣйшей влажности, ниже слѣдствій вредныхъ какихъ либо испареній. Кромѣ труднаго входа и недостатка въ свѣтѣ, не можно было себѣ избрать лучшаго жилища на пущомъ острову; и Робинсонъ вознамѣрился съ тогоже самого времени сей гротъ сдѣлать своимъ жилищемъ, а между прочими причинами и для того, что онъ въ немъ можетъ быть скрыпняе, нежели въ другомъ какомъ мѣстѣ. Онъ перенесъ въ него всѣ наинужнѣйшія свои вещи и вознамѣрился въ немъ скрываться, если непріятель его преслѣдовалъ бы, либо выгонитъ изъ его укрѣплений. Много времени уже прошло, и онъ не примѣшилъ ни какихъ слѣдовъ, чтобы дикіе въ другой разъ при-

ставали кѢ его оспрову, по чему
спокойсво вѢ его сердцѢ паки воз-
становилось: вѢрная его собака хопя
и давно умерла, однако онѢ поперю
ея наградилѢ двумя попугаями, и
жилѢ довольно счастливо.

Но вдругѢ возспало новое вѢ
его сердцѢ безпокойсво. НѢкогда
во время жашвы, вѢ ДекабрѢ мѢсяцѢ,
проводилѢ онѢ цѢлой день на полѢ,
и по утру предѢ восхожденіемѢ солн-
ца, увидѢлѢ на берегу, вѢ разстоя-
ніи на одну чепверть мили, большой
огонь, но не вѢ той сторонѢ, куда
прежде сего дикіе приспавали, но кѢ
крайнему своему соболѢзнованію, около
того мѢста, гдѢ находилось его
жилище.

РобинсонѢ безѢ всякаго замедлѢ-
нія оставивѢ жашву, побѢжалѢ вѢ
пещеру, однако находясь вѢ неиз-
вѢсности не долго шущѢ пробылѢ,
но вознамѢрился ишши кѢ своему жи-
лищу: онѢ сдѢлалѢ приуготовление
кѢ

къ оборонѣ; зарядилъ всѣ свои ружья и ожидалъ непріятеля цѣлые шесть часовъ, однако ни единой къ нему не приходилъ. И такъ скучая весьма много, что шоль долгое время никого не видитъ, помощію лѣсницы взлѣзъ на камень и прилегиши на оной, усмотрѣлъ чрезъ зришельную свою трубку девять человѣкъ дикихъ, кои сидѣли вокругъ огня; но они шумъ не грѣлись, ибо погода была теплая, а чаятельно приутопояляли себѣ обѣдъ изъ человѣческаго мяса. У нихъ были двѣ лодки, кои впащены были на берегъ; а какъ въ то время былъ морской приливъ, то казалось, что они ожидали оплива, и тогда намѣрены были опсправитъсь въ свою землю. Изъ сего заключилъ Робинсонъ, что во время морскаго прилива онъ всегда можетъ быть безопасенъ, а ихъ приходу надлежало опасаться шокмо во время оплива.

Какъ Робинсонъ думалъ, такъ шочно и случилось. Какъ скоро море
на-

начало убывать, то сѣли они въ лодки, и опправились въ море. По ихъ опходѣ Робинсонъ вооружившись ружьями, пистолетами и саблями, пошелъ на топъ холмъ, откуда онъ примѣтилъ первые слѣды сихъ безчеловѣчныхъ пиршесивъ, и увидѣлъ опшуда при другіе лодки, кои также опвалили отъ острова и плыли прямо къ матерой землѣ. Онъ пошелъ на то мѣсто, гдѣ онъ за нѣсколькимъ предъ симъ временемъ нашелъ пошкое множесство человѣческихъ кошпей, и увидѣлъ шущъ новые опшашки отъ недавно расшерзаннаго человека: онъ вновь распалился гнѣвомъ, и швердо вознамѣрился при первомъ случаѣ учинить на оныхъ безчеловѣчныхъ варваровъ нападеніе.

Чаятельно, что дикіе весьма рѣдко сей островъ посѣщали: ибо прошло цѣлые пшннашцашъ мѣсяцовъ, что онъ нималѣйшихъ не примѣтилъ слѣдовъ, чтобы они прѣзжали на сей островъ; а сіе время употребилъ онъ

онѣ для приведенія себя въ большее оборонительное состояніе.

Въ одинѣ день, около половины Мая мѣсяца во время сильной съ гро-
момъ и молніею бури, услышалъ онѣ пушечной выстрѣлъ въ морѣ, по-
помѣ и другой съ той самой сто-
роны, гдѣ онѣ при первомъ своемъ
путешествіи на сдѣланномъ соб-
ственными своими руками ботѣ, мор-
скимъ теченіемъ почти совсѣмъ уне-
сенъ былъ въ море. Онѣ тотчасъ
подумалъ, что какой нибудь корабль
находится въ опасности и оными
двумя выстрѣлами пребуешъ помощи
у своихъ товарищей. Робинсонѣ хопя
довольно былъ увѣренъ, что онѣ не
въ состояніи былъ оному кораблю
учинить помощь; однако надѣяся
болѣе опѣ него получить себѣ вспомо-
женія, разложилъ на камнѣ большой
огонь, которой неопмѣнно на корабль
былъ видимъ: ибо лишь только пламя
поднялось въ верхъ, то немедленно
учиненъ былъ третій выстрѣлъ, а
по-

попомъ еще нѣсколько другихъ, кой
всѣ изъ одного мѣста происходили.
Робинсонъ во всю ночь не гасилъ
огня, и какъ скоро настала утренняя
заря и небо уяснилось, то увидѣлъ
онъ въ морѣ въ восточной сторонѣ
весьма далеко отъ острова нѣчто
такое, которое почиталъ судномъ,
стоящимъ на якорѣ: ибо оно во весь
слѣдующей день, сколь часто на него
ни смотрѣлъ, пребывало неподвижно.
Для вѣщаго удовольствіи своего
любопытства, пошелъ онъ съ ружь-
емъ на самой вѣшной край острова;
взлѣзъ на каменную гору, и ясно съ
оной увидѣлъ, что то былъ корабль
разбитой на томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ
онъ на своемъ путешествіи едва не
погибъ. Тутъ воображалъ онъ себѣ
все то, что токмо выгоднаго изъ
сего несчастія себѣ получить надѣял-
ся: а паче всего думалъ, что неоп-
мѣнно нѣсколько человѣкъ съ онаго
корабля спаслись на шлюбки, и при-
стали къ его острову. И тѣмъ прі-
ятнѣе для него была надежда по-
лу-

лучить чрезъ то соповарищество и вспоможеніе обороняясь противу дикихъ, шѣмъ съ большею ревностію старался онъ сыскавъ по его миѣнію избавившихся отъ кораблекрушенія людей; однако по несчастію онъ не нашелъ ни единого человѣка. Нѣсколько дней спустя потомъ изъ моря выброшено было на берегъ шѣло одного карабельнаго машроса, однако по его одеждѣ не можно было заключить, какой онъ былъ націи.

Вскорѣ послѣ сего на морѣ возспала паки совершенная пишина. Тутъ Робинсонъ не могъ вопрошавшійся, чтобы не отправиться къ разбитому кораблю, и въ немъ посмотреть, нѣтъ ли тамъ какой живущей твари, кошорая бы имѣла нужду въ его вспомошествованіи, онъ вычиспилъ свою лодку, нагрузилъ ее нужными припасами, и былъ совсѣмъ въ готовности выступить въ море: однако обративши еще разъ свой взоръ на разбитой корабль,

воспо-

вспомнилъ о опасностяхъ, которыми онъ можетъ быть подверженъ по причинѣ сокрытыхъ подводныхъ камней, сильныхъ морскихъ теченій и вѣтровъ, кои однимъ ударомъ могутъ его на вѣки разлучить съ любезнымъ своимъ оспровомъ. Углубившись въ сіи разсужденія испугался онъ столь много, что отъ страха и ужаса сѣлъ на берегъ и не пустился въ море. Между тѣмъ насталъ приливъ и тогда неопмѣнно надлежало ему путешествіе отсрочить на нѣсколько часовъ, хотя у него даки возгорѣлось къ оному желаніе. Во время оплива примѣчалъ онъ морское теченіе и увидѣлъ, что оно происходило отъ сѣвера, и слѣдственно для возвращающаго его пупи весьма выгодно было.

Сіе самое придадо ему весьма много бодрости, и онъ положилъ въ слѣдующій день, какъ скоро наступитъ опливъ, пойти въ море: ночь переночевалъ онъ въ своей лодкѣ, и
по

по утру на другой день отправился на оной къ кораблю, прибылъ онъ въ два часа, и увидѣлъ весьма плачевное на ономъ зрѣлище: корабль, копорой, судя по его строенію, казался бытъ Испанскимъ, находился между двумя камнями; корма у него была отъ ударенія волнъ разбиша, а передняя часть всплнула обѣ каменъ, и на немъ никого, кромѣ одной собаки не находилось. Сіе послѣднее живошное отъ голоду почти померло. Робинсонъ подалъ ей кусокъ хлѣба, перенесъ въ свою лодку, и чрезмѣрно радовался, что нашелъ паки такое живошное, съ копорымъ онъ могъ соповариществовать. Въ одной каютѣ корабля увидѣлъ онъ двухъ мершвыхъ людей, лежащихъ на земли въ объятіяхъ другъ у друга. Робинсонъ осмошрѣвши корабль, взялъ съ собою все то, что могъ перевезти на лодкѣ и съ поспѣшностію отправился на свой островъ. Въ перевезенныхъ имъ сундукахъ, нашелъ онъ много денегъ, кои однако ни малѣйшей не

могли ему подать помощи: гораздо выгоднее бы было, еслибы доспалъ вмѣсто денегъ бошмаки да чулки, коихъ онъ уже столько лѣтъ не носилъ, да и теперь принужденъ былъ безъ оныхъ обойтись; всѣ пожилки положилъ онъ въ свой магазинъ, по еспѣ, въ свой грошъ.

По сіе время прожилъ онъ на-островѣ 24 года, подверженъ будучи безпрестанному страху, недоспашку, опасности, нищетѣ, и благополучно преодолѣлъ всѣхъ своихъ враговъ; желаніе, бывъ въ сообществѣ людей, возгорѣлось нынѣ въ немъ столь сильно, что онъ почиталъ сіе самонужнѣйшею необходимостію. А какъ сверхъ того онъ не имѣлъ никакихъ болѣе заботъ и попеченій, то спалъ единственно помышлять о томъ, какимъ бы образомъ избавишься отъ сего уединеннаго мѣста: иногда хотѣлъ онъ на своей лодкѣ переправиться къ маперей землѣ, насупротивъ лижащей; а иногда думалъ предаться, на-

напроизволѣ вѣтровѣ, какѣ то онѣ сдѣлалѣ, спасаясь изѣ плѣна, вѣ коемѣ вѣ Сале находился, чая на пупи вспрѣпшихся сѣ какимѣ нибудѣ судномѣ. Сіи мысли сполѣ сильно его превожишѣ начали, что онѣ вѣ безпокойствіи бѣгалѣ вѣ задѣ и вѣ передѣ по оспрову, и каждой глазамѣ его представляющійся предметѣ наполнялѣ его печалію, сколь часто онѣ воспоминалѣ, что сѣ нимѣ разлучахся долженѣ. Любезныя его козы, жилища, грошѣ, лѣпней дворецѣ, пашни и каждое томѣсто, гдѣ онѣ чувствовалѣ удовольствіе или печаль, наводили ему скорбѣ и соболѣзнованіе, когда онѣ мимо ихѣ проходилѣ. Но между тѣмѣ исполненіе сего дерзновеннаго предпріятія оплагалѣ онѣ со дня на день, и чрезѣ сіе оплагательство усмотрѣлѣ нелѣпость своего плана, и сдѣлалѣ совсѣмѣ иной. Онѣ вознамѣрился подсперечь дикихѣ, учинишѣ на нихѣ нападеніе и избавишѣ отѣ ихѣ варварскихѣ рукѣ ту

жертву, которую они приведутъ на закланіе, дабы избавленной имъ чело-вѣкъ сдѣлался изъ благодарности ему другомъ, и показалъ ему путь къ матерой землѣ. Утвердившись въ семъ намѣреніи, пошелъ онъ осматривать всѣ шѣ мѣста, кои мнимые его непріатели наиболѣе посѣщаютъ: однако цѣлые 18 мѣсяцовъ ни единой изъ нихъ не показался. Наконецъ въ одно утро увидѣлъ онъ на берегу шесть лодокъ, а дикихъ уже въ нихъ не видалъ; онъ разчислилъ, что одна такая лодка содержитъ обыкновенно отъ пяти до шести чело-вѣкъ; и шакъ по крайней мѣрѣ полагалъ дикихъ до 30 чело-вѣкъ, съ коими ему одному управляться надлежало. Такое превосходство непріательской силы поколебало на нѣсколько времени твердой и бодрой его духъ. Онъ внимательно слушалъ, взлѣзъ на пригорокъ, подлѣ его жилища находящійся, и увидѣлъ чрезъ зрительную трубку, что дикихъ дѣйствительно было столько, сколько онъ наципалъ.

Они

Они плясали, дѣлая разныя смѣшныя шѣлодвиженія, около большого раскладеннаго огня; немного спустя попомѣ времени, привели они двухъ военнопленныхъ изъ лодки для закланія ихъ: одинъ опѣ перваго удара топоромъ упалъ мертвъ на землю; а посемѣ топчасѣ трое изъ убіицѣ бросились на него, распороли ему брюхо, и разрѣзали его на части. Между тѣмъ другой несчастной стоялѣ неподалеку и на каждую минушу ожидалѣ подобной себѣ злой участи: но въ то самое время, какъ всѣ дикіе дѣлили между собою мясо убіеннаго, другой военнопленный, усмотрѣвши выгодной къ спасенію своему случай, распушалѣ попихоньку связующія его веревки, и съ величайшею скоростію побѣжалѣ въ лѣсѣ. Робинсонѣ не мало испугался, когда онѣ увидѣлѣ, что онѣ прямо бѣжалѣ къ его жилищу, хотя и не мало при томѣ радовался, что можетѣ споспѣшествовать къ избавленію сего злощаснаго. Онѣ думалѣ, что за

нимъ бросяся всѣ дикіе , однако по
шастію увидѣлъ , что его шокмо
проее преслѣдуютъ , и что избавив-
шійся плѣнникъ убѣжалъ отъ нихъ
столь далеко , что они по всей вѣро-
ятности , никогда не могли бы его до-
стичь , еслибы онъ въ силахъ былъ
еще одни полчаса выдержавъ побѣгъ.

Между берегомъ и Робинсоно-
вомъ жилищемъ находился небольшой
заливъ , чрезъ которой плѣннику не-
опмѣнно въ плавъ переправляясь
надлежало ; и онъ безъ всякой осно-
новки бросился въ воду , не взирая на
то , что вода была прибываая , и съ
великою скоростію переплылъ на дру-
гую сторону берега , и бросился паки
въ бѣгство. Дикіе хотя тоже самое
сдѣлать , однако съ большею медли-
тельностью , да сверхъ того одинъ
изъ нихъ поворошилъ назадъ.

Робинсонъ , преисполненный жела-
нія спасти жизнь сего плѣнника и
чрезъ сіе получить себѣ сооповарица ,

соскочилъ сѣ пригорка , взялъ свои
ружья и побѣжалъ къ берегу, спара-
ясь бѣгущаго останоившъ своимъ кри-
комъ : но сей почитая его новымъ
врагомъ своимъ, удвоилъ свои шаги.
Робинсонъ приближся къ одному изъ
дикихъ, ударилъ его въ лобъ ру-
жейнымъ прикладомъ такъ, что онъ
на томъ же мѣстѣ упалъ мертвъ
на землю. Другой дикой увидя своего
товарища , на землю повергнушаго ,
остановился. Робинсонъ сѣ нескazan-
ною неуспрашимостію къ нему при-
ближается , и увидя что онъ на-
прягаетъ свой лукъ, предъупредилъ
его намѣреніе, и выстрѣлилъ по немъ
изъ ружья; дикой немедленно пова-
лился. Плѣнникъ услыша сей вы-
стрѣлъ , оцепенѣлъ , и споль много
испугался , что далѣе ни на одинъ
шагъ ступить не осмѣлился. Робин-
сонъ дружелюбно махая ему рукою,
приглашалъ къ себѣ; но онъ не до-
вѣряясь, то приближался на нѣсколько
шаговъ къ нему, то паки удалялся,
воображая себѣ , что онъ попадется

еще въ другой плѣнѣ, а наипаче когда оба его врага были побѣждены.

Робинзонъ всячески старался сколько можно показаться ему ласковѣе, дабы чрезъ то его ободрить; дикой приблизился къ нему съ большею противъ прежняго довѣрчивостію, и за десять шаговъ отъ него спалъ на колѣни, для изъявленія своея благодарности. Потомъ, какъ скоро Робинсонъ къ нему подошелъ, то онъ повергнулся на землю, цѣловалъ ее, и ухватившись за одну ногу избавителя, подвелъ ее къ своей головѣ, конечно для того, чтобы показать свою преданность, и что онъ намѣренъ быть его рабомъ. Робинсонъ его поднялъ, и дѣлалъ ему нѣкоторыя ласки, дабы чрезъ то еще въ большую припши у него довѣренность. Между симъ временемъ, тотъ дикой, котораго Робинсонъ ударилъ прикладомъ, и коего онъ почиталъ уже мертвымъ, паки пришелъ въ чувства. Избавленной плѣнникъ уви-

дя сіе, произнесъ отъ страху нѣ-
 которые слова, коихъ Робинсонъ
 хопя и не разумѣлъ, однако они
 величайшее въ его сердцѣ произвели
 увеселеніе: ибо онъ нѣлые двадцать
 пять лѣтъ не слыхалъ человѣческаго
 голоса. Но теперешнія обстоятель-
 ства не дозволяли ему предаваться
 чувствованіямъ сего удовольствія;
 дикой спалъ уже подыматься, а но-
 вой Робинсона невольникъ новымъ об-
 ятъ былъ страхомъ. Какъ же ско-
 ро увидѣлъ, что его избавитель цѣ-
 литъ на него ружьемъ, то онъ паки
 ободрился, и посредствомъ знаковъ
 просилъ у него сабли, которую какъ
 скоро получилъ отъ Робинсона, то
 пошелъ къ оживленному своему врагу
 на встрѣчу, и однимъ ударомъ столь
 сильно поразилъ его, что онъ мертвъ
 упалъ на землю. Послѣ сей побѣды
 прибѣжалъ онъ скачущій назадъ,
 изъявляя свою радость громкимъ смѣ-
 хомъ и странными шлодвиженіями,
 и положилъ къ ногамъ Робинсона
 саблю и голову побѣннаго непріятеля.

Сему дикому весьма странно показалось, какимъ образомъ другой Индїинецъ въ полѣ дальнемъ разспоянїи могъ бытъ убитъ; онъ приближившись къ нему, взиралъ пристально на него, и поворачивалъ на всѣ стороны, стараясь паче всего разсмотрѣть ту рану, копорая пулею на груди была сдѣлана. По долговременномъ разсматриванїи опобралъ онъ у него лукъ и стрѣлы и принесъ ихъ къ Робинсону. Сей подавалъ ему посредствомъ знаковъ уразумѣванъ, чѣобы онъ за нимъ пошелъ, не желая показаться другимъ дикимъ, полагая, чѣо они также въ слѣдъ за прежними пойдутъ. Однако сей дикой прежде исполненїя сего приказа, просилъ у Робинсона позволенїя закопать убитыхъ въ землю. Сей весьма охотно позволилъ, и онъ въ весьма короткое время сдѣлалъ въ песку двѣ ямы, и зарылъ мертвыхъ. Послѣ сего оба побѣдители пошли въ пещеру и поѣли хлѣба, сушенаго винограда и воды. Дикому

кому Ёспѣва сія показалась споль
вкусною, что онѢ ее упиралъ съ
необычайнымъ аппепитомъ. ПообѢ-
давши РобинсонѢ указалѢ ему лежа-
щую на земли солому, гдѢ онѢ легѢ
спать для своего отдохновенія.

Сей дикой былѢ высокаго росту
и стройной человѣкѢ, и имѢлъ онѢ
роду около 25 лѣтъ: всѢ члены его
изъявляли проворство и силу; видѢ
его былѢ мужественѢ, но несви-
рѣпѢ, и изѢ начертаній лица его, а
особливо когда онѢ улыбался усмо-
трѣнь можно было, что онѢ ода-
ренѢ былѢ нѣкопорою кротостію,
которая сродна однимѢ токмо Евро-
пейцамѢ. Волосы имѢлъ онѢ не кур-
чавые и не короткія, какія обыкно-
венно имѣютѢ Индѣйцы, но длинные
и черного цвѣта; лобѢ у него былѢ
высокой, а глаза наполненные жаромѢ,
цвѣтъ лица его былѢ болѣе желто-
вашой, нежели смуглой; лице круглое,
ротѢ не великой и пригожіе бѣ-
лые зубы.

Ди-

Дикой спалъ не болѣе получаса, и по пробужденіи своемъ, не видя въ пещерѣ Робинсона, копорой въ сіе время пошелъ къ козамъ, выбѣжалъ изъ пещеры и искалъ своего господина; увидѣвши же его, побѣжалъ къ нему съ веселымъ видомъ и изъявлялъ ему свое послушаніе шѣмиже шѣлодвиженіями, какъ и прежде: онъ слѣдовалъ ему повсюду, смотрѣлъ приспально на все то, что онъ ни дѣлалъ, и старался во всемъ ему подражать, что не мало Робинсона забавляло. Когда Робинсонъ подносилъ горшокъ съ молокомъ ко рпу, то и онъ поже самое дѣлалъ; когда Робинсонъ обмакивалъ хлѣбъ въ молоко, то и онъ также обмакивалъ; когда шотъ сидѣлъ, ходилъ, споялъ или движеніе дѣлалъ головою или рукою, то и сей все опѣ него перенималъ: ему всѣ припасы нравились, и онъ ѣлъ ихъ съ жаднымъ аппешипомъ.

Ночь проводили они вмѣстѣ въ пещерѣ, а на другой день пошли на холмъ,

холмѣ, съ коего имѣ можно было видѣть по мѣсту, гдѣ дикіе пировали: и тамѣ ни единого болѣе не видно было человѣка. Робинсонѣ ободрился и давши своему невольнику саблю и опиятой у убишаго дикаго лукѣ со-спрѣлами, да еще повѣсилѣ ему на спину два ружья, да самѣ съ собою взялъ также два ружья, пошли они къ тому мѣсту, гдѣ нашли множество человѣческихѣ косней, и куски мяса. Молодой дикой взялъ въ руку чешыре камешка, и показывалѣ ихѣ Робинсону, подавая чрезѣ по уразумѣвать, что на сей островѣ привезены были чешыре плѣнника, и что слѣдственно шрое съѣдены, поелику онѣ четвертой бѣгствомѣ своимѣ спасся.

Робинсонѣ прозвалѣ новаго своего невольника Францомѣ, и весьма старался научить его нѣсколько бол-ташь по Аглински; а во время сего ученія сдѣлалѣ ему плащье изѣ козьеѣ кожи. Францѣ принялъ оное съ

съ великою радостію; однако съ страхомъ и препешомъ позволялъ на себя оное надѣвать, поелику оно казалось ему нѣкими оковами. Сіе плащье вскорѣ ему наскучило, онъ не могъ въ немъ поворочиться съ мѣста, какъ будто бы находился весь въ желѣзахъ. Когда же онъ одинажды въ сей одеждѣ посмощлъ въ воду, то изо всѣхъ силъ за-смѣялся самъ себѣ, и сбросилъ съ себя свою шероховатую одежду; однако Робинсонъ посредствомъ угрозы приобучилъ его къ оному

Предосторожность требовала, чтобы дикому не показывать, какъ съ огнеспрѣльнымъ оружіемъ обходиться должно: почему Робинсонъ, который еще не довольно увѣренъ былъ о его вѣрности, совсѣмъ не пускалъ его въ свое жилище, дабы сверхъ прочаго онъ по любопытству своему не сдѣлалъ самъ себѣ вреда съ заряженнымъ ружьемъ. Ибо онъ каждую вещь, которую въ первой
разъ

разъ увидитъ, обыкновенно прогалъ и неоднократно принимался выстрѣлить изъ ружья, когда господинъ давалъ ему оное неспи за собою. Однако послѣ сего Робинсонъ весьма осперегался, чтобы не давалъ ему болѣе ружья въ руки предохраняя шайну стрѣлянія для самаго себя, дабы симъ искусствомъ содержаъ его у себя въ страхъ: потому что сей дикой при всей своей кротости и вѣрности являлъ иногда великой гнѣвъ и запальчивость, которой Робинсонъ не безъ причины опасался.

Онъ хотя и весьма медлитель-но училъ Аглинской языкъ, однако въ короткое время дошелъ до того, что могъ называть и различать нѣ вещи, кои обыкновенно въ общежитіи попадаются. Такое наставленіе подавалъ ему Робинсонъ непрерывно и при всѣхъ своихъ упражненіяхъ, какъ то во время доенія козъ, паханія земли и за споломъ; и онъ самъ перѣдко забавлялся, взирая на Франца,
сѣ

съ какимъ онъ вниманіемъ слушалъ его уроки, и сколь много ему труда стоило произносить выученныя слова.

Но для умноженія его почтенія къ оружію, Робинсонъ долгое время не показывалъ ему, какимъ образомъ онъ ружье заряжаетъ. Когда онъ во что нибудь выстрѣлилъ, то Францъ принужденъ былъ бѣгать за добычею; а въ сіе самое время Робинсонъ снова заряжалъ свое ружье, а чрезъ сіе изумленной Францъ не могъ понимать, какимъ образомъ сія столь малая машина можетъ въ себѣ содержать неисчерпаемой источникъ огня и смерти: и онъ всегда подходилъ къ ружью не иначе, какъ съ глубочайшимъ почтеніемъ и разговаривалъ съ нимъ, какъ съ оживотвореннымъ существомъ. А сіи слова, какъ то въ слѣдствіи времени оказалось, заключали всегда прозьбу, дабы сіе огнедышащее чудовище не опіяло у него жизни.

къ

КЪ соли и къ жареному мясу онъ нескоро пріобыкнулъ, и при первомъ опвѣдываніи онаго, дѣлалъ поль спрашныя лицемъ движенія, что Робинсонъ нерѣдко пугался, думая, что съ нимъ что нибудь дурное воспослѣдовало.

Какъ скоро они въ состояніи были другъ друга разумѣть, то Робинсонъ началъ преподавать ему другіе уроки; а во первыхъ давалъ наставленія о вѣрѣ. Въ семъ намѣреніи спросилъ онъ его нѣкогда, сидя съ нимъ на берегу, кто по его мнѣнію создалъ все то, что онъ здѣсь видитъ, какъ то: облака горы, лѣса, море и проч? — Одинъ весьма старой мужъ, опвѣчалъ онъ, копорой называется Бенакмунъ, и копорой живетъ долѣе всѣхъ вещей. — Робинсонъ спросилъ его еще, надобно ли почитать сего стараго мужа? На что онъ сказалъ въ опвѣтъ, что всѣ вещи сему старику говорятъ: О, копорое слово на его языкѣ

К

озна-

означаетъ почтеніе и преданность. — Но куда твои земляки послѣ смерти переходятъ? — Они всѣ идутъ къ Бенакмуку. — А непріятели, коихъ вы пожираете? — также къ Бенакмуну.

Робинсонъ сдѣлалъ ему обстоятельное описаніе о Высочайшемъ Существѣ, и между прочимъ сказалъ ему: что его Богъ принимаетъ приносимыя ему молитвы; Францъ изъ сего заключилъ, что Богъ Робинсона превосходитъ Бенакмуна, потому что онъ хотя и живетъ далѣе солнца и звѣздъ, однако всѣ прозбы людей слышитъ. Ихъ же Бенакмунъ напротивъ того обитаетъ на высокихъ горахъ, то и шумъ надобно къ нему итти, если кто съ нимъ разговаривать захочетъ. — Часто ли ты съ нимъ разговаривалъ, спросилъ его Робинсонъ? — Нѣтъ отвѣщивалъ Францъ, сіе не дозволяется молодымъ людямъ, но прилично токмо Оокакамъ; сіи ходятъ къ нему и говорятъ: о, и попомъ приносятъ
опт.

отвѣтъ. — Сїи Оокаки супъ жрецы
шоя земли, какъ шо сіе легко каж-
дому усмопрѣнь можно.

Чиспосердечной Робинсонъ, ко-
торой самъ безъ всякаго разсужденія
вѣрилъ тому, чему церковь вѣришь
повелѣвала, нерѣдко приводимъ былъ
въ замѣшательства вопросами своего
ученика, а особливо, когда онъ спа-
рался ему совершенное сдѣланіе опи-
саніе о дьяволѣ. Францъ дивился
тому, что для чего его Богъ, если онъ
сильнѣе дьявола, не убьетъ сіе чу-
довище? Робинсонъ не зналъ надле-
жащей ему дать отвѣтъ, а увѣрялъ
его шокмо, что сіе случится во время
преспавленія свѣща. Но не взирая на
сіе столь недостапочное поученіе,
Робинсонъ ушверждаетъ, что онъ
Франца сдѣлалъ въ короткое время
добрымъ христїаниномъ, и можетъ
быть лучшимъ, нежели каковъ и
самъ былъ, присовокупляетъ оной
опкровенной мужъ.

При таковыхъ добродѣтельныхъ упражненіяхъ проводилъ Робинсонъ цѣлые при года въ соповариществѣ со своимъ Францомъ; и по собспвенному его засвидѣтельствванію, сіе время было для него наипріятнѣйшее, считая съ самаго начала его на семъ острову пребыванія. И нынѣ уже споль много увѣрился въ вѣрности своего невольника, что непочиталъ болѣе опаснымъ показатъ ему употребленіе огнеспрѣльнаго оружія: ибо онъ чрезъ прехлѣпнее съ Европейцомъ обхожденіе опспалъ опъ прежней своей свирѣпости, и толикую возѣмѣлъ привязанность къ своему господину, что сей ни малѣйшей не имѣлъ причины вънемѣ не довѣряться. И такъ онъ ему далъ ножикъ и топорѣ, научилъ спрѣлять изъ ружья, и Францъ сдѣлался спольже мужеспвеннымъ воиномъ, каковъ былъ и самъ Робинсонъ.

Между тѣмъ сей злощастной путешеспвенникъ возѣмѣлъ паки же-

желаніе обстоятельнѣе узнатьъ сосѣдственную матерую землю: и для сей причины спросилъ Франца, которой опчаспи тамъ бывалъ, не опасенъ ли пупъ къ упомянутой землѣ! сей отвѣтствовалъ, что поупрамъ бываетъ на морѣ всегда одинакой вѣтръ и одинакое морское печеніе, а послѣ обѣда перемѣняется какъ вѣтръ, такъ и морское печеніе въ прошивную сторону. О народахъ, обитающихъ на оной твердой землѣ, не могъ онъ иное возвѣстить, кромѣ того, что тамъ живутъ такъ называемые Карайбы, а далѣе мѣсяца. (Онъ подѣ симъ разумѣлъ тѣ страны, кои лежатъ къ западу) живутъ бѣлые съ бородами люди, кои множество человекъ потубили; подѣ симъ по всей вѣроятности разумѣлъ онъ Испанцовъ. Робинсонъ спрашивалъ у него, какимъ образомъ можно приплыти къ онымъ бѣлымъ людямъ? — на двухъ лодкахъ, отвѣчалъ онъ, и изъяснилъ посредствомъ знаковъ, что онъ подѣ симъ разумѣетъ такую лодку, ко-

торая споль велика, какъ двѣ другія. При семъ случаѣ разсказалъ онъ ему также, что и въ его опечесствѣ находяпся бѣлые люди, кои на весьма большой лодкѣ къ нимъ приспали и чепыре года у нихъ жили. Робинсонъ заключилъ, что то неопмѣнно были люди съ того самого корабля, которой за нѣсколько лѣтъ предъ симъ неподалеку отъ острова разбилъ былъ бурей, и вознамѣрился къ нимъ переправиться. Лишь только онъ увѣдомилъ Франца о своемъ намѣреніи, какъ сей началъ прыгать и скакать отъ радости, что опечество свое паки увидитъ; да и Робинсонъ не менѣе восхищался пою надеждою, что увидится съ бѣлыми Европейцами. Онъ сперва нѣсколько безпокоился о томъ, что хочетъ предать Франца въ руки его единомысленцевъ; но услышавъ, сколь милоспиво и благосклонно вышеупомянутые бѣлые люди ими были приняты, то онъ паки ободрился и все сомнѣніе оставилъ.

съ

Съ самага того времени немедленно спали они спроектировать судно для своего путешествія. Францъ явилъ много искусства при сей работѣ, и умѣлъ обойтись безъ всѣхъ желѣзныхъ инструментовъ. Робинсонъ изъ остатковъ древней своей парусины; составилъ парусъ, изъ молодого кедроваго дерева сдѣлалъ мачту и руль, и всю сію работу опправлялъ съ несказаннымъ трудомъ, попомучио имѣлъ недоспапокъ въ поспребныхъ къ тому орудіяхъ.

Какъ скоро судно совсѣмъ снаряжено было, то Францъ принужденъ былъ учиться управлять онымъ: а сіе причиняло въ немъ новое удивленіе и новое увеселеніе. Когда онъ по своему желанію могъ поворачивать судно, какъ на одну, такъ и на другую сторону. Между тѣмъ наступило дождливое время, и путешествіе было отложено до Ноября или Декабря мѣсяца.

Наконецъ настало сіе благополучное время. Они начали судно нагружать сѣспными припасами, потомъ Робинсонъ послалъ Франца на другой берегъ, дабы наловить черепахъ: сей немедленно съ великимъ шумомъ назадъ возвратился и возвѣстилъ Робинсону, что онъ видѣлъ три лодки: онъ шель великимъ объялъ былъ спрахомъ, что Робинсонъ ни чѣмъ не могъ его успокоить: ибо твердо былъ увѣренъ, что дикіе для того шокмо приходять, чшобы его поймать и наказать за прежней побѣгъ. Однако наконецъ Робинсонъ многими увѣреніями и примѣрами доказывая, что и онъ самъ подобной подверженъ опасности, ободрилъ его шполь много, что Францъ далъ ему свою правую руку, въ знакъ своей неустрашимости и послушанія.

Послѣ сего Робинсонъ выпилъ съ нимъ добрую рюмку рума, дабы чрезъ то придать какъ ему, такъ и себѣ больше храбрости, и утвердишь

дипть заключенной союзѢ. Францу далъ онѢ попорѢ и два заряженные ружья, а самѢ РобинсонѢ взялѢ съ собою свои писполешы и чешыре ружья, заряженные мѢлко нарубленнымѢ желѢзомѢ: вѢ шаковомѢ положеніи ожидали они неуспрашимо приближенія непріяшеля.

РобинсонѢ взлѢзѢ на пригорокѢ, и увидѢлѢ на берегу чрезѢ зришельную шрубку около дващати челоуѢкѢ дикихѢ, кои прибыли на шрехѢ лодкахѢ, и привели съ собою шрехѢ плѢнниковѢ: они не кѢ шому мѢспу приспали, гдѢ ФранцѢ спасся отѢ смерпи, но вышли на берегѢ на другомѢ мѢстѢ, гдѢ мѢлкой лѢсѢ до самага моря простиралися. РобинсонѢ симѢ отккрышiemѢ сдѢлался гораздо опважнѢе, и не хощѢлѢ ожидать, пока мѢспѢ учинено будетѢ на него нападеніе, но самѢ напередѢ вылазку на непріяшеля сдѢлашъ вознамѢрился. Францу дано было кромѢ оружія нести еще мѢшокѢ съ

К 5

пулями:

пулями: и они обнявши другъ друга съ тѣмъ увѣреніемъ, что до самой смерти будущъ неразлучны, выступили въ походъ. Они вошли въ лѣсъ, изъ коего могли по дикимъ спрѣ-лянь шакъ, что ихъ со всѣмъ не можно было примѣшнъ. Между симъ временемъ, когда пары рума уже не столь сильно въ Робинсонѣ дѣйство-вашь спали, началъ онъ колебаться въ своихъ мысляхъ: ему по прежне-му пришло въ мысль, что онъ никакого не имѣетъ права сражаться съ сими варварами, отъ коихъ ему ни малѣйшая не была учинена обида. Но Францъ, говорилъ онъ самъ съ собою, имѣетъ причину къ войнѣ; а какъ я другъ Франца, то дол-женъ споятъ пропиву его непріате-лей, и слѣдственно законное имѣю къ войнѣ право.

Однако при всѣхъ сихъ рассу-деніяхъ не устоялъ онъ въ своемъ предпріятіи, чтобы напередъ на ди-кихъ учинить нападеніе; но спалъ въ

въ такомъ мѣстѣ, откуда онъ всѣ
 ихъ дѣйствія могъ видѣть, и до
 тѣхъ поръ съ ними не хотѣлъ сра-
 жаться, пока они своимъ безчеловѣ-
 чіемъ его къ тому не понудятъ;
 спалъ же онъ со своимъ провожатымъ
 споль близко подлѣ дикихъ
 что ихъ токмо одна не боль-
 шая роща отдѣляла. Францъ взлѣзъ
 на дерево, дабы посмотрѣть, что
 дикіе дѣлаютъ, и принесъ извѣстіе,
 что они всѣ вообще сидятъ вокругъ
 огня и ѣдятъ мясо своихъ плѣнни-
 ковъ, что на нѣсколько шаговъ отъ
 нихъ лежитъ на землѣ еще одинъ
 связанной, которой вскорѣ пуже са-
 мую участь приметъ, и что сей
 послѣдній лицомъ бѣлъ, и походитъ
 на одного изъ тѣхъ, коихъ его
 единоплеменники за нѣсколько лѣтъ предъ
 симъ къ себѣ приняли. При сихъ
 словахъ Робинсонъ преисполненъ былъ
 еще большимъ усердіемъ къ защи-
 щенію злощаснаго, а особливо та-
 кого, которой съ нимъ имѣетъ оди-
 накой лица цвѣтъ, а можетъ быть

и изъ одного опечесства, и одинако-
го исповѣданія. Незапно восгорѣлся
онъ люшѣйшимъ гнѣвомъ; и увидя
вблизи небольшой холмъ, покрытой
кустарникомъ, вошелъ на него съ
Францомъ и приказывалъ ему, дабы
онъ во всемъ почно подражалъ ему.
Связанной плѣнникъ, котораго онъ
по его одеждѣ призналъ Европейцомъ,
уже влекомъ былъ на закланіе; пог-
да Робинсонъ вмѣстѣ съ Францомъ
прицѣлившись, выстрѣлили изъ ру-
жей своихъ. Трое дикихъ топчасъ
упали мертвы на землю, пятеро
другихъ выли и спенали о получен-
ныхъ ранахъ, а остальные съ изу-
мленіемъ сидя, взирали на свѣшное
небо, почипая, что опшуда про-
изошелъ сей смертельной громовой у-
даръ. Оба въ кустарникъ сокры-
тые воины, воспользовались симъ
изумленіемъ, и въ другой разъ по нихъ
выстрѣлили; дикіе побѣжали, у
иныхъ текла изъ ранъ кровь, дру-
гіе кричали, иные падали опъ без-
силія, а другіе мертвыми поверга-
лись

лись на землю. Робинсонъ бросивъ
 шѣ ружья, изъ коихъ они выстрѣ-
 лили, взявъ съ собою два другіе съ
 зарядомъ и приказавъ Францу за
 собою иппи: они съ великимъ кри-
 комъ выбѣжали изъ засады. Францъ
 преслѣдовалъ бѣгущихъ, кои хотѣли
 спастись на своихъ лодкахъ, и за-
 сналъ двухъ изъ нихъ, въ то са-
 мое время, какъ они на лодкѣ оп-
 валивали опъ земли. Робинсонъ по-
 спѣшалъ къ плѣннику, котораго его
 убійцы при первомъ выстрѣлѣ оста-
 вили, разрѣзалъ связующіе его веревки
 и подымалъ его. Но сей бѣдной чело-
 вѣкъ, опъ страху споль обезсилѣвъ,
 что онъ едва на ногахъ споянъ могъ:
 избавишель подкрѣпилъ его рюмкою
 рума, которою онъ обыкновенно лю-
 дямъ силу и храбросъ придавалъ, и
 услышалъ опъ него, что онъ былъ Ис-
 панецъ. Сей избавленный Испанецъ
 хотѣлъ было пастъ къ ногамъ Робин-
 сона и изъявишь ему свою благодар-
 носъ, но какъ о семъ говоришь не
 время было, и припомъ Робинсонъ
 вѣ-

вѣдая, что бой еще продолжается, далъ ему пистолетъ и саблю въ руки, и увѣщевалъ его, дабы онъ съ симъ орудіемъ пошелъ прошиву непріателя. Испанецъ пылая мщеніемъ и яростію, получилъ новые силы; онъ напалъ на дикихъ съ чрезвычайною бодростію и убилъ изъ нихъ двоихъ, шѣмъ удобнѣе, поелику они не опомнившись отъ страха и ужаса, въ которомъ находились по причинѣ нечаяннаго спуга, отъ ружейнаго выстрѣла происшедшаго, со всѣмъ не помышляли о своемъ защищеніи.

Теперь оставалось у Робинсона одно токмо ружье, а двое дикихъ, убѣжали въ лѣсъ: Францъ немедленно побѣжалъ къ тому дереву, гдѣ начался бой, принесъ оставленные тамъ ружья, и въ то время какъ ихъ заряжали, возспало между Испанцемъ и однимъ дикимъ весьма сильное сраженіе. Испанецъ сражался мужественно, и сдѣлалъ уже двѣ
раны

раны Индійцу въ голову, какъ вдругъ сей ухвативши его поперегъ шѣла, бросилъ на землю, и изъ всѣхъ силъ старался вырвать у него изъ рукъ саблю; однако Испанецъ и шутъ не оробѣлъ, но отбросилъ саблю, выстрѣлилъ изъ своего пистоля въ грудь Индійца въ то самое время, какъ сей хотѣлъ его поразить выхваченною саблею. Францъ прибѣжавъ на сію пору, довершилъ его жизнь своимъ шопоромъ и еще прехъ раненыхъ умертвилъ: попомъ взявши заряженное ружье, выгналъ изъ лѣса двухъ убѣжавшихъ шуда дикихъ: одного изъ сихъ убилъ Испанецъ подлѣ берега, а другой бросившись въ море, доплылъ до лодки, и спасся на оной съ тремя другими дикими; на мѣстѣ же сраженія осталось убитыхъ 17 человекъ.

Францъ совѣщивалъ, чтобы на одной оставленной дикими лодкѣ погнались за убѣжавшими въ море и ихъ убили, дабы никто домой не

воз-

возвратился и не привелъ бы своихъ единоплеменниковъ на сей островъ къ опущенію смерти своихъ соплеменниковъ. Совѣтъ его единодушно всѣмъ былъ принятъ; они сѣли въ лодку, гдѣ нашли еще одного связаннаго плѣнника, который лежалъ полумертвой; и безъ всякаго движенія; они его развязали немедленно. Но сей бѣдной старикъ, не могъ на ногахъ стоять; онъ воздыхалъ и плакалъ весьма жалостно, думая что поведенъ будетъ на смерть. Но Францъ посмотрѣвши ему поспѣшнѣе въ лицо, вдругъ бросился на него, обнималъ его, плакалъ, смѣялся, билъ въ ладони, плясалъ около его, пѣлъ и скакалъ, какъ сумасшедшей. Онъ не внималъ отъ радости словамъ Робинсона, который вопрошалъ его о причинѣ его бѣшенства, и наконецъ объявилъ, что сей плѣнникъ былъ его отецъ.

Избавленіе отца своего отъ столь великой и страшной опасности причинило Францу столь великую радость, что

что онъ совсѣмъ забылъ друзей и враговъ своихъ, то скакалъ онъ къ нему въ лодку, то изъ нее выпрыгивалъ, садился подлѣ его, прижималъ голову опца своего къ груди, и переширалъ ему руки и ноги, для уменьшенія боли, произшедшей отъ веревокъ, коими онъ былъ связанъ.

По щастію сей случай воспрепятствовалъ имъ ипши въ море, ибо спустя полчаса попомъ поднялась на морѣ сильная съ вихремъ буря, копорая во всю ночь продолжалась, и дикіе убѣжавшіе на лодкѣ, либо на пуши погибли, либо снесены въ другую сторону, попому что въпрѣ былъ имъ прошивной.

Робинсонъ желая угостить сихъ новыхъ пришлецовъ, приказалъ Францу принести изъ своего жилища сушеннаго винограда, пшенишныхъ пироговъ и воды; сей съ великою скоростію возвратившись назадъ, поставилъ все принесенное имъ предъ

опцемъ своимъ, не помышляя о томъ, что и Испанцу поспребно подкрѣдити пищую свои силы. Сей изнуренъ былъ шоль много, что онъ отъ усталости едва открывалъ свои глаза и Робинсонъ заставилъ Франца перестъ румомъ его распухлыя ноги.

Какъ скоро они немного оправдись, то Робинсонъ приуготовился вести ихъ въ свое жилище. Францъ понесъ Испанца на плечахъ, которой шелъ весьма тихо въ лодку, гдѣ находился его онецъ, опвалилъ съ оною отъ берега, и не взирая на бурю, привезъ ихъ къ жилищу Робинсона; а какъ они отъ слабости не могли взлѣсть на валъ, то Францъ съ великимъ проворствомъ и скоростію сдѣлалъ подлѣ онаго шалашъ, и приуготовилъ для нихъ постель изъ соломы.

Теперь пустой островъ Робинсона вдругъ былъ населенъ, и онъ изъ опчаяннаго странственника сдѣлался

лался небольшимъ Монархомъ и имѣлъ у себя подданныхъ, кои всѣ ему одолжены были за спасеніе ихъ жизни, и слѣдственно повиновались ему изъ благодарности: и въ его государствѣ царствовали даже три вѣры; а именно Францъ былъ Протестантъ, отецъ его язычникъ, а Испанецъ Кашолникъ, и онъ аки мудрой и праведной правитель, дозволилъ не препятствовать каждому исповѣдывать свой законъ.

Робинсонъ для насыщенія своихъ подданныхъ убилъ одну козу, и приготоовилъ кушанье, которое состояло изъ варенаго и жаренаго; по окончаніи стола они погребли убитыхъ, и до основанія раззорили огнемъ и мечемъ то мѣсто, гдѣ дикіе опправляли варварскія свои празднества; теперь ничего не оставалось болѣе опасаться, какъ возвращенія дикихъ на сей островъ; почему Робинсонъ сдѣлалъ всѣ нужные къ учиненію имъ оппора приготоовленія;

но какъ чрезъ долгое время ниединой непріяшель не казался, то и онъ пересталъ ихъ опасаться, думая, что чепверо убѣжавшихъ либо вовремя бури погибли либо они сами боясь приступишь къ такому острову, которой почитали обвороженымъ. Въ слѣдствіе времени узналъ онъ, что его догадка была справедлива; дикіе дѣйствительно прибыли въ свою опчизну и рассказывали, что духи сошли съ небесъ, и громомъ и молніею побии ихъ соповарищей.

Робинсонъ разговаривая и допрашивая стараго дикаго о нѣкоторыхъ обстоятельстввахъ, при чемъ Францъ былъ толмачемъ, получилъ паки желаніе иппи на сосѣдственную матерую землю: сей старикъ увѣрялъ его, что его единоземцы примутъ весьма хорошо. Испанецъ же возвѣстилъ ему, что тамъ находится еще другихъ 16 человекъ Европейцовъ, опчаси Испанцевъ, а опчаси Португальцовъ, кои хопя и миролюбиво живутъ съ дикими, однако

нако отъ голоду умирають по недоспашку въ сѣбствныхъ припасахъ. Они по его словамъ вышли на одномъ Испанскомъ суднѣ, изъ рѣки де-ла-Платы и везли мѣхи и серебро въ Гавану; но какъ на пущи случилась сильная буря, то они пересѣли съ корабля на шлюбку, на которой и принесены были къ тамошнему берегу. Сей Испанецъ объявилъ также, что они имѣють съ собою и оружіе, но по неимѣнію пороха и пуль, онаго употреблять не могутъ. Робинсонъ при семъ случаѣ потчасъ вздумалъ умножить свое селеніе оными Европейцами; но изъ недовѣрчивости къ нимъ, потому что они по большей части были Испанцы, не хотѣлъ съ ними никакого начинать дѣла; однако при семъ весьма желалъ съ ихъ помощію построить судно, и на ономъ отправиться либо въ Бразилію либо на Испанскіе острова. Испанецъ вызвался, что онъ съ Францовымъ опцемъ отправится къ своимъ сопюварищамъ, и сообщитъ имъ

сей планъ; и что ежели они на оной согласятся, то онъ принудитъ ихъ учинить клятву, чтобы Робинсона признавать главнокомандующимъ судна, и имѣть къ нему почтеніе и послушаніе до тѣхъ поръ, пока мѣспъ они не прибудутъ въ какую нибудь христіанскую землю. А дабы и со своей стороны не оставить какого подозрѣнія, то онъ самъ предъ своимъ отъѣздомъ учинилъ клятву, обязуясь защищать Робинсона до послѣдней капли своей крови, въ случаѣ если его единоземцы паче чаянія не сдержатъ своего слова, хотя онъ впрочемъ и увѣрялъ, что сего опасаться нѣчего, и что они съ радостію восхотятъ изпоргнуть себя изъ крайности, въ копорой они находящіяся.

Сіе посольство было единодушно всѣми подтверждено; однако они почли за полезное отсрочить оное до того времени, пока мѣспъ не соберутъ довольно количества съѣстныхъ припасовъ, для прокормленія

новыхъ обитателей; и такъ всѣ четверо стали обрабатывать землю и посѣяли всю Пшеницу и Пшено, безъ которой они до будущей жатвы обойтись могли. Между тѣмъ начали уже они свозить по дереву, изъ коего должно было построить судно; Робинсонъ показалъ своимъ товарищамъ, какимъ образомъ должно дѣлать доски, при неимѣніи нужныхъ для того инструментовъ. Въ то же самое время наловили они множество козъ, собрали винограда столько, сколько можно было достать, и по пополученіи богатой жатвы, и по сдѣланіи всѣхъ приуготовленій къ принятію новыхъ гостей, Испанецъ вмѣстѣ съ опцемъ Франца, отправились въ море.

Прошла цѣлая недѣля, и посланные не возвращались; Францъ принужденъ былъ безпрестанно ходить на берегъ и смотрѣть за ними; но въ девятой день рано по утру, когда Робинсонъ еще спалъ, прибѣ-

жалъ Францъ съ радостнымъ крикомъ къ нему въ шалашъ, говоря: *они прибыли, они прибыли.* Робинсонъ вставши безъ всякаго замедлѣнія, и прошедъ чрезъ мѣлкой лѣсъ, которой окружалъ его жилище; въ немалое пришелъ удивленіе, когда увидѣлъ онъ на парусѣ къ берегу приближающуюся шлюбку. По всей вѣроятности сіи люди не могли быть шѣ, коихъ они ожидали: ибо они шли съ другой стороны, и со всѣмъ на другомъ суднѣ. И такъ Робинсонъ приказалъ Францу спрятавшись, а самъ вошелъ на высокой камень, и увидѣлъ чрезъ зрительную трубку, что на одну милю отъ берега стоитъ на якорѣ одинъ корабль, которой казался быть Аглинскимъ. Увидя сіе, вся въ немъ кровь взволновалась, ибо видѣть корабль, которой по всей вѣроятности принадлежалъ его единоплеменникъ, немалое для него было удовольствіе; однако то чудно показалось ему, какимъ образомъ зашли Агличане въ сіе

сіе море, и въ сію часть свѣта, въ кошорой они не отпраляющѣ тор- говли. Не можно думашъ, чшобы они были бурею занесены, пошому что долгое время на морѣ погоды не было; и такѣ заключилъ, что неопшмѣнно какія нибудь дурныя причины, или намѣренія къ сему ихъ понудили.

Спустя не много времени шлюбка приближилась къ берегу, и они старались войши въ какой нибудь заливъ, но не нашедъ онаго привалили къ песку, распояніемъ на одну чешверть мили опѣ Робинсонова жилища: ихъ вышло на берегъ 11 человекъ, кошорые казались бытъ всѣ Агличанами, окромѣ двухъ и ихъ Робинсонъ почелъ за Голландцовъ, шрое изъ нихъ были безъ оружія и связаны. Одинъ изъ сихъ шрехъ былъ въ великомъ опчаяніи, другіе же двое казались бытъ также въ великой горести. Францъ думалъ, что сіи Агличане намѣрены были связанныхъ сожрашъ такъ какъ дикіе. Хотя Ро-
Д 5
бинсонъ

бинсонъ и далъ ему оружіе, однакожь онъ о ихъ животѣ сомнѣвался, пошому что одинъ изъ прочихъ часто грозилъ имъ своимъ палашемъ.

Агличане бродили по всему острову, какъ будто бы оной разсмотрѣть хотѣли; при плѣнника оспались одни безъ спражи, однакожь не сходили съ мѣста, но сѣвъ на песокъ были погружены въ задумчивость и почпи въ томъ же самомъ положеніи, въ какомъ Робинсонъ при первомъ его прибытіи на островъ находился.

Въ самое то время, когда они приспавали къ берегу, былъ приливъ, а потомъ когда насталъ отливъ, то шлюбка оспалась на сушѣ. Они хотя на шлюбку и оставили двухъ человекъ, которые однакожь упившись виномъ, заснули. Одинъ проснулся, и кликалъ другихъ, чюбъ судно спастись съ берега; но имъ въ томъ не удалось, хотя и всѣ свои

свои силы употребляли. Сей Жамесъ оставъ шлюбку! приливъ ее спашитъ съ берегу. — А попомъ съ обыкновенною безпечносною мореходцевъ разбрѣлись.

Робинсонъ изыскивалъ разныя средства къ спасенію плѣнниковъ, зная, что приливъ по прошествіи 10 часовъ паки начнется. Онъ привелъ себя между шѣмъ въ совершенное оборонительное состояніе: ибо ему надобно было шеперь имѣть дѣло не съ боязливыми дикими. Однакожъ онъ немало полагался и на свою фигуру, копорая всякаго устрашитъ могла. Повѣсивъ на плеча по ружью, за поясъ пару пистолей, и прицепивъ саблю, подошелъ въ сумерки къ тому дереву, гдѣ плѣнники лежали, а Францъ слѣдовалъ за нимъ въ нѣкошоромъ разстояніи.

Приблизившись шуда, спросилъ онъ плѣнниковъ поиспански: кто они таковы. Они молчали. Онъ повпориалъ

вторилъ свой вопросъ поаглински, увѣряя ихъ, что имъ нѣчего отъ него опасаться, ибо онъ пришелъ имъ на помощь. Несчастные не хотѣли пому вѣрить, да и не могли себѣ вообразить, что съ ними говорилъ человекъ а только вздыхали. Успокойтесь сказалъ наконецъ Робинсонъ, я вашъ землякъ, я Агличанинъ, у меня есть оружія, копорымъ вы себѣ вольность обрѣсти можете, расскажите мнѣ только ваше приключеніе! — Повѣсть наша долгая, отвѣщивовалъ одинъ. Я Капитанъ того корабля, копорой шамъ стоишь; мапрозы взбунтовались пропиву меня, и едва не умерщвили, теперь же опредѣлили бунтовщики оставить меня въ сей пустынь съ сими двумя, изъ коихъ одинъ мой штурманъ, а другой пассажиръ. Мы думая, что сей островъ необитаемъ, чаяли умереть на ономъ съ голоду, однакожъ спасеніе, копорое вы намъ споль великодушно общаете, еще не извѣстно. — Гдѣ ваши злодѣи,

спросилъ Робинсонъ? они показали
 ему на близъ лежащую рощу. Если
 у мясешниковъ оружіе? только два
 ружья опвѣстествовали они, изъ коихъ
 одно лежашъ въ шлюбкѣ. Робинсонъ
 уже пригосовился было убить мя-
 сешниковъ спящихъ, но узнавъ, что
 только двое изъ нихъ были злодѣи,
 а прочихъ легко на истинный путь
 обратишь можно, оставилъ свое на-
 мѣреніе и совѣщивалъ плѣнникамъ,
 слѣдовать за нимъ въ рощу для со-
 вѣща, что они и учинили. Онъ сдѣ-
 лалъ съ корабельнымъ Капитаномъ
 слѣдующей уговоръ: 1) чтобы госпо-
 динъ Капитанъ во время бытія его
 на острову не присвоивалъ себѣ ника-
 кой власши, и былъ бы ему во всемъ
 послушнымъ; 2) если ему удастся
 овладѣть своимъ кораблемъ, то оп-
 везши его и съ слугою въ Англію
 безденежно, за что Робинсонъ обѣ-
 щалъ на все опважиться, что только
 къ спасенію Капитана служить
 можешъ. Капитанъ и оба его по-
 варищи согласились на оное безъ пре-
 ко

кословія, и клялись слѣдовать повсюду за своимъ избавителемъ, если имъ не удастся паки овладѣть ко- раблемъ.

Послѣ сей торжественной клятвы, далъ Робинсонъ всѣмъ по ружью, и совѣщивалъ напасъ на сонныхъ, только съ шѣмъ, что бы шѣмъ, которые здадутся, даровать жизнь. Капитанъ хотя и отвращался кровопролитія, однакожъ видѣлъ необходимую въ томъ нужду, для того, чтобы оба зачинщики не ушли и не пришли бы паки во многочислѣ, и безъ милосердія не предали бы ихъ смерти; и такъ неопимѣнно надобно было убивать, чтобы самому не быть убиту. Во время сихъ совѣщаній, двое изъ бунтовщиковъ вспали и пошли прочь; но какъ сіи были не главные зачинщики, то ихъ и пропустили. Оба товарища Капитана пошли къ бунтовщикамъ, и шумомъ своимъ ихъ разбудили; но они не давъ имъ оправиться выспрѣлили по нихъ

и одного зачинщика убили, а другого ранили; раненой вскочилъ проворно, кричалъ прося помощи. Умри злодѣй, сказалъ тогда Капишанъ, а потомъ напавъ на него съ жестокою изрубилъ его своею саблею. Осталось еще шрое, изъ коихъ одинъ легко былъ раненъ. Они хопя и вздумали было обороняться, но увидѣвъ Робинсона и его слугу въ спранномъ видѣ, устрашились и просили о помилованіи, не надѣясь на свою силу. Капишанъ склонился на ихъ прозьбу съ шѣмъ уговоромъ, чѣобъ они помогли ему овладѣть кораблемъ, и ѣхали бы съ нимъ въ Ямайку. Они во всемъ дали торжественную кляпву, и допустили себѣ связать руки и ноги.

Тотчасъ Францъ былъ посланъ овладѣть шлюбкою и снятъ съ оной паруса и весла. Три мапроса, которые по щастію на то время удалились, услышавъ ружейной выстрѣлъ, пошли назадъ, но увидя убиныхъ товарищей, а прочихъ въ плѣну, отдались добровольно побѣдителямъ.

Ка-

Капитанъ не могъ довольно
надивисься Робинсоновымъ
укрѣпленіямъ и порядку въ его жи-
лищѣ и прочему. Они совѣщивали
между собою, какъ бы имъ овладѣть
кораблемъ. По словамъ Капитана
было на ономъ еще 26 человекъ, ко-
торые всѣ казни достойны были, и
въ опчаяніи на все бы опважиться
могли, если бы на нихъ нападеніе учи-
нено было; и шакъ не было иного
средства, овладѣть ими, какъ шоль-
ко хипростью. Робинзонъ думалъ,
что они конечно опправятъ другую
шлюбку, для провѣданія о своихъ
товарищахъ, и для того приказалъ
первую зашопить, что по забраніи
всѣхъ въ оной находившихся вещей и
исполнено было. Въ самое то время,
когда Робинзонъ трудился, съ то-
варищами своими надъ вспаскиван-
емъ оной шлюбки на берегъ, слышали
они пушечной выстрѣлъ и усмотрѣли
на кораблѣ обыкновенной знакъ, чтобъ
шлюбка возвратилась къ берегу; од-
накожъ всѣ подаваемые знаки были
по

по пустому. Вскорѣ послѣ того увидѣли они въ зрительную трубку, что другую шлюбку на воду спустили, и она приближается къ берегу, на которой посажено было 10 человекъ вооруженныхъ магровъ, надъ коими командовалъ г. Ботсманъ. Капитанъ печалился, что съ такимъ многочисломъ ничего сдѣлать невозможно было, а паче для того, что всѣ, выключая трехъ или четырехъ человекъ, были зачинщики. Изрядно! сказалъ Робинсонъ, такъ мы постараемся пощадить сихъ четырехъ человекъ, и покоришь ихъ себѣ, что бы они намъ послѣ помощь подати могли. — Послѣ чего Капитанъ опять ободрился, а шлюбка пристала къ берегу.

Двухъ подозрительнѣйшихъ изъ плѣнниковъ Францъ принужденъ былъ оповѣсть въ Грошъ, изъ коего они неудобно могли найсти дорогу, хотя бы и освободились отъ оковъ своихъ; и еще двое опведены были въ Ро-
М бин-

бинсоново жилище, а остальнымъ
премѣ по засвидѣтельствствованію Ка-
питана дана свобода: они кляпвенно
обѣщались быть вѣрными и послуш-
ными; и посему нашлось семь чело-
вѣкъ, кои могли сопровивляясь при-
ближающемуся боту. Какъ скоро онъ
прибылъ, то вспащенъ былъ на пе-
сокъ; на немъ находилось 10 чело-
вѣкъ, кои съ великимъ удивленіемъ
увидѣли большую дыру въ первомъ
ботѣ, кричали неоднократно всѣ вмѣ-
стѣ, и какъ ниединой изъ ихъ по-
варицей не показался, то они спали
вокругъ, и выспрѣлили всѣ въ одно
время изъ своего оружія; однако и
шумъ ни одного изъ своихъ повари-
цей не видали. Они совсѣмъ не могли
себѣ воображать, какая тому была
причина, и сѣли паки въ свой ботъ,
дабы возвратиться къ кораблю: но
вскорѣ опянь вышли на землю и оста-
лось токмо три человека въ ботѣ,
а прочіе пошли во внутрь острова.
Они шли всѣ вмѣстѣ прямо къ той
каменной горѣ, которая находилась
близъ

близъ Робинсонова жилища , и взо-
шедъ на оную , неоднократно кли-
кали своихъ товарищей ; однако ни-
единого человѣка не видали. Послѣ чего
сѣли на вершину оной горы , и совѣ-
щивались между собою : ибо далѣе
въ островъ подаваясь они неосмѣ-
ливались , но промѣшкавъ шутъ нѣ-
сколько времени , поворожили къ бе-
регу.

Капитанъ весьма вознегодовалъ
на то , что онъ въ надеждѣ своей
обманулся , ибо думалъ учинить во
время перваго сна на нихъ нападе-
ніе ; однако Робинсонъ употребилъ
одну хитрость , помощію коея они
въ намѣреніи своемъ желанной полу-
чили успѣхъ. Онъ отправилъ штур-
мана и Франца чрезъ оной неболь-
шей заливъ , и велѣлъ имъ на вся-
комъ холмѣ , которой имъ на пути
попадется , громко кричать ; какъ
будтобы они были товарищи пріѣз-
жихъ , и симъ способомъ заманивъ
ихъ въ лѣсъ. Успѣхъ соотвѣтство-

валъ намѣренію : ибо лишь только
хотѣли они сѣсть въ ботъ , какъ
услышали голосъ ; они немедленно
паки вышли на землю , и пошли въ
ту сторону , откуда исходилъ го-
лосъ. Но принуждены были у одного
пропока остановиться : двое изъ нихъ
привели ботъ , и переправились на о-
номъ на другую сторону берега ; по-
томъ привязавши ботъ къ дереву ,
и оставивъ двухъ человѣкъ для охра-
ненія онаго , остальные пошли да-
лѣе въ лѣсъ.

Одинъ изъ сихъ оставшихся
вскорѣ заснулъ на песку ; Капитанъ
увидя сіе , немедленно набѣжалъ на
него , и перерубилъ ему голову , а
тому , который находился въ ботѣ ,
кричалъ , дабы онъ тотчасъ сдался ;
если не хочетъ подобной имѣть у-
части : сей видя себя окруженнаго
пятью человѣками , коимъ онъ со-
противляться не могъ , покорился ,
обѣщавъ хранить вѣрность и по-
слушаніе.

ТОЛЬ

Толь же благополучной успѣхъ въ своемъ предпріятіи имѣли шшурманъ и Францъ; они не переставали кричать по шѣхъ поръ, пока мѣспѣ не заманили ихъ въ глубокой лѣсѣ, изъ коего они съ великимъ трудомъ могли выпши: но сколь много удивились, когда пришедъ къ берегу, не увидѣли оснавленныхъ ими для охраненія бота спражей! Они думали, что находящся на обвороженномъ оспрову; звали ихъ по имени, и бродили въ безпамятствіи въ задъ и въпередъ оспрова. Между шѣмъ войско Робинсона приблизилось тайно, въ намѣреніи учинить на нихъ нападеніе тогда, когда они разсѣяшся. Старшій ботсманъ, на кошораго Капитанъ больше другихъ озлобенъ былъ, поворошилъ еще съ двумя другими мапросами въ ту самую сторону, гдѣ ихъ поджидали. Капитанъ при семъ случаѣ не могъ воздержаться отъ гнѣва, но тотчасъ выстрѣлилъ по нихъ, и первымъ выстрѣломъ у-

билъ своего непріятеля. Послѣ сего къ другимъ мапросамъ высланъ былъ топъ самой мапросъ, котораго они взяли на ботъ, съ шѣмъ, дабы онъ ихъ увѣщевалъ сдатьсь, если они не хопяшъ на семъ же мѣстѣ погибнуть. Они узнавши своего товарища, спросили его, кому они должны сдатьсь? Нашему Капитану, отвѣснвовалъ мапросъ; онъ здѣсь на острову находится съ 50 чело-вѣками, и болѣе двухъ часовъ васъ ищетъ. Главной Ботсманъ шеперь застрѣленъ, Вильгельмъ Фри опасно раненъ, а я взялъ въ плѣнъ; если вы топчасъ не покоритесь, то вы всѣ погибните.

Да будетъ ли намъ прощено, если мы сдадимся? спросилъ одинъ изъ толпы? — Да, всѣмъ будетъ прощено, возопилъ Капитанъ, выключая Вильгельма Апіекса, которому я ничего не обещаю, если онъ не будетъ искать милоснн у Губернатора. — Подъ Губернапоромъ разу-мѣлся

мѣлся РобинсонѢ, и они безѢ всякаго замедлѣнія положили оружіе , и просили, дабы онѢ пощадилѢ ихѢ жизнь. Францу и двумѢ другимѢ маэпро-самѢ приказано было ихѢ связать, шлюбка была у нихѢ отнята и ГубернапорѢ для нѣкоторыхѢ выгодныхѢ причинѢ не разсудилѢ за благо имѢ показываться. КапитанѢ во имя Губернапора возвѣспилѢ всѣмѢ, что имѢ проступокѢ ихѢ будешь прощенѢ, а Вильгельму Апіексу, котораго онѢ прежде сего угрожалѢ смертію, напомнимѢ, дабы онѢ кѢ завтрему приуготовился кѢ виселицѢ. АпіексѢ повергнулся кѢ ногамѢ Капитана, и всенижайше просилѢ, дабы онѢ исходатайствовалѢ у Губернапора ему милость. ГубернапорѢ приказалѢ громко позвать кѢ себѢ Капитана, которой также громкимѢ голосомѢ оповѣстивалѢ, что онѢ немедленно кѢ Его Превосходительству явится. Въ темнотѢ не можно было распознать Его Превосходительство , и для сей причины , казалось оно плѣнникамѢ страшнымѢ.

Капитанъ явился, и Робинсонъ сообщилъ ему планъ, какимъ образомъ они могутъ посредствомъ сихъ самыхъ людей овладѣть кораблемъ, а именно: онъ совѣщивалъ Апіекса и другихъ двухъ наказаніе заслуживающихъ бунтовщиковъ посадить въ гротъ, а прочихъ опослать въ лѣпный дворецъ, откуда они не могутъ убѣжать: ибо онъ окруженъ былъ полисадникомъ. Къ симъ послѣднимъ пришелъ на другой день Капитанъ, дабы извѣдать ихъ мысли, и можно ли на нихъ безопасно положиться. Онъ имъ представялъ, что хотя Губернаторъ имъ даруетъ жизнь, однако онъ него также зависитъ, послать ихъ въ Англію, гдѣ они неопимѣнно повѣшены бытъ имѣютъ; еслиже, присовокупилъ къ тому Капитанъ, вы мнѣ обѣщаетесь вѣрно вспомошествовать въ томъ, чтобы корабль паки доставить моей власти, то Губернаторъ исходатайствуетъ вамъ прощеніе и въ вашемъ отечествѣ.

Ни единой изъ нихъ не отрекся вспомошествовать ему, и святѣйшею ушвердили сіе клятвою. А какъ на ихъ клятву не можно было положиться, то Робинсонъ для большей безопасности приказалъ токмо пятерыхъ опсправить къ кораблю, а остальныхъ для большей безопасности оставить въ его жилищѣ, вмѣсто аманатовъ, съ тѣмъ припомъ подпверженіемъ, что буде тѣ, коимъ Капитанъ препоручаетъ себя и свое щастіе, нарушатъ свою клятву; то залоговъ будущъ на берегу повѣшены.

И такъ войско Капитана состояло изъ двенадцати человекъ, коихъ онъ раздѣлилъ на два бота; Робинсонъ и Францъ остались на острову для охраненія плѣнниковъ. А какъ Робинсонъ опасался, дабы онъ въ своемъ видѣ не потерялъ уваженіе Губернатора, то онъ объявлялъ себя такимъ человекомъ, коему Губернаторъ поручилъ смотреніе надъ плѣнниками.

По полуночи Капитанъ со всѣми людьми отправился въ море; и какъ скоро онъ пришелъ на такое отъ корабля расстояніе, что находящіеся тамъ люди могли его рѣчи ясно слышать: то онъ приказалъ одному изъ своихъ мажросовъ громко кричать, что они по долгомъ спранспованіи назадъ возвращающіяся, и другими подобными сему словами занималъ непріятели до шѣхъ поръ, покаместъ онъ къ кораблю совсѣмъ не приспалъ. Капитанъ и Штурманъ первые вошли на корабль и порубили всѣхъ, кои имъ сопрошивлялись, и симъ образомъ помалу всѣмъ судномъ овладѣли, выключая той каюты, гдѣ находился новой командующій. Штурманъ дверь у нее силою выломалъ, и новой Капитанъ, которой шуда напередъ убѣждалъ съ преме мажросами, тотчасъ по опшверспіи дверей выстрѣлилъ изъ ружья, однако никого не убилъ. Только Штурманъ былъ при семъ легко раненъ въ руку, однако онъ не взирая

на оную рану, заспрѣлилѢ новаго Капитана пистолетомѢ, а по побіеніи его всѢ прочіе сдались, и ссора прекратилась.

Побѣдоносной КапитанѢ тотчасѢ приказалѢ сдѣлать семь выстрѣловѢ изѢ пушекѢ, дабы по силѢ условія, дать Робинсону сигналѢ о благополучномѢ успѣхѢ своего предпріятія, и на другое утро приблизился сколько возможно ближе къ острову. Его другѢ бѣжалѢ къ нему съ восхищеніемѢ на встрѣчу, КапитанѢ спремился въ его объятія и РобинсонѢ видя свое изѢ дващати - осми - лѣтняго уединенія избавленіе, шолко обрадовался, что долгое время пребылѢ въ безмолвіи, и наконецѢ упалѢ въ обморокѢ. КапитанѢ, изѢ благодарности къ нему, осыпалѢ его подарками, далѢ ему плащѢ и разныхѢ родовѢ свѣтскихѢ припасовѢ, кои нашелѢ на кораблѢ. РобинсонѢ одѣлся въ оное плащѢ, дабы ему показаться предѢ плѣнниками въ видѢ на-

настоящаго Губернатора, потомъ велѣлъ ихъ предъ себя призвать, и далъ избирать одно изъ двухъ, либо скованнымъ иппи въ Англію, и тамъ бывъ наказаннымъ, либо сошаться на островѣ; они избрали сіе послѣднее, а для большаго ихъ увѣренія выставилъ на большой мачтѣ убишаго новаго Капитана, въ знакъ того, что и съ ними подобнымъ образомъ поступлено бывъ имѣешь, если они до опхода судна не будутъ на островѣ спокойны. Робинсонъ далъ имъ наставленіе въ своемъ домоводствѣ, отдалъ имъ всѣ сосуды, оружія, козъ, свой замокъ лѣпней дворецъ, а Капитанъ по его прозьбѣ далъ имъ довольно количество пороха и другихъ сѣспныхъ припасовъ, также нѣкоторые роды сѣменъ.

Въ воспоминаніе же своея уединенной жизни взялъ Робинсонъ съ собою всю свою одежду, свой зонтикъ и одного попугая, и простившись

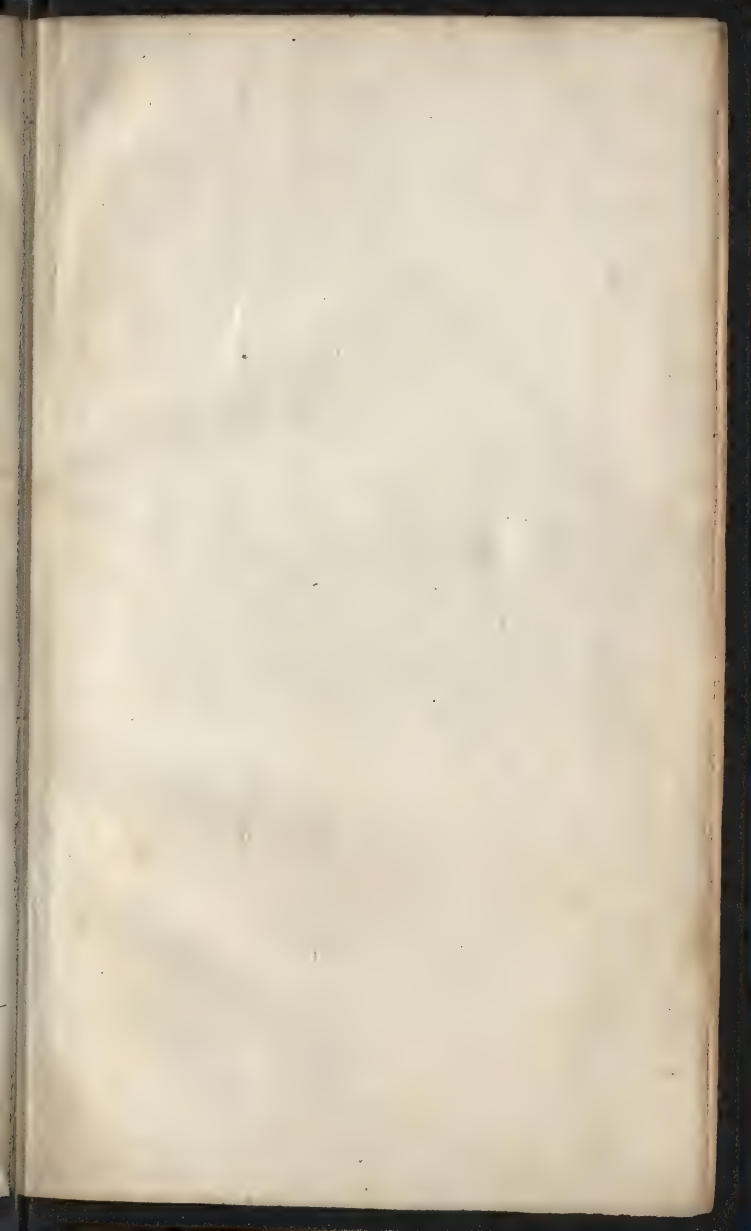
шись съ такимъ островомъ, въ которомъ претерпѣлъ толико бѣдспвій, опасностей и недоспашка, опсправился въ Англію.

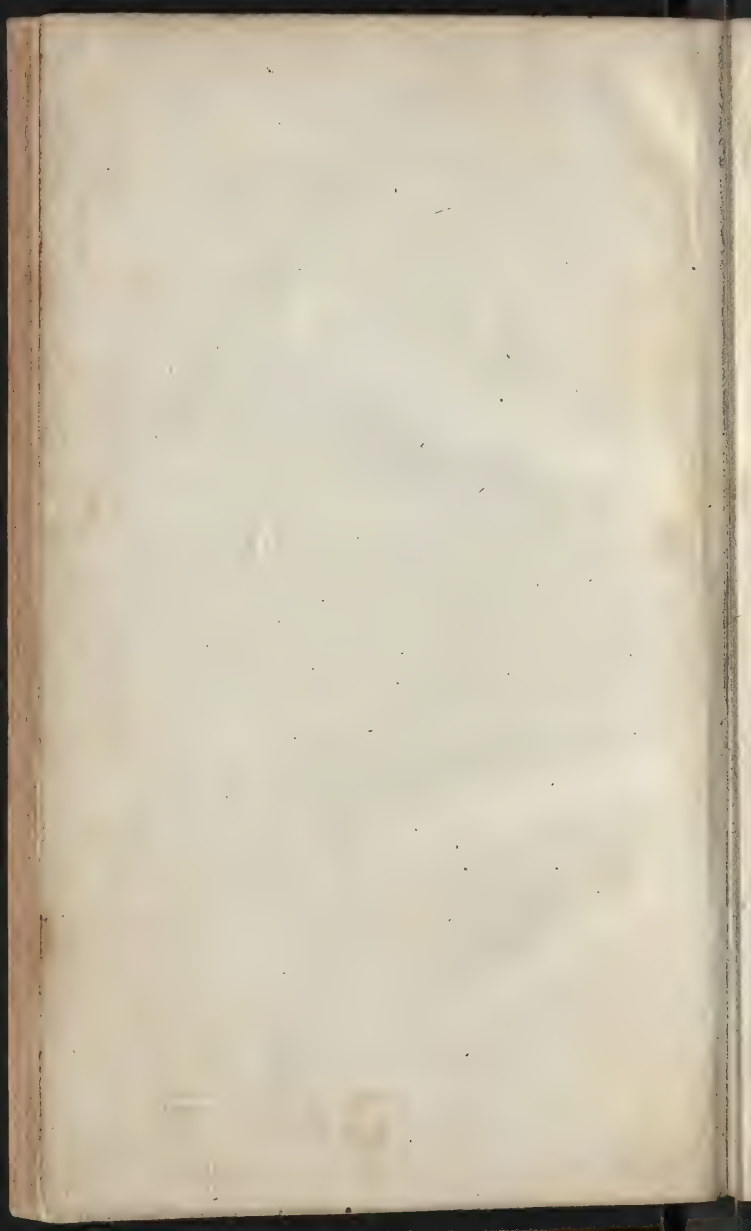
Онъ хотя и нашелъ еще въ живыхъ пу вдову, которой опдалъ половину своего имѣнія, пріобрѣшеннаго имъ на первомъ его пущешествіи въ Гвинею, однако она въ полъ бѣдспвенномъ находилась состояніи, что онъ никакъ не могъ опѣ нее онаго пребовашъ. Родители его умерли во время его опсущствія, а имѣніе раздѣлено между другими сродниками, и ему ничего не оппалось, потому что его почипали уже умершимъ. Вкладчики того корабля, которой онъ избавилъ опѣ насильствія буншовщиковъ, подарили ему изъ благодарности 200 фуншовъ сперлингвъ: онъ опсправился въ Лиссабонъ, и нашедъ тамъ того спараго Капитана, которой опввозилъ его въ Бразилію, доспалъ, помощію его спараній одну частъ изъ того при-
бышка

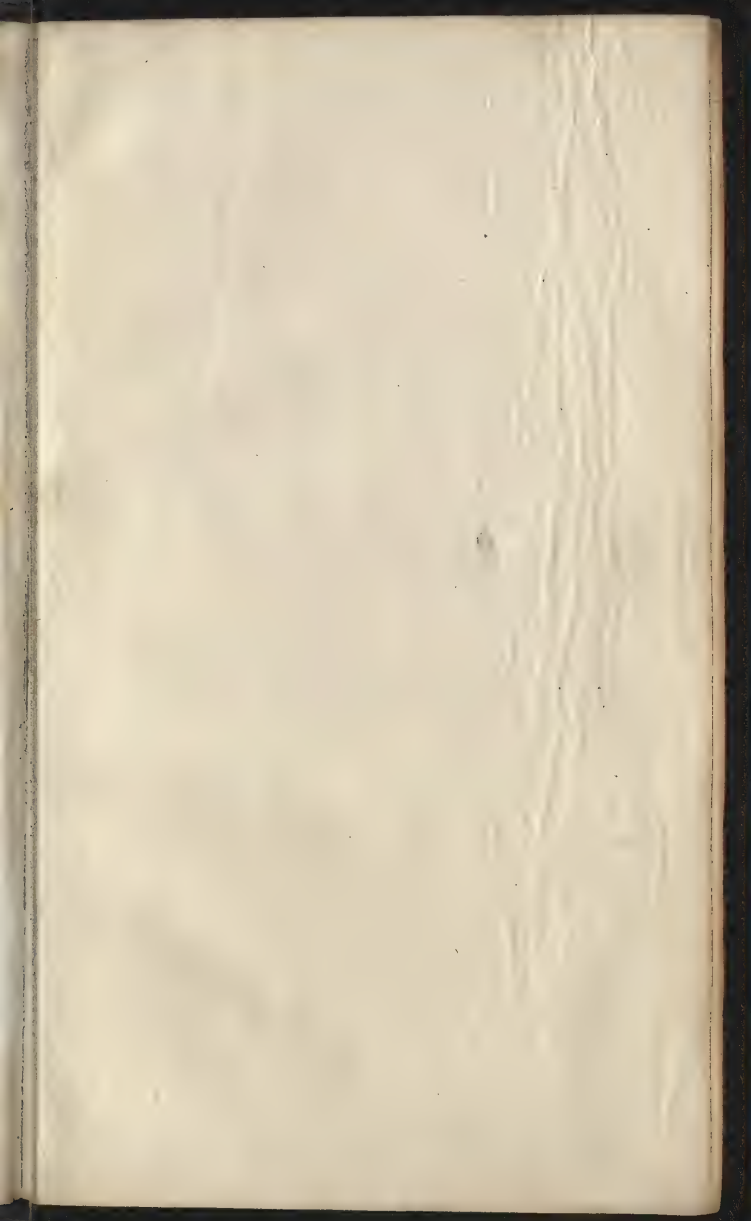
бышка, копорой оставленные его въ Бразиліи курапоры получили. Онъ продалъ свои разведенія, и съ нарочито великимъ имѣніемъ въ свое опечесство возвратился, гдѣ женившись, жилъ благополучно до шѣхъ поръ, пока мѣстъ его склонность къ безпокойствамъ и мореплаванію не понудила паки выйти въ море. Вѣрной его слуга Францъ жилъ у него честно, и пріобыкъ ко всѣмъ Европейскимъ обрядамъ, выключая того, что немогъ сносить сѣверной спужи.

К О Н Е Ц Ъ.









Ивз. 16.178

A 15

21.I

A

15
5924





